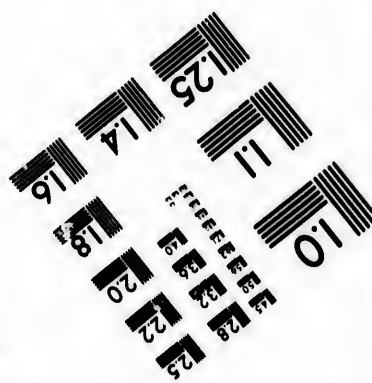
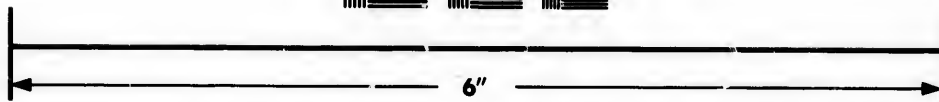
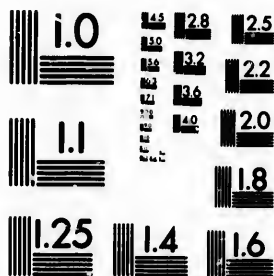


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

2  
E 28  
E 32  
E 25  
E 22  
E 20  
E 18  
E 15

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



**Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**

ii  
01  
E 15

**© 1982**

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Coloured covers/<br>Couverture de couleur  | <input type="checkbox"/> Coloured pages/<br>Pages de couleur   |
| <input type="checkbox"/> Covers damaged/<br>Couverture endommagée   | <input type="checkbox"/> Pages damaged/<br>Pages endommagées   |
| <input type="checkbox"/> Covers restored and/or laminated/<br>Couverture restaurée et/ou pelliculée   | <input type="checkbox"/> Pages restored and/or laminated/<br>Pages restaurées et/ou pelliculées  |
| <input type="checkbox"/> Cover title missing/<br>Le titre de couverture manque  | <input checked="" type="checkbox"/> Pages discoloured, stained or foxed/<br>Pages décolorées, tachetées ou piquées   |
| <input type="checkbox"/> Coloured maps/<br>Cartes géographiques en couleur  | <input type="checkbox"/> Pages detached/<br>Pages détachées  |
| <input type="checkbox"/> Coloured ink (i.e. other than blue or black)/<br>Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)  | <input checked="" type="checkbox"/> Showthrough/<br>Transparence   |
| <input type="checkbox"/> Coloured plates and/or illustrations/<br>Planches et/ou illustrations en couleur   | <input type="checkbox"/> Quality of print varies/<br>Qualité inégale de l'impression   |
| <input type="checkbox"/> Bound with other material/<br>Relié avec d'autres documents  | <input type="checkbox"/> Includes supplementary material/<br>Comprend du matériel supplémentaire   |
| <input type="checkbox"/> Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/<br>La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distortion le long de la marge intérieure  | <input type="checkbox"/> Only edition available/<br>Seule édition disponible   |
| <input type="checkbox"/> Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/<br>Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées. | <input checked="" type="checkbox"/> Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/<br>Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible. |
| <input checked="" type="checkbox"/> Additional comments: / Various pagings.<br>Commentaires supplémentaires: Pages 120, 121, 122 and 123 are missing.   |  |

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

|                          |                                     |                          |                          |                          |                          |     |
|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-----|
| 10X                      | 14X                                 | 18X                      | 22X                      | 26X                      | 30X                      |     |
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |     |
|                          | 12X                                 | 16X                      | 20X                      | 24X                      | 28X                      | 32X |

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

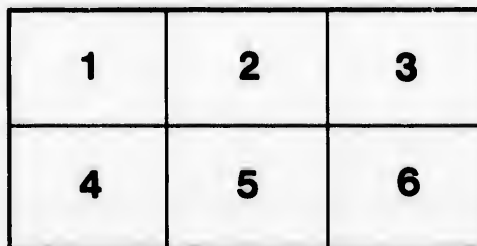
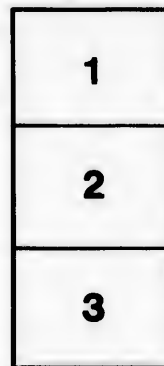
Library of the Public  
Archives of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

La bibliothèque des Archives  
publiques du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

ire  
détails  
es du  
modifier  
er une  
filmage

tes

y errata  
d to

nt  
ne pelure,  
çon à



32X



QUI

BRIT

No  
Wo

Printed

THE  
QUEBEC ALMANAC;

AND  
BRITISH AMERICAN ROYAL  
KALENDAR,

For the Year, 1804.

---

North latitude  $46^{\circ} 55'$ .

West longitude from Greenwich  $69^{\circ} 46'$ .

---

QUEBEC:

Printed and sold by J. NEILSON, no 3, mountain street.

A

ET ET

DE L'

RARE

AV

430

Q444

1804

Par les

Par les

Chez J. M.

# ALMANACH

DE QUEBEC;

ET ETAT CIVIL ET MILITAIRE  
DE L'AMERIQUE-BRITANIQUE,

Pour l'année, 1804.

---

Par les  $46^{\circ} 55'$  de latitude Septentrionale et  
Par les  $69^{\circ} 46'$  de long. Occid. de Greenwich.

---

A QUEBEC:

Chez J. NEILSON, Imprimeur-Libraire, rue la  
montagne n<sup>o</sup> 3.

A

EP

Of the Jul

Of the M

Since the

nolog

Of the *uu*

Since the

Since the

Of the re

*Chron*

Dominica

Lunar Cy

Epact

Solar Cy

Roman I

Septuaga

Quinq. or

Ash-Wee

Mid-Len

Palm Su

EASTE

SPRING

SUMME

AUTUM

WINTI

# ALMANACK, 1804.

## EPOCHS AND COMMON NOTES,

*For the Year 1804, Leap year.*

|   |   |   |      |
|---|---|---|------|
| Of the Julian Period                                  | - | - | 6517 |
| Of the Mundane Æra                                    | - | - | 5807 |
| Since the birth of Christ, according to Chronologers. | - | - | 1808 |
| Of the vulgar Christian Æra                           | - | - | 1804 |
| Since the Discovery of America                        | - | - | 312  |
| Since the foundation of Quebec by Champlain           | - | - | 195  |
| Of the reign of His Majesty GEORGE III.               | - | - | 44   |

### Chronological Cycles.

### Ember Days.

|                  |    |               |         |
|------------------|----|---------------|---------|
| Dominical Letter | AG |               |         |
| Lunar Cycle,     | 19 | February 22,  | 24 & 25 |
| Epact -          | 18 | May 23,       | 25 & 26 |
| Solar Cycle -    | 21 | September 19, | 21 & 22 |
| Roman Indiction  | 7  | December 19,  | 21 & 22 |

### MOVEABLE FEASTS.

|                        |         |                    |         |
|------------------------|---------|--------------------|---------|
| Septuages. Sun.        | Jan. 29 | Low Sunday         | April 8 |
| Quinquages. or Sh. Su. | Feb. 12 | Rogation Sunday    | May 6   |
| Ash-Wednesday          | Feb. 15 | Ascen. or H. Thur. | May 10  |
| Mid-Lent Sund.         | Mar. 11 | Whitfunday         | May 20  |
| Palm Sunday            | Mar. 25 | Trinity Sunday     | May 27  |
| EASTER DAY             | April 1 | Advent Sunday      | Dec. 2  |

### Commencement of the SEASONS.

SPRING Sun enters ♈, March 20, 2h 19m after.  
 SUMMER Sun enters ♋, June 21, 6h 6m afternoon.  
 AUTUMN Sun enters ♎, Sept. 23, 2h 3m morning.  
 WINTER Sun enters ♏, Decr. 21, 6h 43m morn.

# ALMANACH, 1804.

## EPOQUES ET NOTES COMMUNES

*Pour l'Année 1804, Bissextile.*

|   |   |     |
|---|---|-----|
| De la période Julienne,   | - | 651 |
| De l'Ere du monde,  | - | 580 |
| Depuis la naissance de notre S. Jesus Christ,<br>suivant les Chronologites. | - | 180 |
| De l'Ere vulgaire,  | - | 180 |
| Depuis la decouverte de l'Amérique,   | - | 31  |
| Depuis la fondation de Québec par Champlain                                 | - | 19  |
| Du regne de Sa Majesté GEORGE III.  | - | 4   |

| <i>Comput Ecclesiastique.</i> |    | <i>Quatre Temps.</i> |           |
|-------------------------------|----|----------------------|-----------|
| Nombre d'Or                   | 19 |                      |           |
| Cycle So'aire                 | 21 | Fevrier              | 22, 24, 2 |
| Epaques                       | 18 | Mai                  | 23, 25, 2 |
| Indiction                     | 7  | Septembre            | 19, 21, 2 |
| Lettre Dominicale             | AG | Decembre             | 19, 21, 2 |

### FETES MOBILES.

|                          |            |        |
|--------------------------|------------|--------|
| Septuagésime, 29 Janvier | Pentecôte, | 20 Mai |
| Les Cendres, 15 Février. | Trinité,   | 27 Mai |
| Pâques 1 Avril           | Fête-Dieu  | 31 Mai |
| Rogat. 7, 8, 9 Mai.      | Avent,     | 2 Dec  |
| Ascension, 10 Mai        |            |        |

### *Commencement des quatre saisons de l'Année.*

|             |   |                         |
|-------------|---|-------------------------|
| Le Printems | le $\odot$ entre au $\varphi$ ,             | le 20 Mars à 2h 19m Sr. |
| L'Eté       | le $\odot$ entre à $\overline{\text{ob}}$ , | le 21 Juin à 0h 6m Sr.  |
| L'Automne   | le $\odot$ entre à la $\text{♄}$ ,          | le 23e Sept. à 2h 3m M. |
| L'Hiver     | le $\odot$ entre au $\text{♄}$ ,            | le 21 Dec. à 6h 43m M.  |

Il y a  
1. La Lun  
La fin de  
2. Le  
La fin de

There  
1. Janu  
evening.  
2. Feb  
End of

Le

$\odot$   
 $\otimes$   
 $\ominus$

$\bullet$  Nou  
D'Pre

$\varphi$  Le  
 $\otimes$  Le  
II Les  
 $\overline{\text{ob}}$  L'E  
 $\Omega$  Le  
 $\text{♄}$  La

La  
conde  
quatr

## ECLIPSES.

Il y aura deux Eclipses visible cette Année à Québec :

1. La Lune se levera éclipsee le 26 Janvier, à 4h. 40m. soir. La fin de l'Eclipse sera à 5h. 31m.
2. Le Soleil se levera éclipsee le 11 Février, à 6h. 57m. La fin de l'Eclipse sera à 8h. 10m. matin.

There will be two Eclipses visible at Quebec, this Year :

1. January 26th, the Moon will rise eclipsed at 4h. 40m, evening. The end of the Eclipse at 5h. 31m.
2. February 11th, the Sun will rise eclipsed at 6h. 57m. End of the Eclipse at 8h. 10m. morning.

### Le SOLLEIL avec les Sept PLANETES.

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p>○ Le Soleil</p> <p>☿ Mercure</p> <p>♀ Venus</p> <p>⊖ La Terre</p> |  | <p>♂ Mars</p> <p>♃ Jupiter</p> <p>♄ Saturne</p> <p>♅ Georgian</p> |
|--|--|---|

#### FIGURES DES LUNAISONS:

|  |  |  |
|--|--|--|
| <p>● Nouvelle Lune.</p> <p>☾ Premier Quartier.</p> |  | <p>☉ Pleine Lune.</p> <p>☾ Dernier Quartier.</p> |
|--|--|--|

### LES DOUZE SIGNES DU ZODIAQUE.

|   |  |  |
|---|--|--|
| <p>♈ Le Belier, <i>Aries.</i></p> <p>♉ Le Taureau, <i>Taurus.</i></p> <p>♊ Les Gemaux, <i>Gemini.</i></p> <p>♋ L'Ecrevise, <i>Cancer.</i></p> <p>♌ Le Lion, <i>Leo.</i></p> <p>♍ La Vierge, <i>Virgo.</i></p> |  | <p>♎ La Balance, <i>Libra.</i></p> <p>♏ Le Scorpion, <i>Scorpio.</i></p> <p>♐ Le Sagitaire, <i>Sagittarius.</i></p> <p>♑ Le Capricorne <i>Capricornu</i></p> <p>♒ Le Verseau, <i>Aquarius.</i></p> <p>♓ Les Poissons, <i>Pisces.</i></p> |
|---|--|--|

### Explication du Calendrier.

La premiere colonne contient les jours du mois; la seconde les jours de la semaine; la troisieme, les Fêtes; et la quatrieme le lever et coucher du Soleil :



## OF THE MOVEABLE FEASTS.

**EASTER-DAY**, on which the other moveable feasts of the year depend, is always the first Sunday after the Full Moon, which happens upon, or next after the 21st day of March; and if the Full Moon happen upon a Sunday, Easter-day is the Sunday following.

|   |        |   |  |
|---|--------|---|--|
| Septuagesima<br>Sexagesima<br>Quinquagesima<br>Quadragesima<br>Rogation Sunday<br>Ascension day<br>Whitsunday<br>Trinity Sunday | } is { | Nine<br>Eight<br>Seven<br>Six<br>Five weeks<br>Forty days<br>Seven weeks<br>Eight weeks | } weeks before<br>Easter.<br><br>} after Easter. |
|---|--------|---|--|

### *Of the Changes of the Moon.*

Many persons, understanding that the mean time between one new Moon and another is 29 days, 12 hours, 44 minutes and a fraction, imagine that, to find the full or quarters of the Moon, they have only to add a half or fourth part of that time; and when they do not find the changes marked in the Calendar to correspond with this method, they impute it to mistake in the calculation of those changes. It is therefore, necessary to put them in mind, that the great inequality of the Moon's motions renders the above rule extremely inaccurate, so that nineteen times in twenty, it must fail in giving the true conjunction or change.

### Explanation of the Calendar.

The first Column contains the days of the Month, the second the days of the Week, the third the Holidays, &c. and the fourth rising and setting of the Sun.

Pâques  
 l'année, e  
 lune, qui  
 qui suit c  
 Dimanch

Septuagé  
 Sexagéfi  
 Quinqu  
 Quadrag  
 Dimanch  
 Ascensio  
 Pentecô  
 Dimanch

### FETES

Tous le  
 La Circ  
 l'Epiph  
 L'Ann  
 L'Asce  
 La Fête  
 La Fête  
 La Tou  
 La Con  
 Noël, o

• Quand  
 jo

## DES FÊTES MOBILES.

Pâques, de qui dépendent toutes les Fêtes mobiles de l'année, est toujours le premier Dimanche après la pleine lune, qui arrivent le vingt et unieme jour de Mars, ou qui suit ce quantieme; et si la pleine lune tombe sur un Dimanche, Pâques vient le Dimanche suivant.

|                        |   |     |                |   |                                      |
|------------------------|---|-----|----------------|---|--------------------------------------|
| Septuagésime           | } | est | Neuf           | } | semai-<br>nes de-<br>vant<br>Pâques. |
| Sexagésime             |   |     | Huit           |   |                                      |
| Quinquagésime          |   |     | Sept           |   |                                      |
| Quadragesime           |   |     | Six            |   | } Après<br>Pâques.                   |
| Dimanche des rogations |   |     | Cinq semaines  |   |                                      |
| Ascension              |   |     | Quarante jours |   |                                      |
| Pentecôte              |   |     | Sept semaines  |   |                                      |
| Dimanche de la Trinité |   |     | Huit semaines  |   |                                      |

---

### FÊTES D'OBLIGATION dans le Diocèse de QUEBEC.

- Tous les Dimanches de l'année.  
 La Circoncision de N. S. 1er Janvier.  
 L'Epiphanie de N. S. 6 janvier.  
 L'Annonciation de la B. V. M. 25 Mars.\*  
 L'Ascension de N. S.  
 La Fête du S. Sacrement ou Fête-Dieu,  
 La Fête des Apôtres S. Pierre et S. Paul, 29 Juin,  
 La Toussaint — — 1 Nov.  
 La Conception de la B. V. M. 8 Déc.  
 Noël, ou la Nativité de N. S. 25 Déc.

---

\* Quand la Fête de l'Annonciation est transférée à un autre jour que le 25 Mars, elle cesse d'être d'Obligation

JANUARY ☉ enters <sup>xxx</sup> 20th, 11h 16m E.

Last Quarter the 4th, 5h 7m evening.  
 New Moon the 12th, 4h 19m evening.  
 First Quarter, the 19th, 5h 3m evening.  
 Full Moon the 26th, 4h 14m evening.

| Ds | ws. | ENGLISH CALENDAR.                            | S. | O  | R |
|----|-----|--|----|----|---|
| 1  | Sun | CIRCUMCISION.                                | 7  | 44 | 5 |
| 2  | M.  |  | 7  | 44 | 5 |
| 3  | Tu. |  | 7  | 43 | 5 |
| 4  | W.  |  | 7  | 42 | 5 |
| 5  | Th. |  | 7  | 42 | 5 |
| 6  | F.  | <i>Epiphany.</i>                             | 7  | 41 | 5 |
| 7  | Sa. |  | 7  | 40 | 5 |
| 8  | Sun | <i>Lucian. 1st Sund. after Epiphany.</i>     | 7  | 40 | 5 |
| 9  | M.  |  | 7  | 39 | 5 |
| 10 | Tu. |  | 7  | 38 | 5 |
| 11 | W.  |  | 7  | 37 | 5 |
| 12 | Th. |  | 7  | 36 | 5 |
| 13 | F.  | <i>Hilary.</i>                               | 7  | 35 | 5 |
| 14 | Sa. |  | 7  | 34 | 5 |
| 15 | Sun | <i>2d Sunday after Epiphany.</i>             | 7  | 33 | 5 |
| 16 | M.  |  | 7  | 32 | 5 |
| 17 | Tu. |  | 7  | 31 | 5 |
| 18 | W.  | <i>Q. Charlotte birth day kept. Prisca.</i>  | 7  | 30 | 5 |
| 19 | Th. |  | 7  | 29 | 5 |
| 20 | F.  | <i>Fabian.</i>                               | 7  | 27 | 5 |
| 21 | Sa. | <i>Agnes.</i>                                | 7  | 26 | 5 |
| 22 | Sun | <i>Vincent. 3d Sun. after Epiph.</i>         | 7  | 25 | 5 |
| 23 | M.  |  | 7  | 24 | 5 |
| 24 | Tu. |  | 7  | 23 | 5 |
| 25 | W.  | <i>Conv. S. Paul.</i>                        | 7  | 21 | 5 |
| 26 | Th. |  | 7  | 20 | 5 |
| 27 | F.  | <i>Duke of Suffex born.</i>                  | 7  | 19 | 5 |
| 28 | Sa. |  | 7  | 17 | 5 |
| 29 | Sun | <i>Septuagesima Sunday. [4th S. aft. E.]</i> | 7  | 16 | 5 |
| 30 | M.  | <i>King Charles I. Martyr.</i>               | 7  | 14 | 5 |
| 31 | Tu. |  | 7  | 13 | 5 |

16m E.

ng.  
ng.  
ng.  
ng.

S. O R.

|   |    |   |
|---|----|---|
| 7 | 44 | S |
| 7 | 44 | S |
| 7 | 43 | S |
| 7 | 42 | S |
| 7 | 42 | S |
| 7 | 41 | S |
| 7 | 40 | S |
| 7 | 40 | S |
| 7 | 39 | S |
| 7 | 38 | S |
| 7 | 37 | S |
| 7 | 36 | S |
| 7 | 35 | S |
| 7 | 34 | S |
| 7 | 33 | S |
| 7 | 32 | S |
| 7 | 31 | S |
| 7 | 30 | S |
| 7 | 29 | S |
| 7 | 27 | S |
| 7 | 26 | S |
| 7 | 25 | S |
| 7 | 24 | S |
| 7 | 23 | S |
| 7 | 21 | S |
| 7 | 20 | S |
| 7 | 19 | S |
| 7 | 17 | S |
| 7 | 16 | S |
| 7 | 14 | S |
| 7 | 13 | S |

JAN

---

|    |   |
|----|---|
| Jo | S |
| 1  | I |
| 2  | L |
| 3  | M |
| 4  | M |
| 5  | J |
| 6  | V |
| 7  | S |
| 8  | I |
| 9  | I |
| 10 | I |
| 11 | I |
| 12 |   |
| 13 |   |
| 14 | S |
| 15 | I |
| 16 |   |
| 17 |   |
| 18 |   |
| 19 |   |
| 20 |   |
| 21 |   |
| 22 |   |
| 23 |   |
| 24 |   |
| 25 |   |
| 26 |   |
| 27 |   |
| 28 |   |
| 29 |   |
| 30 |   |
| 31 |   |

JANVIER le  $\odot$  ent.  $\infty$  le 20 à 11h 16m S.

- ☾ Le 4 à 5h. 7m. Soir.  
 ● Le 12 à 4h. 19m. Soir.  
 ☽ Le 19 à 5h. 3m. Soir.  
 ☉ Le 26 à 4h. 14m. Soir.

| Jo | Semaine. | F E T E S.                 | L | O  | C |
|----|----------|----------------------------|---|----|---|
| 1  | DIMAN.   | CIRCONCISION.              | 7 | 44 | 5 |
| 2  | Lundi    | Octave Etienne. 2M         | 7 | 44 | 5 |
| 3  | Mardi    | Octave Jean. M             | 7 | 43 | 5 |
| 4  | Mercredi | Octave Innocens.           | 7 | 42 | 5 |
| 5  | Jeudi    | De la Vigile M             | 7 | 42 | 5 |
| 6  | Vendredi | EPIPHANIE. Octave.         | 7 | 41 | 5 |
| 7  | Samedi   |                            | 7 | 40 | 5 |
| 8  | DIMAN.   | 1. après l'Epiphanie.      | 7 | 40 | 5 |
| 9  | Lundi    |                            | 7 | 39 | 5 |
| 10 | Mardi    |                            | 7 | 38 | 5 |
| 11 | Mercredi | M.                         | 7 | 37 | 5 |
| 12 | Jeudi    |                            | 7 | 36 | 5 |
| 13 | Vendredi | Octave. Epiphanie.         | 7 | 35 | 5 |
| 14 | Samedi   | Hilaire. M                 | 7 | 34 | 5 |
| 15 | DIMAN.   | 2. NOM DE JESUS. 2M        | 7 | 33 | 5 |
| 16 | Lundi    | Marcel.                    | 7 | 32 | 5 |
| 17 | Mardi    | Antoine.                   | 7 | 31 | 5 |
| 18 | Mercredi | Chaire s. Pierre à Rome 2M | 7 | 30 | 5 |
| 19 | Jeudi    | Canut. M                   | 7 | 29 | 5 |
| 20 | Vendredi | Fabien, &c.                | 7 | 27 | 5 |
| 21 | Samedi   | Agnès.                     | 7 | 26 | 5 |
| 22 | DIMAN.   | 3.                         | 7 | 25 | 5 |
| 23 | Lundi    | Raimond. M                 | 7 | 24 | 5 |
| 24 | Mardi    | Thimoté.                   | 7 | 23 | 5 |
| 25 | Mercredi | Conv. St. Paul. M          | 7 | 21 | 5 |
| 26 | Jeudi    | Policarpe.                 | 7 | 20 | 5 |
| 27 | Vendredi | Jean Chrysofôme.           | 7 | 19 | 5 |
| 28 | Samedi   | Paul Hermite. M            | 7 | 17 | 5 |
| 29 | DIMAN.   | Septuagésime.              | 7 | 16 | 5 |
| 30 | Lundi    | Matine.                    | 7 | 14 | 5 |
| 31 | Mardi    | Pierre Nolasc.             | 7 | 13 | 5 |

FEBRUARY ☉ enters ♀ 19th, 2h 2m Ev.

Last Quarter, 3d, 2h 44m afternoon.  
 New Moon, 11th, 6h 25m morning.  
 First Quarter, 18th, 0h 38m morning.  
 Full Moon, 25th, 7h 56m morning.

| Days. | ws. | ENGLISH CALENDAR.                | R. | ○  | S. |
|-------|-----|----------------------------------|----|----|----|
| 1     | W.  |                                  | 7  | 12 | 5  |
| 2     | Th. | Pur. B. V. Mary.                 | 7  | 10 | 5  |
| 3     | F.  | Blasius.                         | 7  | 9  | 5  |
| 4     | Sa. |                                  | 7  | 7  | 5  |
| 5     | Sun | Sexagesima Sunday. Agatha.       | 7  | 6  | 5  |
| 6     | M.  |                                  | 7  | 4  | 5  |
| 7     | Tu. |                                  | 7  | 3  | 5  |
| 8     | W.  |                                  | 7  | 1  | 5  |
| 9     | Th. |                                  | 7  | 0  | 5  |
| 10    | F.  |                                  | 6  | 58 | 6  |
| 11    | Sa. | <i>Sept for 3 Weeks</i>          | 6  | 57 | 6  |
| 12    | Sun | Quinquagesima Sunday.            | 6  | 55 | 6  |
| 13    | M.  |                                  | 6  | 53 | 6  |
| 14    | Tu. | Valentine.                       | 6  | 52 | 6  |
| 15    | W.  | Ash-Wednesday.                   | 6  | 50 | 6  |
| 16    | Th. |                                  | 6  | 48 | 6  |
| 17    | F.  |                                  | 6  | 47 | 6  |
| 18    | Sa. |                                  | 6  | 45 | 6  |
| 19    | Sun | 1 <sup>st</sup> Sunday in Lent.  | 6  | 44 | 6  |
| 20    | M.  |                                  | 6  | 42 | 6  |
| 21    | Tu. |                                  | 6  | 40 | 6  |
| 22    | W.  |                                  | 6  | 39 | 6  |
| 23    | Th. |                                  | 6  | 37 | 6  |
| 24    | F.  | St. Matthias, D. of Cambridge b. | 6  | 36 | 6  |
| 25    | Sa. |                                  | 6  | 34 | 6  |
| 26    | Sun | 2 <sup>d</sup> Sunday in Lent.   | 6  | 32 | 6  |
| 27    | M.  |                                  | 6  | 30 | 6  |
| 28    | Tu. |                                  | 6  | 29 | 6  |
| 29    | W.  |                                  | 6  | 27 | 6  |

Ev.

---

○ S.

|    |   |
|----|---|
| 12 | 5 |
| 10 | 5 |
| 9  | 5 |
| 7  | 5 |
| 6  | 5 |
| 4  | 5 |
| 3  | 5 |
| 1  | 5 |
| 0  | 5 |
| 58 | 6 |
| 57 | 6 |
| 55 | 6 |
| 53 | 6 |
| 52 | 6 |
| 50 | 6 |
| 48 | 6 |
| 47 | 6 |
| 45 | 6 |
| 44 | 6 |
| 42 | 6 |
| 40 | 6 |
| 39 | 6 |
| 37 | 6 |
| 36 | 6 |
| 34 | 6 |
| 32 | 6 |
| 30 | 6 |
| 29 | 6 |
| 27 | 6 |



FÉVRIER

| Jo | Se |
|----|----|
| 1  | M  |
| 2  | Je |
| 3  | V  |
| 4  | Sa |
| 5  | D  |
| 6  | L  |
| 7  | M  |
| 8  | M  |
| 9  | Je |
| 10 | V  |
| 11 | Sa |
| 12 | D  |
| 13 | L  |
| 14 | M  |
| 15 | M  |
| 16 | J  |
| 17 | V  |
| 18 | S  |
| 19 | L  |
| 20 | L  |
| 21 | M  |
| 22 | M  |
| 23 | J  |
| 24 | V  |
| 25 | S  |
| 26 | L  |
| 27 | L  |
| 28 | L  |
| 29 | L  |

FEVRIER le O entre X le 19 à 2h 2m Soir

- ☾ Le 3 à 2h. 44m. Soir.
- Le 11 à 6h. 25m. Matin.
- ) Le 18 à oh. 38m. Matin.
- ☉ Le 25 à 7h. 56m. Matin.

| Jo | Semaine. | F. E T E S.                 | L O C  |
|----|----------|-----------------------------|--------|
| 1  | Mercredi | Ignace.                     | 7 12 5 |
| 2  | Jeudi    | Purification.               | 7 10 5 |
| 3  | Vendredi | François de Sales. M        | 7 9 5  |
| 4  | Samedi   | André Corfin.               | 7 7 5  |
| 5  | DIMAN.   | Sexagésime. Sol. Purif.     | 7 6 5  |
| 6  | Lundi    | Agathe. M                   | 7 4 5  |
| 7  | Mardi    | Romualde.                   | 7 3 5  |
| 8  | Mercredi | Jean de Matha.              | 7 1 5  |
| 9  | Jeudi    | Vincent, &c. M              | 7 0 5  |
| 10 | Vendredi | Scholastique.               | 6 58 6 |
| 11 | Samedi   | De la Ste. Vierge.          | 6 57 6 |
| 12 | DIMAN.   | Quinquagésime.              | 6 55 6 |
| 13 | Lundi    |                             | 6 53 6 |
| 14 | Mardi    | Valentin.                   | 6 52 6 |
| 15 | Mercredi | Les Cendres. M              | 6 50 6 |
| 16 | Jeudi    |                             | 6 48 6 |
| 17 | Vendredi |                             | 6 47 6 |
| 18 | Samedi   | M                           | 6 45 6 |
| 19 | DIMAN.   | 1 du Carême                 | 6 44 6 |
| 20 | Lundi    |                             | 6 42 6 |
| 21 | Mardi    | [Ant. 2M                    | 6 40 6 |
| 22 | Mercredi | 4 Tems. Chaire St. Pierre à | 6 39 6 |
| 23 | Jeudi    |                             | 6 37 6 |
| 24 | Vendredi | 4 Tems. M à la Messe.       | 6 36 6 |
| 25 | Samedi   | 4 Tems. Mathias. M          | 6 34 6 |
| 26 | DIMAN.   | 2. Sol. Mathias.            | 6 32 6 |
| 27 | Lundi    |                             | 6 30 6 |
| 28 | Mardi    |                             | 6 29 6 |
| 29 | Mercredi |                             | 6 27 6 |

MARCH ☉ enters ♀ 20th, 2h 19m Aft.

Last Quarter 4th. 11h 8m. morning.  
 New Moon 11th. 6h. 7m. evening.  
 First Quarter 18th. 8h. 58m. morning.  
 Full Moon 26th. 0h. 37m. morning.

| Ds ws | ENGLISH CALENDAR.                                       | R. | ☉  | S. |
|-------|---|----|----|----|
| 1     | Th. St. DAVID.  | 6  | 24 | 6  |
| 2     | F. Chadwick. <i>7 Soldiers shot Snow</i>                | 6  | 22 | 6  |
| 3     | Sa.   | 6  | 20 | 6  |
| 4     | Sun 3d Sunday in Lent.                                  | 6  | 19 | 6  |
| 5     | M.  | 6  | 17 | 6  |
| 6     | Tu. <i>Bill went away to school for</i>                 | 6  | 15 | 6  |
| 7     | W. Perpetua. <i>Stays in 2 days.</i>                    | 6  | 13 | 6  |
| 8     | Th. <i>North east began last night.</i>                 | 6  | 12 | 6  |
| 9     | F. <i>and</i>   | 6  | 10 | 6  |
| 10    | Sa.   | 6  | 9  | 6  |
| 11    | Sun 4th Sunday in Lent. [Mid. Lent.]                    | 6  | 7  | 6  |
| 12    | M. Gregory, M.  | 6  | 5  | 6  |
| 13    | Tu. <i>M. S.</i>  | 6  | 4  | 6  |
| 14    | W.  | 6  | 5  | 6  |
| 15    | Th. <i>A cold from Thome &amp; snow 12th &amp; 13th</i> | 6  | 2  | 6  |
| 16    | F. <i>New Sugar, up at 12 o'clock</i>                   | 6  | 2  | 6  |
| 17    | Sa. ST. PATRICK. <i>and</i>                             | 6  | 2  | 6  |
| 18    | Sun 5th Sund. in Lent. <i>Snow</i>                      | 6  | 1  | 6  |
| 19    | M.  | 6  | 0  | 6  |
| 20    | Tu.   | 6  | 0  | 6  |
| 21    | W. Benedict.  | 6  | 0  | 6  |
| 22    | Th.   | 5  | 59 | 7  |
| 23    | F.  | 5  | 57 | 7  |
| 24    | Sa.   | 5  | 54 | 7  |
| 25    | Sun Palm Sunday. Annun. B. V. Mary.                     | 5  | 50 | 7  |
| 26    | M   | 5  | 47 | 7  |
| 27    | Tu.   | 5  | 43 | 7  |
| 28    | W.  | 5  | 39 | 7  |
| 29    | Th  | 5  | 37 | 7  |
| 30    | F.  | 5  | 35 | 7  |
| 31    | Sa.   | 5  | 34 | 7  |



MAR

| Jo | Sen |
|----|-----|
| 1  | Jeu |
| 2  | Ve  |
| 3  | Sa  |
| 4  | Dr  |
| 5  | Lu  |
| 6  | M   |
| 7  | M   |
| 8  | Je  |
| 9  | V   |
| 10 | Sa  |
| 11 | D   |
| 12 | Lu  |
| 13 | M   |
| 14 | M   |
| 15 | Je  |
| 16 | V   |
| 17 | S   |
| 18 | D   |
| 19 | L   |
| 20 | M   |
| 21 | M   |
| 22 | J   |
| 23 | V   |
| 24 | S   |
| 25 | L   |
| 26 | L   |
| 27 |     |
| 28 |     |
| 29 |     |
| 30 |     |
| 31 |     |

MARS le ☉ entre au ♀ le 20 à 2h 19m S.

- ☾ Le 4 à 11h. 8m. Matin.
- Le 11 à 6h. 7m. Soir.
- ☽ Le 18 à 8h. 58m. Matin.
- ☉ Le 26 à oh. 37m. Matin.

| Jo | Semaine. | F E T E S.                           | L | ☉  | C |
|----|----------|--------------------------------------|---|----|---|
| 1  | Jeudi    |                                      | 6 | 24 | 6 |
| 2  | Vendredi |                                      | 6 | 22 | 6 |
| 3  | Samedi   |                                      | 6 | 20 | 6 |
| 4  | DIMAN.   | 3.                                   | 6 | 19 | 6 |
| 5  | Lundi    | Casimire. M                          | 6 | 17 | 6 |
| 6  | Mardi    |                                      | 6 | 15 | 6 |
| 7  | Mercredi | Thomas d'Aquin. 2M                   | 6 | 13 | 6 |
| 8  | Jeudi    | Jean de Dieu. <i>20 Saint-Martin</i> | 6 | 11 | 6 |
| 9  | Vendredi | Françoise. M <i>20 Saint-Martin</i>  | 6 | 9  | 6 |
| 10 | Samedi   | 40 Martirs. M <i>20 Saint-Martin</i> | 6 | 8  | 6 |
| 11 | DIMAN.   | 4.                                   | 6 | 6  | 6 |
| 12 | Lundi    | Grégoire. M                          | 6 | 5  | 6 |
| 13 | Mardi    |                                      | 6 | 4  | 6 |
| 14 | Mercredi |                                      | 6 | 3  | 6 |
| 15 | Jeudi    |                                      | 6 | 2  | 6 |
| 16 | Vendredi |                                      | 6 | 2  | 6 |
| 17 | Samedi   | Patrice. M                           | 6 | 1  | 6 |
| 18 | DIMAN.   | DE LA PASSION. Sol. Jos.             | 6 | 1  | 6 |
| 19 | Lundi    | Joseph. M                            | 6 | 0  | 6 |
| 20 | Mardi    |                                      | 6 | 0  | 6 |
| 21 | Mercredi | Benoit. M                            | 6 | 0  | 6 |
| 22 | Jeudi    |                                      | 5 | 59 | 7 |
| 23 | Vendredi | N. D. de Pitié M                     | 5 | 57 | 7 |
| 24 | Samedi   |                                      | 5 | 54 | 7 |
| 25 | DIMAN.   | Rameaux.                             | 5 | 52 | 7 |
| 26 | Lundi    |                                      | 5 | 50 | 7 |
| 27 | Mardi    |                                      | 5 | 47 | 7 |
| 28 | Mercredi |                                      | 5 | 43 | 7 |
| 29 | Jeudi    | Jeudi Saint.                         | 5 | 37 | 7 |
| 30 | Vendredi | Vendredi Saint.                      | 5 | 35 | 7 |
| 31 | Samedi   | Samedi Saint.                        | 5 | 34 | 7 |

APRIL ○ enters 8 20th 2h 56m morn.

Last Quarter 3d, 4h. 40m. morning.  
 New Moon 10th. 3h. 32m. morning.  
 First Quarter 16th 6h. 51m. evening.  
 Full Moon 24th. 5h. 18m. evening.

| D. | ws. | ENGLISH CALENDAR.                         | R. | ○  | S |
|----|-----|---|----|----|---|
| 1  | Sun | EASTER DAY. <i>Fore Eggs</i>              | 5  | 32 | 7 |
| 2  | M.  | Easter Monday.                            | 5  | 30 | 7 |
| 3  | Tu. | Easter Tues. Richd. Bp. of Chich.         | 5  | 28 | 7 |
| 4  | W.  | St. Ambrose.                              | 5  | 27 | 7 |
| 5  | Th. | <i>from 1h to 2h M. cold but then</i>     | 5  | 25 | 7 |
| 6  | F.  | <i>Day out of 1h to 2h w/</i>             | 5  | 24 | 7 |
| 7  | Sa. | <i>Command. Story.</i>                    | 5  | 22 | 7 |
| 8  | Sun | <i>1st Sund. aft. Easter, Low Sunday.</i> | 5  | 20 | 7 |
| 9  | M.  | <i>Soft &amp; cloudy clear ev</i>         | 5  | 19 | 7 |
| 10 | Tu. | <i>Fine. Streets almost clear of snow</i> | 5  | 17 | 7 |
| 11 | W.  | <i>Plains very dry in many places</i>     | 5  | 15 | 7 |
| 12 | Th. | <i>Carts in streets.</i>                  | 5  | 14 | 7 |
| 13 | F.  | <i>Windy &amp; ss</i>                     | 5  | 12 | 7 |
| 14 | Sa. |   | 5  | 11 | 7 |
| 15 | Sun | <i>2d Sunday after Easter. Went</i>       | 5  | 9  | 7 |
| 16 | M.  | <i>to County by road</i>                  | 5  | 7  | 7 |
| 17 | Tu. | <i>Swallow sun by P. night</i>            | 5  | 6  | 7 |
| 18 | W.  | <i>Went</i>                               | 5  | 4  | 7 |
| 19 | Th. | <i>Alphege.</i>                           | 5  | 3  | 7 |
| 20 | F.  | <i>Went to County the</i>                 | 5  | 0  | 7 |
| 21 | Sa. | <i>Chalons &amp; Lambton in flower</i>    | 5  | 0  | 7 |
| 22 | Sun | 3d Sunday after Easter:                   | 4  | 58 | 8 |
| 23 | M.  | ST. GEORGE.                               | 4  | 57 | 8 |
| 24 | Tu. |   | 4  | 55 | 8 |
| 25 | W.  | St. Mark. Princess Mary born.             | 4  | 54 | 8 |
| 26 | Th. |   | 4  | 52 | 8 |
| 27 | F.  |   | 4  | 51 | 8 |
| 28 | Sa. |   | 4  | 49 | 8 |
| 29 | Sun | 5th Sunday after Easter.                  | 4  | 48 | 8 |
| 30 | M.  |   | 4  | 46 | 8 |

S

- 7
- 7
- 7
- 7
- 7
- 7
- 7
- 7
- 7
- 7
- 7
- 7
- 7
- 7
- 7
- 7
- 7
- 7
- 7
- 7
- 7
- 7
- 7
- 7
- 8
- 8
- 8
- 8
- 8
- 8
- 8
- 8
- 8
- 8
- 8
- 8

...  
 ...  
 Wind strong, later part  
 - Sun came from Liverpool built 16"  
 ...  
 ...  
 ...



Savoy, summer 1771 66 10  
 To Cucumbers 6  
 Cabbages 6  
 Cauliflowers 6  
 Cucumbers early 6  
 2 greenish 6  
 Melons early 6  
 Lettuces 6  
 Radishes 6  
 Carrots 6  
 Parsnips 6  
 Shallots 6  
 Beans 6  
 Cress 6  
 Peas early 6  
 Beans 6  
 Turneps 6  
 Mangrove 6  
 mangel 6  
 Turneps 6  
 Turneps 6

AVRIL

- | 10 | Sema  |
|----|-------|
| 1  | DIMA  |
| 2  | Lundi |
| 3  | Mard  |
| 4  | Merc  |
| 5  | Jeudi |
| 6  | Vend  |
| 7  | Same  |
| 8  | DIMA  |
| 9  | Lund  |
| 10 | Mard  |
| 11 | Merc  |
| 12 | Jeudi |
| 13 | Vend  |
| 14 | Same  |
| 15 | DIMA  |
| 16 | Lund  |
| 17 | Mar   |
| 18 | Mer   |
| 19 | Jeud  |
| 20 | Ven   |
| 21 | Sam   |
| 22 | Di    |
| 23 | Lun   |
| 24 | Ma    |
| 25 | Me    |
| 26 | Ju    |
| 27 | Ve    |
| 28 | Sa    |
| 29 | Di    |
| 30 | Lu    |

AVRIL le O entre au 8 le 20 à 2h 56m M.

- C Le 3 à 4h. 40m. Matin.  
 ● Le 10 à 3h. 32m. Matin.  
 D Le 16 à 6h. 51m. Soir.  
 O Le 24 à 5h. 18m. Soir.

| Jo | Semaine. | F E T E S.                        | L O C  |
|----|----------|-----------------------------------|--------|
| 1  | DIMAN.   | PAQUES. <i>Octave.</i>            | 5 32 7 |
| 2  | Lundi    |                                   | 5 30 7 |
| 3  | Mardi    |                                   | 5 28 7 |
| 4  | Mercredi |                                   | 5 27 7 |
| 5  | Jeudi    |                                   | 5 25 7 |
| 6  | Vendredi |                                   | 5 24 7 |
| 7  | Samedi   |                                   | 5 22 7 |
| 8  | DIMAN.   | 1. QUASIMODO.                     | 5 20 7 |
| 9  | Lundi    | Annonciation.                     | 5 19 7 |
| 10 | Mardi    | François de Paul.                 | 5 17 7 |
| 11 | Mercredi | Léon.                             | 5 15 7 |
| 12 | Jeudi    | Isidore.                          | 5 14 7 |
| 13 | Vendredi | Herménégilde.                     | 5 12 7 |
| 14 | Samedi   | Vincent Ferrier. M                | 5 11 7 |
| 15 | DIMAN.   | 2.                                | 5 9 7  |
| 16 | Lundi    |                                   | 5 7 7  |
| 17 | Mardi    | Anicet.                           | 5 6 7  |
| 18 | Mercredi |                                   | 5 4 7  |
| 19 | Jeudi    |                                   | 5 3 7  |
| 20 | Vendredi |                                   | 5 1 7  |
| 21 | Samedi   | Anselme.                          | 5 0 7  |
| 22 | DIMAN.   | 3. Ste. Famille. M                | 4 58 8 |
| 23 | Lundi    | George.                           | 4 57 8 |
| 24 | Mardi    | Sotere &c.                        | 4 55 8 |
| 25 | Mercredi | Marc. <i>Abstinence. Process.</i> | 4 54 8 |
| 26 | Jeudi    | Clet, &c.                         | 4 52 8 |
| 27 | Vendredi |                                   | 4 51 8 |
| 28 | Samedi   | De la Ste. Vierge. M              | 4 49 8 |
| 29 | DIMAN.   | 4. Pierre Martir.                 | 4 48 8 |
| 30 | Lundi.   | Cather. de Sienne.                | 4 46 8 |

**MAY** ☉ enters ♀ 21ft, 3h 25m morning.

Last Quarter 23, 6h 23m. evening.

New Moon 9th, 11h 18m. morning.

First Quarter 16th, 6h. 35m. morning.

Full Moon, 24th, 9h 7m morning.

| Ds | ws. | ENGLISH CALENDAR.                           | R. | ☉  | S |
|----|-----|---|----|----|---|
| 1  | Tu. | St. Philip and James,                       | 4  | 45 | 8 |
| 2  | W.  |   | 4  | 43 | 8 |
| 3  | Th. | Inv. of the Cross.                          | 4  | 42 | 8 |
| 4  | F.  |   | 4  | 41 | 8 |
| 5  | Sa. | <i>alves on market</i> [Evan. Siege raised. | 4  | 40 | 8 |
| 6  | Sun | 5th Sun. af. Easter. Rog. St. John          | 4  | 38 | 8 |
| 7  | M.  | Duchefs of York born. <i>Robt 3rd</i>       | 4  | 37 | 8 |
| 8  | Tu. |   | 4  | 35 | 8 |
| 9  | W.  |   | 4  | 34 | 8 |
| 10 | Th. | Ascens. day. Holy Thursday. <i>Salv</i>     | 4  | 33 | 8 |
| 11 | F.  |   | 4  | 31 | 8 |
| 12 | Sa. |   | 4  | 30 | 8 |
| 13 | Sun | Sunday after Ascension. <i>Swan</i>         | 4  | 29 | 8 |
| 14 | M.  |   | 4  | 28 | 8 |
| 15 | Tu. |   | 4  | 27 | 8 |
| 16 | W.  |   | 4  | 25 | 8 |
| 17 | Th. |   | 4  | 24 | 8 |
| 18 | F.  |   | 4  | 23 | 8 |
| 19 | Sa. | Queen CHAR. b. 1744. Dunstan.               | 4  | 22 | 8 |
| 20 | Sun | Whit-Sunday.                                | 4  | 21 | 8 |
| 21 | M.  | Whit. Monday.                               | 4  | 20 | 8 |
| 22 | Tu. | Whit-Tuesday. Prs. Eliz. born.              | 4  | 19 | 8 |
| 23 | W.  |   | 4  | 18 | 8 |
| 24 | Th. | <i>Johns down</i>                           | 4  | 17 | 8 |
| 25 | F.  | <i>apple trees begin to blow</i>            | 4  | 16 | 8 |
| 26 | Sa. | Aug. 1. App. C.                             | 4  | 16 | 8 |
| 27 | Sun | Trinity Sunday. Ven. Bede.                  | 4  | 15 | 8 |
| 28 | M.  |   | 4  | 14 | 8 |
| 29 | Tu. | King Charles II. restored.                  | 4  | 13 | 8 |
| 30 | W.  |   | 4  | 12 | 8 |
| 31 | Th. |   | 4  | 12 | 8 |

76

ng.

⊙ S

45 8  
 43 8  
 42 8  
 41 8  
 40 8  
 38 8  
 37 8  
 35 8  
 34 8  
 33 8  
 31 8  
 30 8  
 29 8  
 28 8  
 27 8  
 25 8  
 24 8  
 23 8  
 22 8  
 21 8  
 20 8  
 19 8  
 18 8  
 17 8  
 16 8  
 16 8  
 15 8  
 14 8  
 13 8  
 12 8  
 12 8

*in the hole*

*Flowers*

*Flowers*

MAI

| Jo | Se  |
|----|-----|
| 1  | Ma  |
| 2  | Me  |
| 3  | Jeu |
| 4  | Ve  |
| 5  | Sar |
| 6  | Dr  |
| 7  | Lu  |
| 8  | Ma  |
| 9  | Me  |
| 10 | Jeu |
| 11 | Ve  |
| 12 | Sar |
| 13 | Dr  |
| 14 | Lu  |
| 15 | Ma  |
| 16 | Me  |
| 17 | Jeu |
| 18 | Ve  |
| 19 | Sar |
| 20 | Dr  |
| 21 | Lu  |
| 22 | V   |
| 23 | V   |
| 24 | Je  |
| 25 | V   |
| 26 | Sa  |
| 27 | D   |
| 28 | L   |
| 29 | M   |
| 30 | M   |
| 31 | J   |

MAI le  $\odot$  entre aux II le 21 à 3h 25m Mat.

- $\odot$  Le 2 à 6h. 23m Soir.  
 $\bullet$  Le 9 à 11h. 18m. Matin.  
 $\mathcal{D}$  Le 16 à 6h. 35m. Matin.  
 $\odot$  Le 24 à 9h. 7m. Matin.

| 10 | Semaine. | F E T E S.                    | L | O  | C |
|----|----------|-------------------------------|---|----|---|
| 1  | Mardi    | Phillippe et Jacques          | 4 | 45 | 8 |
| 2  | Mercredi | Athanase.                     | 4 | 43 | 8 |
| 3  | Jeudi    | Inv. Ste. Croix. M            | 4 | 42 | 8 |
| 4  | Vendredi | Monique.                      | 4 | 41 | 8 |
| 5  | Samedi   | Pie. V. [Phil. & cM           | 4 | 40 | 8 |
| 6  | DIMAN.   | 5. Jean Porte Latine. Sol     | 4 | 38 | 8 |
| 7  | Lundi    | Rogations. Stanislas. M       | 4 | 37 | 8 |
| 8  | Mardi    | Rog. Apparition St. Mich.     | 4 | 35 | 8 |
| 9  | Mercredi | Rog. Gregoire Nazianze. M     | 4 | 34 | 8 |
| 10 | Jeudi    | ASCENSION. <i>Octave.</i>     | 4 | 33 | 8 |
| 11 | Vendredi | Antonin. M                    | 4 | 31 | 8 |
| 12 | Samedi   | Nérée, &c. M                  | 4 | 30 | 8 |
| 13 | DIMAN.   | M                             | 4 | 29 | 8 |
| 14 | Lundi    | M                             | 4 | 28 | 8 |
| 15 | Mardi    |                               | 4 | 27 | 8 |
| 16 | Mercredi | Ubalde M                      | 4 | 25 | 8 |
| 17 | Jeudi    | <i>Octave.</i> Ascension. M   | 4 | 24 | 8 |
| 18 | Vendredi | Venant. M                     | 4 | 23 | 8 |
| 19 | Samedi   | <i>Jeûne.</i> De la Vigile.   | 4 | 22 | 8 |
| 20 | DIMAN.   | PENTECOTE. <i>Octave.</i>     | 4 | 21 | 8 |
| 21 | Lundi    |                               | 4 | 20 | 8 |
| 22 | Mardi    |                               | 4 | 19 | 8 |
| 23 | Mercredi | <i>Jeûne</i> 4 <i>Tems.</i>   | 4 | 18 | 8 |
| 24 | Jeudi    |                               | 4 | 17 | 8 |
| 25 | Vendredi | <i>Jeûne</i> 4 <i>Tems.</i> M | 4 | 16 | 8 |
| 26 | Samedi   | <i>Jeûne</i> 4 <i>Tems.</i> M | 4 | 16 | 8 |
| 27 | DIMAN.   | 1. 'TRINITE'. 2M              | 4 | 15 | 8 |
| 28 | Lundi    | Pierre Celettin.              | 4 | 14 | 8 |
| 29 | Mardi    | Gregoire VII.                 | 4 | 13 | 8 |
| 30 | Mercredi | Phillippe de Néri. M          | 4 | 12 | 8 |
| 31 | Jeudi    | FETE-DIEU. <i>Octave.</i>     | 4 | 12 | 8 |

**JUNE** ☾ enters  $\approx$  21st, oh. 6m. after

Last Quarter 1st, 4h. 11m. morning.  
 New Moon the 7th, 6h. 23m. evening.  
 First Quarter 14th, 8h. 14m. evening.  
 Full Moon 23d, 1h. 38m. morning.  
 Last Quarter 30th, 10h. 50m. morning.

| Ds ws. | ENGLISH CALENDAR.                             | R. O S. |
|--------|---|---------|
| 1 F.   | Nicomede.                                     | 4 11 8  |
| 2 Sa.  |   | 4 10 8  |
| 3 Sun  | 1st Sun. aft. Trin.                           | 4 10 8  |
| 4 M.   | King GEO. III. born 1738                      | 4 9 8   |
| 5 Tu.  | Boniface. D. Cumb. born.                      | 4 8 8   |
| 6 W.   |   | 4 8 8   |
| 7 Th.  |   | 4 7 8   |
| 8 F.   |   | 4 7 8   |
| 9 Sa.  |   | 4 7 8   |
| 10 Sun | 2d Sunday after Trinity. <i>St. Andrew</i>    | 4 6 8   |
| 11 M.  | St. Barnabas. <i>Beathertemp gase on town</i> | 4 6 8   |
| 12 Tu. |   | 4 6 8   |
| 13 W.  |   | 4 5 8   |
| 14 Th. |   | 4 5 8   |
| 15 F.  | <i>Petalus</i>                                | 4 5 8   |
| 16 Sa. | <i>Palmer</i>                                 | 4 5 8   |
| 17 Sun | 3d Sunday after Trinity. St. Alban.           | 4 5 8   |
| 18 M.  | <i>Common</i>                                 | 4 5 8   |
| 19 Tu. |   | 4 5 8   |
| 20 W.  | Tr. of Edw. K. W. Saxons.                     | 4 5 8   |
| 21 Th. | 4th Sun. aft. Tr. Nativity of St.             | 4 5 8   |
| 22 F.  | [John Baptist.]                               | 4 5 8   |
| 23 Sa. |   | 4 6 8   |
| 24 Sun |   | 4 6 8   |
| 25 M.  |   | 4 6 8   |
| 26 Tu. |   | 4 6 8   |
| 27 W.  |   | 4 6 8   |
| 28 Th. |   | 4 6 8   |
| 29 F.  | St. Peter, & St. Paul.                        | 4 7 8   |
| 30 Sa. |   | 4 8 8   |

8  
8  
8  
8  
8  
8  
8  
8  
8  
7  
7  
7  
6  
6  
6  
5  
5  
5  
5  
5  
5  
5  
5  
5  
6  
6  
6  
6  
7  
7  
8

*Rem in 2 Days*  
*14/10/18*  
*10/10/18*



JUIN

| Jo | Sem |
|----|-----|
| 1  | Ven |
| 2  | Sam |
| 3  | Dim |
| 4  | Lun |
| 5  | Mar |
| 6  | Mer |
| 7  | Jeu |
| 8  | Ven |
| 9  | Sam |
| 10 | Dim |
| 11 | Lun |
| 12 | Mar |
| 13 | Mer |
| 14 | Jeu |
| 15 | Ven |
| 16 | Sam |
| 17 | Dim |
| 18 | Lun |
| 19 | Mar |
| 20 | Mer |
| 21 | Jeu |
| 22 | Ven |
| 23 | Sam |
| 24 | Dim |
| 25 | Lun |
| 26 | Mar |
| 27 | Mer |
| 28 | Jeu |
| 29 | Ven |
| 30 | Sam |

**JUIN. le 0 entre à 25 le 21 à oh 6m Soir.**

- ☾ Le 1 à 4h. 11m. Matin.
- Le 7 à 6h. 23m. Soir.
- ☽ Le 14 à 8h. 14m. Soir.
- ☉ Le 23 à 1h. 38m. Matin.
- ☾ Le 30 à 10h. 50m. Matin.

| Jo | Semaine. | F E T E S.                     | L | O  | C |
|----|----------|--------------------------------|---|----|---|
| 1  | Vendredi |                                | 4 | 11 | 8 |
| 2  | Samedi   | M                              | 4 | 10 | 8 |
| 3  | DIMAN.   | 2. M                           | 4 | 10 | 8 |
| 4  | Lundi    |                                | 4 | 9  | 8 |
| 5  | Mardi    |                                | 4 | 8  | 8 |
| 6  | Mercredi | Norbert. M                     | 4 | 8  | 8 |
| 7  | Jeudi    | Octave. FETE DIEU.             | 4 | 7  | 8 |
| 8  | Vendredi | Bernardin.                     | 4 | 7  | 8 |
| 9  | Samedi   | Magdeleine de Pazzis. M        | 4 | 7  | 8 |
| 10 | DIMAN.   | 3.                             | 4 | 6  | 8 |
| 11 | Lundi    | Barnabé M                      | 4 | 6  | 8 |
| 12 | Mardi    | Jean à Facundo. M              | 4 | 6  | 8 |
| 13 | Mercredi | Antoine de Pade                | 4 | 5  | 8 |
| 14 | Jeudi    | Basile.                        | 4 | 5  | 8 |
| 15 | Vendredi | Marguerite. M                  | 4 | 5  | 8 |
| 16 | Samedi   | De la Ste. Vierge.             | 4 | 5  | 8 |
| 17 | DIMAN.   | 4.                             | 4 | 5  | 8 |
| 18 | Lundi    | Marc, &c.                      | 4 | 5  | 8 |
| 19 | Mardi    | Julienne. M                    | 4 | 5  | 8 |
| 20 | Mercredi | Silvère.                       | 4 | 5  | 8 |
| 21 | Jeudi    |                                | 4 | 5  | 8 |
| 22 | Vendredi | Paulin.                        | 4 | 5  | 8 |
| 23 | Samedi   | Jeûne. De la Vigile.           | 4 | 6  | 8 |
| 24 | DIMAN.   | 5. Jean Baptiste. Octave. M    | 4 | 6  | 8 |
| 25 | Lundi    |                                | 4 | 6  | 8 |
| 26 | Mardi    | Jean et Paul.                  | 4 | 6  | 8 |
| 27 | Mercredi |                                | 4 | 6  | 8 |
| 28 | Jeudi    | Jeûne. Leon. 2M [Evêq.         | 4 | 7  | 8 |
| 29 | Vendredi | Pierre et Paul. Oct. An. cons. | 4 | 7  | 8 |
| 30 | Samedi   | Commémor. Paul. 2M             | 4 | 8  | 8 |

**JULY ☉ enters ♀ 22d, 11h om Night.**

New Moon 7th, 2h. 0m. morning.  
 First Quarter 14th, 11h. 44m. morning.  
 Full Moon 22d, 0h. 41m. afternoon.  
 Last Quarter, 29th, 3h. 43m. afternoon.

| Days | ws. | ENGLISH CALENDAR.                 | R. | O  | S. |
|------|-----|-----------------------------------|----|----|----|
| 1    | Sun | 5th Sunday after Trinity.         | 4  | 8  | 8  |
| 2    | M.  | Visit. B. V. Mary.                | 4  | 9  | 8  |
| 3    | Tu. | [founded 1608.                    | 4  | 9  | 8  |
| 4    | W.  | Translation of St. Martin. Quebec | 4  | 10 | 8  |
| 5    | Th. |                                   | 4  | 10 | 8  |
| 6    | F.  |                                   | 4  | 11 | 8  |
| 7    | Sa. |                                   | 4  | 12 | 8  |
| 8    | Sun | 6th Sunday after Trinity.         | 4  | 13 | 8  |
| 9    | M.  |                                   | 4  | 13 | 8  |
| 10   | Tu. |                                   | 4  | 14 | 8  |
| 11   | W.  |                                   | 4  | 15 | 8  |
| 12   | Th. |                                   | 4  | 16 | 8  |
| 13   | F.  |                                   | 4  | 17 | 8  |
| 14   | Sa. |                                   | 4  | 18 | 8  |
| 15   | Sun | 7th S. after Trinity. Swithin.    | 4  | 18 | 8  |
| 16   | M.  |                                   | 4  | 20 | 8  |
| 17   | Tu. |                                   | 4  | 20 | 8  |
| 18   | W.  |                                   | 4  | 22 | 8  |
| 19   | Th. |                                   | 4  | 23 | 8  |
| 20   | F.  | Margaret.                         | 4  | 24 | 8  |
| 21   | Sa. |                                   | 4  | 25 | 8  |
| 22   | Sun | 8th Sunday after Trin. Magdalen.  | 4  | 26 | 8  |
| 23   | M.  |                                   | 4  | 27 | 8  |
| 24   | Tu. |                                   | 4  | 28 | 8  |
| 25   | W.  | ST. JAMES.                        | 4  | 29 | 8  |
| 26   | Th  | St. Anne                          | 4  | 30 | 8  |
| 27   | F.  |                                   | 4  | 32 | 8  |
| 28   | Sa. |                                   | 4  | 33 | 8  |
| 29   | Sun | 9th. Sunday after Trinity.        | 4  | 34 | 8  |
| 30   | M.  |                                   | 4  | 36 | 8  |
| 31   | Tu. |                                   | 4  | 37 | 8  |



# JUILLET

| Jo | Semaine  |
|----|----------|
| 1  | DIMAN    |
| 2  | Lundi    |
| 3  | Mardi    |
| 4  | Mercredi |
| 5  | Jeudi    |
| 6  | Vendredi |
| 7  | Samedi   |
| 8  | DIMAN    |
| 9  | Lundi    |
| 10 | Mardi    |
| 11 | Mercredi |
| 12 | Jeudi    |
| 13 | Vendredi |
| 14 | Samedi   |
| 15 | DIMAN    |
| 16 | Lundi    |
| 17 | Mardi    |
| 18 | Mercredi |
| 19 | Jeudi    |
| 20 | Vendredi |
| 21 | Samedi   |
| 22 | DIMAN    |
| 23 | Lundi    |
| 24 | Mardi    |
| 25 | Mercredi |
| 26 | Jeudi    |
| 27 | Vendredi |
| 28 | Samedi   |
| 29 | DIMAN    |
| 30 | Lundi    |
| 31 | Mardi    |

JUILLET le  $\odot$  en. au  $\Omega$  le 22 à 11h om S.

- Le 7 à 2h. om. Matin.
- ☽ Le 14 à 11h. 44m. Matin.
- ☉ Le 22 à oh. 41m. Soir.
- ☾ Le 29 à 3h. 43m. Soir.

| Jo | Semaine. | F E T E S.                          | L | O  | C |
|----|----------|-------------------------------------|---|----|---|
| 1  | DIMAN.   | 6. <i>Octave.</i> Jean Baptiste. 2M | 4 | 8  | 8 |
| 2  | Lundi    | Vifitation. 2M                      | 4 | 9  | 8 |
| 3  | Mardi    |                                     | 4 | 9  | 8 |
| 4  | Mercredi |                                     | 4 | 10 | 8 |
| 5  | Jeudi    |                                     | 4 | 10 | 8 |
| 6  | Vendredi | <i>Octave.</i> Apôtres.             | 4 | 11 | 8 |
| 7  | Samedi   | De la Ste. Vierge.                  | 4 | 12 | 8 |
| 8  | DIMAN.   | 7. Dedicace. <i>Octave:</i> M       | 4 | 13 | 8 |
| 9  | Lundi    | Elizabeth. M                        | 4 | 13 | 8 |
| 10 | Mardi    | VII Freres, Martirs. M              | 4 | 14 | 8 |
| 11 | Mercredi | M                                   | 4 | 15 | 8 |
| 12 | Jeudi    | Jean Gualbert. 2M                   | 4 | 16 | 8 |
| 13 | Vendredi | Anaclet. M                          | 4 | 17 | 8 |
| 14 | Samedi   | Bonaventure. M                      | 4 | 18 | 8 |
| 15 | DIMAN.   | 8. <i>Off.</i> Dédicace. M          | 4 | 18 | 8 |
| 16 | Lundi    | N. D. de Mont Carmel.               | 4 | 20 | 8 |
| 17 | Mardi    | Alexis.                             | 4 | 20 | 8 |
| 18 | Mercredi | Henri. M                            | 4 | 22 | 8 |
| 19 | Jeudi    | Vincent de Paul.                    | 4 | 23 | 8 |
| 20 | Vendredi | Marguerite.                         | 4 | 24 | 8 |
| 21 | Samedi   | De la Ste. Vierge. M                | 4 | 25 | 8 |
| 22 | DIMAN.   | 9. Magdelaine. Sol. Jac. M          | 4 | 26 | 8 |
| 23 | Lundi    | Apollinaire. M                      | 4 | 27 | 8 |
| 24 | Mardi    | De la Vigile. M                     | 4 | 28 | 8 |
| 25 | Mercredi | Jacques. M                          | 4 | 29 | 8 |
| 26 | Jeudi    | Anne.                               | 4 | 30 | 8 |
| 27 | Vendredi | Pantaléon.                          | 4 | 32 | 8 |
| 28 | Samedi   | Nazaire, &c.                        | 4 | 33 | 8 |
| 29 | DIMAN.   | 10. Sol. Anne. M                    | 4 | 34 | 8 |
| 30 | Lundi    | Marthe. M                           | 4 | 36 | 8 |
| 31 | Mardi    | Ignace.                             | 4 | 37 | 8 |

AUGUST ○ enters  $\text{m}^{\text{r}}$  23d, 5h 28m mor.

New Moon 5th 11h 15m. morning.  
 First Quarter, 13th. 4h. 53m. morning.  
 Full Moon 21st. oh. 19m. morning.  
 Last Quarter, 27, 8h. 29m. evening.

| Ds | ws.  | ENGLISH CALENDAR.                 | R. | O. | S. |
|----|------|-----------------------------------|----|----|----|
| 1  | W.   | Lammas day.                       | 4  | 38 | 8  |
| 2  | Th.  |                                   | 4  | 40 | 8  |
| 3  | F.   |                                   | 4  | 41 | 8  |
| 4  | Sa.  |                                   | 4  | 42 | 8  |
| 5  | Sun  | 10th Sunday after Trinity.        | 4  | 44 | 8  |
| 6  | M.   | Transfiguration of Our Lord.      | 4  | 45 | 8  |
| 7  | Tu.  | Name of Jesus. P. Amelia b.       | 4  | 47 | 8  |
| 8  | W.   |                                   | 4  | 48 | 8  |
| 9  | Th.  |                                   | 4  | 49 | 8  |
| 10 | F.   | St. Lawrence.                     | 4  | 51 | 8  |
| 11 | Sa.  | Prs. of Brunswick born.           | 4  | 52 | 8  |
| 12 | Sun  | 11th Sunday after Trin. Prince of | 4  | 54 | 8  |
| 13 | M.   | [Wales, b 1762.                   | 4  | 55 | 8  |
| 14 | Tu.  |                                   | 4  | 57 | 8  |
| 15 | W.   | Assumption.                       | 4  | 59 | 7  |
| 16 | Th.  | Duke of York born.                | 5  | 0  | 7  |
| 17 | F.   |                                   | 5  | 1  | 7  |
| 18 | Sa.  |                                   | 5  | 3  | 7  |
| 19 | sun. | 12th Sun. after Trinity.          | 5  | 5  | 7  |
| 20 | M.   |                                   | 5  | 5  | 7  |
| 21 | Tu.  | Duke of Clarence born.            | 5  | 8  | 7  |
| 22 | W.   |                                   | 5  | 9  | 7  |
| 23 | Th.  |                                   | 5  | 11 | 7  |
| 24 | F.   | ST. BARTHOLOMEW.                  | 5  | 12 | 7  |
| 25 | sa.  |                                   | 5  | 14 | 7  |
| 26 | Sun  | 13th Sun. after Trinity.          | 5  | 16 | 7  |
| 27 | M.   |                                   | 5  | 17 | 7  |
| 28 | Tu.  | St. Augustine.                    | 5  | 19 | 7  |
| 29 | W.   | St: John Bapt. beheaded.          | 5  | 21 | 7  |
| 30 | Th.  |                                   | 5  | 22 | 7  |
| 31 | F.   |                                   | 5  | 24 | 7  |

mor.

O. S.

|    |   |
|----|---|
| 38 | 8 |
| 40 | 8 |
| 41 | 8 |
| 42 | 8 |
| 44 | 8 |
| 45 | 8 |
| 47 | 8 |
| 48 | 8 |
| 49 | 8 |
| 51 | 8 |
| 52 | 8 |
| 54 | 8 |
| 55 | 8 |
| 57 | 8 |
| 59 | 7 |
| 0  | 7 |
| 1  | 7 |
| 3  | 7 |
| 5  | 7 |
| 5  | 7 |
| 8  | 7 |
| 9  | 7 |
| 11 | 7 |
| 12 | 7 |
| 14 | 7 |
| 16 | 7 |
| 17 | 7 |
| 19 | 7 |
| 21 | 7 |
| 22 | 7 |
| 24 | 7 |





| Jo | Semain  |
|----|---------|
| 1  | Mercre  |
| 2  | Jeudi   |
| 3  | Vendrec |
| 4  | Samedi  |
| 5  | DIMAN   |
| 6  | Lundi   |
| 7  | mardi   |
| 8  | mercred |
| 9  | Jeudi   |
| 10 | Vendrec |
| 11 | Samedi  |
| 12 | DIMAN   |
| 13 | Lundi   |
| 14 | Mardi   |
| 15 | Mercred |
| 16 | Jeudi   |
| 17 | Vendrec |
| 18 | Samedi  |
| 19 | DIMAN   |
| 20 | Lundi   |
| 21 | mardi   |
| 22 | mercred |
| 23 | Jeudi   |
| 24 | Vendre  |
| 25 | Samedi  |
| 26 | DIMA    |
| 27 | Lundi   |
| 28 | mardi   |
| 29 | Mercre  |
| 30 | Jeudi   |
| 31 | Vendre  |

AOUST le ☉ entre à la ♀ le 23 à 5h 28m M

- Le 5 à 11h. 15m. Matin.
- ☽ Le 13 à 4h. 53m. Matin.
- ☉ Le 21 à 10h. 19m. Matin.
- ☾ Le 27 à 8h. 29m. Soir.

| Jo | Semaine. | F E T E S.                           | L O C  |
|----|----------|--------------------------------------|--------|
| 1  | Mercredi | Pierre aux Liens. 2M                 | 4 38 8 |
| 2  | Jeudi    | Etienne.                             | 4 40 8 |
| 3  | Vendredi | Inv. St. Etienne.                    | 4 41 8 |
| 4  | Samedi   | Dominique.                           | 4 42 8 |
| 5  | DIMAN.   | 11. N. D. des Neiges. M              | 4 44 8 |
| 6  | Lundi    | Transfiguration. M                   | 4 45 8 |
| 7  | mardi    | Cajetan. M                           | 4 47 8 |
| 8  | mercredi | Cyriac, &c.                          | 4 48 8 |
| 9  | Jeudi    | De la Vigile. M                      | 4 49 8 |
| 10 | Vendredi | Laurent. <i>Octave.</i>              | 4 51 8 |
| 11 | Samedi   | <i>Jeune.</i> M                      | 4 52 8 |
| 12 | DIMAN.   | 12. Claire. Sol. Laurent. 2M         | 4 54 8 |
| 13 | Lundi    | M                                    | 4 55 8 |
| 14 | Mardi    | M                                    | 4 57 8 |
| 15 | Mercredi |                                      | 4 59 8 |
| 16 | Jeudi    | Hiacinthe. M                         | 5 0 7  |
| 17 | Vendredi | <i>Octave.</i> Laurent.              | 5 1 7  |
| 18 | Samedi   | <i>Jeune.</i> de la Vigile. M        | 5 3 7  |
| 19 | DIMAN.   | 13. Assomption. <i>Octave</i> Sol    | 5 5 7  |
| 20 | Lundi    | Bernard. M [Barthelemi. M            | 5 6 7  |
| 21 | mardi    | Joachim. M                           | 5 8 7  |
| 22 | mercredi | M.                                   | 5 9 7  |
| 23 | Jeudi    | Philippe de Beniti. 2M               | 5 11 7 |
| 24 | Vendredi | Barthelemy.                          | 5 12 7 |
| 25 | Samedi   | Louis.                               | 5 14 7 |
| 26 | DIMAN.   | 14. <i>Oft.</i> Assom. Sol. Louis 2M | 5 16 7 |
| 27 | Lundi    |                                      | 5 17 7 |
| 28 | mardi    | Augustin. M                          | 5 19 7 |
| 29 | Mercredi | Décollat. J. B. M                    | 5 21 7 |
| 30 | Jeudi    | FETE DU SACERDOCE.                   | 5 22 7 |
| 31 | Vendredi | Raim. Nonnat.                        | 5 24 7 |

SEPTEMBER ☉ enters  $\approx$  23d 2h. 3m M.

New Moon, 3d. 10h. 53m. night.  
 First Quarter 11th. 11h. 11m. night.  
 Full Moon 19th. 10h. 47m. morning.  
 Last Quarter 26th. 2h. 38m. morning.

| Ds | ws. | ENGLISH CALENDAR.                 | R. | O  | S. |
|----|-----|-----------------------------------|----|----|----|
| 1  | Sa. | Giles.                            | 5  | 25 | 7  |
| 2  | Sun | 14th Sun. aft. Trin. London burn: | 5  | 27 | 7  |
| 3  | M.  | [1666, O. S.]                     | 5  | 28 | 7  |
| 4  | Tu. |                                   | 5  | 30 | 7  |
| 5  | W.  |                                   | 5  | 32 | 7  |
| 6  | Th. |                                   | 5  | 33 | 7  |
| 7  | F.  | Enurchus.                         | 5  | 35 | 7  |
| 8  | Sa. | Nativity B. Virg. Mary.           | 5  | 37 | 7  |
| 9  | Sun | 15th Sunday after Trin.           | 5  | 38 | 7  |
| 10 | M.  |                                   | 5  | 40 | 7  |
| 11 | Tu. |                                   | 5  | 42 | 7  |
| 12 | W.  |                                   | 5  | 43 | 7  |
| 13 | Th. |                                   | 5  | 45 | 7  |
| 14 | F.  | Holy Cross                        | 5  | 45 | 7  |
| 15 | Sa. |                                   | 5  | 47 | 7  |
| 16 | Sun | 16th Sun. after Trinity.          | 5  | 48 | 7  |
| 17 | M.  | Lambert.                          | 5  | 50 | 7  |
| 18 | Tu. |                                   | 5  | 52 | 7  |
| 19 | W.  |                                   | 5  | 53 | 7  |
| 20 | Th. |                                   | 5  | 55 | 7  |
| 21 | F.  | St. Matb.                         | 6  | 58 | 7  |
| 22 | Sa. | K. GEO. III. crowned 1761.        | 6  | 59 | 7  |
| 23 | Sun | 17th Sunday after Tr.             | 6  | 0  | 6  |
| 24 | M.  | Autumnal Equinox.                 | 6  | 2  | 6  |
| 25 | Tu. |                                   | 6  | 3  | 6  |
| 26 | W.  | S. Cyprian.                       | 6  | 5  | 6  |
| 27 | Th. |                                   | 6  | 7  | 6  |
| 28 | F.  |                                   | 6  | 8  | 6  |
| 29 | Sa. | St. Michel. Princess Royal born.  | 6  | 10 | 6  |
| 30 | Sun | 18th Sun. aft. Trin. St. Jerome.  | 6  | 12 | 6  |
|    |     |                                   | 6  | 12 | 6  |

S.

- 5 7
- 7 7
- 8 7
- 0 7
- 2 7
- 3 7
- 5 7
- 7 7
- 8 7
- 40 7
- 42 7
- 43 7
- 45 7
- 45 7
- 47 7
- 48 7
- 50 7
- 52 7
- 53 7
- 55 7
- 58 7
- 59 7
- 0 6
- 2 6
- 3 6
- 5 6
- 7 6
- 8 6
- 10 6
- 12 6
- 12 6

SEPT

---

| Jo | Sema  |
|----|-------|
| 1  | Samec |
| 2  | DIMA  |
| 3  | Lundi |
| 4  | mardi |
| 5  | merc  |
| 6  | jeudi |
| 7  | Vendr |
| 8  | Samec |
| 9  | DIMA  |
| 10 | Lundi |
| 11 | mardi |
| 12 | merc  |
| 13 | jeudi |
| 14 | Vendr |
| 15 | Samec |
| 16 | DIMA  |
| 17 | Lundi |
| 18 | Mardi |
| 19 | Mercr |
| 20 | jeudi |
| 21 | Vendr |
| 22 | Samec |
| 23 | DIMA  |
| 24 | Lund  |
| 25 | Mard  |
| 26 | Merc  |
| 27 | Jcudi |
| 28 | Vend  |
| 29 | Same  |
| 30 | DIM   |

SEPTEMBRE le  $\bigcirc$  ent  $\triangle$  le 23 à 2h 3m M.

- Le 3 à 10h. 53m. Soir.
- ▷ Le 11 à 11h. 11m Soir.
- ⊙ Le 19 à 10h. 47m. Matin.
- ⊕ Le 26 à 2h. 38m. Matin.

| Jo | Semaine. | F E T E S.                          | L O C                     |
|----|----------|-------------------------------------|---------------------------|
| 1  | Samedi   | Rose de Lima. 2M                    | 5 25 7                    |
| 2  | DIMAN.   | 15.                                 | } S. S.<br>Flavien<br>&c. |
| 3  | Lundi    | Etienne.                            |                           |
| 4  | mardi    |                                     | 5 30 7                    |
| 5  | mercredi | Laurent Justinien.                  | 5 32 7                    |
| 6  | jeudi    |                                     | 5 33 7                    |
| 7  | Vendredi |                                     | 5 35 7                    |
| 8  | Samedi   | Nativité. <i>Octave.</i> M [2M      | 5 37 7                    |
| 9  | DIMAN.   | 16 NOM de MARIE. Sol. Nat.          | 5 38 7                    |
| 10 | Lundi    | Nich. Tolentin M                    | 5 40 7                    |
| 11 | mardi    | M                                   | 5 42 7                    |
| 12 | mercredi |                                     | 5 43 7                    |
| 13 | jeudi    |                                     | 5 45 7                    |
| 14 | Vendredi | Exalt. Ste. Croix. M                | 5 47 7                    |
| 15 | Samedi   | <i>Oct.</i> Nativité. M             | 5 48 7                    |
| 16 | DIMAN.   | 17. M                               | 5 50 7                    |
| 17 | Lundi    | Stigmates. François.                | 5 52 7                    |
| 18 | Mardi    | Thomas de Villeneuve.               | 5 53 7                    |
| 19 | Mercredi | J. 4 <i>Tems.</i> Janvier, &c. M    | 5 55 7                    |
| 20 | jeudi    | Eustache. &c. M                     | 5 57 7                    |
| 21 | Vendredi | J. 4 <i>tems.</i> Mathieu. M        | 5 58 7                    |
| 22 | Samedi   | <i>Jeune 4 T.</i> Corneille, &c. 2M | 5 59 7                    |
| 23 | DIMAN.   | 18. Sol. Mathieu. M                 | 6 0 6                     |
| 24 | Lundi    | N. D. de la Merci.                  | 6 2 6                     |
| 25 | Mardi    | Lin.                                | 6 3 6                     |
| 26 | Mercredi | Cyprien. &c.                        | 6 5 6                     |
| 27 | Jeudi    | Côme, &c.                           | 6 7 6                     |
| 28 | Vendredi | Vincent.                            | 6 8 6                     |
| 29 | Samedi   | Michel.                             | 6 10 6                    |
| 30 | DIMAN.   | 19. Jérôme. Sol. Michel. M          | 6 12 6                    |

OCTOBER ☉ enters m̄ 23d 10h. 4m. M.

New Moon 3d. 1h. 23m. afternoon.

First Quarter 11th 5h. 34m. afternoon.

Full Moon 18th. 8h. 33m. night.

Last Quarter 25th. 11h. 26m. Morning.

| Ds | ws. | ENGLISH CALENDAR.                | R. | O  | S. |
|----|-----|----------------------------------|----|----|----|
| 1  | M.  | Remigius.                        | 6  | 15 | 6  |
| 2  | Tu. |                                  | 6  | 17 | 6  |
| 3  | W.  |                                  | 6  | 18 | 6  |
| 4  | Th. |                                  | 6  | 20 | 6  |
| 5  | F.  |                                  | 6  | 22 | 6  |
| 6  | Sa. | Faith.                           | 6  | 23 | 6  |
| 7  | Sun | 19th Sund. aft. Trinity.         | 6  | 25 | 6  |
| 8  | M.  |                                  | 6  | 27 | 6  |
| 9  | Tu. | St. Denys.                       | 6  | 28 | 6  |
| 10 | W.  |                                  | 6  | 30 | 6  |
| 11 | Th. |                                  | 6  | 32 | 6  |
| 12 | F.  |                                  | 6  | 33 | 6  |
| 13 | Sa. | Transf. of King EDWARD Conf.     | 6  | 35 | 6  |
| 14 | Sun | 20th Sunday aft. Trin.           | 6  | 36 | 6  |
| 15 | M.  |                                  | 6  | 38 | 6  |
| 16 | Tu. |                                  | 6  | 40 | 6  |
| 17 | W.  | Etheldred. Dark Sunday at Quebec | 6  | 41 | 6  |
| 18 | Th. | St. Luke. [1785.]                | 6  | 43 | 6  |
| 19 | F.  |                                  | 6  | 44 | 6  |
| 20 | Sa. |                                  | 6  | 46 | 6  |
| 21 | Sun | 21st Sunday after Trinity.       | 6  | 48 | 6  |
| 22 | M.  |                                  | 6  | 49 | 6  |
| 23 | Tu. |                                  | 6  | 51 | 6  |
| 24 | W.  |                                  | 6  | 52 | 6  |
| 25 | Th. | K. Geo. III. Accession. Crispin. | 6  | 54 | 6  |
| 26 | F.  | K. Geo. III. proclam; 26th 1760. | 6  | 56 | 6  |
| 27 | Sa. |                                  | 6  | 57 | 6  |
| 28 | Sun | 22d Sund. aft. Tr. St. Simon &   | 6  | 59 | 6  |
| 29 | M.  | [Jude.]                          | 7  | 0  | 5  |
| 30 | Tu. |                                  | 7  | 2  | 5  |
| 31 | W.  |                                  | 7  | 3  | 5  |

M.

S.

5 6  
7 6  
8 6  
0 6  
2 6  
3 6  
5 6  
7 6  
8 6  
0 6  
2 6  
3 6  
5 6  
6 6  
8 6  
0 6  
1 6  
3 6  
4 6  
6 6  
8 6  
9 6  
1 6  
2 6  
4 6  
6 6  
7 6  
9 6  
0 5  
2 5  
3 5



---

| Jo | Sen |
|----|-----|
| 1  | Lun |
| 2  | mar |
| 3  | mer |
| 4  | jeu |
| 5  | Ver |
| 6  | Sam |
| 7  | Dim |
| 8  | Lun |
| 9  | mar |
| 10 | mer |
| 11 | jeu |
| 12 | Ver |
| 13 | Sam |
| 14 | Dim |
| 15 | Lun |
| 16 | mar |
| 17 | mer |
| 18 | jeu |
| 19 | Ver |
| 20 | Sam |
| 21 | Dim |
| 22 | Lun |
| 23 | Ma  |
| 24 | Me  |
| 25 | Jeu |
| 26 | Ve  |
| 27 | Sam |
| 28 | Dim |
| 29 | Lun |
| 30 | M   |
| 31 | M   |

OCTOBRE le ☉ ent. m le 23 à 10h. 4m. M.

- Le 3 à 1h. 13m. Soir.
- ⌋ Le 11 à 5h. 34m. Soir.
- ◎ Le 18 à 8h. 33m. Soir.
- ⌋ Le 25 à 11h. 26m. Matin.

| Jo | Semaine. | F E T E S.                  | L O C     |
|----|----------|-----------------------------|-----------|
| 1  | Lundi    | Remi. <i>San. D. m. g.</i>  | 6 15 6    |
| 2  | Mardi    | Anges Gardiens.             | 6 17 6    |
| 3  | Mercredi |                             | 6 18 6    |
| 4  | Jeudi    | François d'Assise.          | 6 20 6    |
| 5  | Vendredi | Placide, &c.                | 6 22 6    |
| 6  | Samedi   | Bruno.                      | 6 23 6    |
| 7  | DIMAN.   | 20. Solem. Rosaire.         | 3M 6 25 6 |
| 8  | Lundi    | Brigitte.                   | 6 27 6    |
| 9  | Mardi    | Denys, &c.                  | 6 28 6    |
| 10 | Mercredi | François de Borgias.        | 6 30 6    |
| 11 | Jeudi    |                             | 6 32 6    |
| 12 | Vendredi |                             | 6 33 6    |
| 13 | Samedi   | Edouard.                    | 6 35 6    |
| 14 | DIMAN.   | 21.                         | 6 36 6    |
| 15 | Lundi    | Therèse.                    | 6 38 6    |
| 16 | Mardi    | Callixte.                   | 6 40 6    |
| 17 | Mercredi | Hedwige.                    | 6 41 6    |
| 18 | Jeudi    | Luc.                        | 6 43 6    |
| 19 | Vendredi | Pierre d'Alcantara.         | 6 44 6    |
| 20 | Samedi   | De la Ste. Vierge.          | 6 46 6    |
| 21 | DIMAN.   | 22. N. D. de Vict.          | 3M 6 48 6 |
| 22 | Lundi    |                             | 6 49 6    |
| 23 | Mardi    |                             | 6 51 6    |
| 24 | Mercredi |                             | 6 52 6    |
| 25 | Jeudi    | Chryfante, &c.              | 6 54 6    |
| 26 | Vendredi | Evariste.                   | 6 56 6    |
| 27 | Samedi   | <i>Jeune.</i> De la Vigile. | 6 57 6    |
| 28 | DIMAN.   | 23. Simon et Jude.          | M 6 59 6  |
| 29 | Lundi    |                             | 7 0 5     |
| 30 | Mardi    |                             | 7 2 5     |
| 31 | Mercredi | <i>Jeune.</i> De la Vigile. | 7 3 5     |

NOVEMBER ○ enters † 22d 6h 21m Mor.

New Moon 2d. 6h. 6m. morning.  
 First Quarter 10th at 10h. 35m. morning.  
 Full Moon 17th 6h. 17m. morning.  
 Last Quarter 23d. 11h. 37m. night.

| Da | ws   | ENGLISH CALENDAR.                        | R. | O  | S. |
|----|------|--|----|----|----|
| 1  | Th.  | <i>All Saints.</i>                       | 7  | 5  | 5  |
| 2  | F.   | <i>Duke of Kent born.</i>                | 7  | 6  | 5  |
| 3  | sa.  | <i>Prs. Sophia born.</i>                 | 7  | 8  | 5  |
| 4  | sun. | <i>23d Sund. aft. Trinity.</i>           | 7  | 9  | 5  |
| 5  | M.   | <i>Powder Plot 1605.</i>                 | 7  | 11 | 5  |
| 6  | Tu.  | <i>Leonard Mich.</i>                     | 7  | 12 | 5  |
| 7  | W.   |  | 7  | 13 | 5  |
| 8  | Th.  | <i>Prs. Augusta Sophia born.</i>         | 7  | 15 | 5  |
| 9  | F.   |  | 7  | 16 | 5  |
| 10 | sa.  |  | 7  | 17 | 5  |
| 11 | sun. | <i>24th Sund. aft. Trin. St. Martin.</i> | 7  | 19 | 5  |
| 12 | M.   |  | 7  | 20 | 5  |
| 13 | Tu.  | <i>Britius.</i>                          | 7  | 21 | 5  |
| 14 | W.   |  | 7  | 22 | 5  |
| 15 | Th.  | <i>St. Machutus.</i>                     | 7  | 24 | 5  |
| 16 | F.   |  | 7  | 25 | 5  |
| 17 | sa.  | <i>Hugh Bishop of Lincoln.</i>           | 7  | 26 | 5  |
| 18 | sun. | <i>25th Sunday after Trinity.</i>        | 7  | 27 | 5  |
| 19 | M.   |  | 7  | 28 | 5  |
| 20 | Tu.  | <i>Edmund K. &amp; Martyr.</i>           | 7  | 30 | 5  |
| 21 | W.   |  | 7  | 30 | 5  |
| 22 | Th.  | <i>Cecilia.</i>                          | 7  | 32 | 5  |
| 23 | F.   | <i>St. Clement.</i>                      | 7  | 33 | 5  |
| 24 | sa.  |  | 7  | 34 | 5  |
| 25 | sun. | <i>26th Sund. aft. Tr. Duke of Glou-</i> | 7  | 35 | 5  |
| 26 | M.   | <i>[cester born. Catherine.</i>          | 7  | 36 | 5  |
| 27 | Tu.  |  | 7  | 36 | 5  |
| 28 | W.   |  | 7  | 37 | 5  |
| 29 | Th.  |  | 7  | 38 | 5  |
| 30 | F.   | <i>St. Andrews.</i>                      | 7  | 39 | 5  |

Mor.

---

O S.

---

|    |   |
|----|---|
| 5  | 5 |
| 6  | 5 |
| 8  | 5 |
| 9  | 5 |
| 11 | 5 |
| 12 | 5 |
| 13 | 5 |
| 15 | 5 |
| 16 | 5 |
| 17 | 5 |
| 19 | 5 |
| 20 | 5 |
| 21 | 5 |
| 22 | 5 |
| 24 | 5 |
| 25 | 5 |
| 26 | 5 |
| 27 | 5 |
| 28 | 5 |
| 30 | 5 |
| 30 | 5 |
| 32 | 5 |
| 33 | 5 |
| 34 | 5 |
| 35 | 5 |
| 36 | 5 |
| 36 | 5 |
| 37 | 5 |
| 38 | 5 |
| 39 | 5 |

| Jo | S  |
|----|----|
| 1  | J  |
| 2  | V  |
| 3  | sa |
| 4  | D  |
| 5  | L  |
| 6  | M  |
| 7  | Me |
| 8  | je |
| 9  | Ve |
| 10 | sa |
| 11 | Di |
| 12 | Lu |
| 13 | ma |
| 14 | me |
| 15 | je |
| 16 | Ve |
| 17 | sa |
| 18 | Di |
| 19 | Lu |
| 20 | ma |
| 21 | me |
| 22 | Je |
| 23 | Ve |
| 24 | Sa |
| 25 | Di |
| 26 | Lu |
| 27 | ma |
| 28 | me |
| 29 | je |
| 30 | Ve |

# NOVEMBRE le $\odot$ entre $\uparrow$ le 22 à 6h 21m M

- Le 2 à 6h. 6m. Matin.
- ⌋ Le 10 à 10h. 35m. Matin.
- ⊙ Le 17 à 6h. 17m. Matin.
- ⌋ Le 23 à 11h. 37m. Soir.

| Jo | Semaine. | F E T E S.   | L | ⊙  | C |
|----|----------|--|---|----|---|
| 1  | jeudi    | TOUSSAINT. <i>08.</i>  | 7 | 5  | 5 |
| 2  | Vendredi | Trépassés.   | 7 | 6  | 5 |
| 3  | samedi   |  | 7 | 8  | 5 |
| 4  | DIMAN.   | 24. Charles. <span style="float: right;">3M</span>                   | 7 | 9  | 5 |
| 5  | Lundi    |  | 7 | 11 | 5 |
| 6  | mardi    |  | 7 | 12 | 5 |
| 7  | mercredi |  | 7 | 13 | 5 |
| 8  | jeudi    | <i>Offave.</i> Touffaint. <span style="float: right;">M</span>       | 7 | 15 | 5 |
| 9  | Vendredi | Dedic. Basl. Sauveur. <span style="float: right;">M</span>           | 7 | 16 | 5 |
| 10 | samedi   | André Avellin. <span style="float: right;">M</span>                  | 7 | 17 | 5 |
| 11 | DIMAN.   | 25. Martin. <span style="float: right;">2M</span>                    | 7 | 19 | 5 |
| 12 | Lundi    | Martin Pape.   | 7 | 20 | 5 |
| 13 | mardi    | Didace.  | 7 | 21 | 5 |
| 14 | mercredi |  | 7 | 22 | 5 |
| 15 | jeudi    | Gertrude.  | 7 | 24 | 5 |
| 16 | Vendredi |  | 7 | 25 | 5 |
| 17 | samedi   | Grégoire Thaumaturge.  | 7 | 26 | 5 |
| 18 | DIMAN.   | 26. Dedic. Basl. St. Pierre. <span style="float: right;">M</span>    | 7 | 27 | 5 |
| 19 | Lundi    | Elizabeth. <span style="float: right;">M</span>                      | 7 | 28 | 5 |
| 20 | mardi    | Felix de Valois.   | 7 | 30 | 5 |
| 21 | mercredi | Présentation.  | 7 | 30 | 5 |
| 22 | jeudi    | Cecile.  | 7 | 32 | 5 |
| 23 | Vendredi | Clément. <span style="float: right;">M</span>                        | 7 | 33 | 5 |
| 24 | Samedi   | Jean de la Croix. <i>Jeune.</i> <span style="float: right;">M</span> | 7 | 34 | 5 |
| 25 | DIMAN.   | 27. Catherine. Sol. André. <span style="float: right;">M</span>      | 7 | 35 | 5 |
| 26 | Lundi    | Pierre Alexandrin.   | 7 | 36 | 5 |
| 27 | mardi    |  | 7 | 36 | 5 |
| 28 | mercredi |  | 7 | 37 | 5 |
| 29 | jeudi    | De la Vigile.  | 7 | 38 | 5 |
| 30 | Vendredi | André. <span style="float: right;">M</span>                          | 7 | 39 | 5 |

DECEMBER ☉ enters by 21st 6h 43m. M.

|   |           |
|---|-----------|
| New Moon 2d. Oh. 50m. morning                     | } N. Moon |
| First Quarter 10 <sup>th</sup> . 1h. 1m. morning. |           |
| Full Moon 16th 4h. 34m. afternoon                 |           |
| Last Quarter 23d. 3h. 17m. afternoon.             |           |

31st. 8h.  
7 minutes  
night.

| Days. | ws.  | ENGLISH CALENDAR.                       | R. | O. | S. |
|-------|------|---|----|----|----|
| 1     | Sa.  |   | 7  | 40 | 5  |
| 2     | sun. | <i>Advent Sunday.</i>                   | 7  | 40 | 5  |
| 3     | M.   |   | 7  | 41 | 5  |
| 4     | Tu.  |   | 7  | 42 | 5  |
| 5     | W.   |   | 7  | 42 | 5  |
| 6     | Th.  | Nicholas.                               | 7  | 43 | 5  |
| 7     | F.   |   | 7  | 43 | 5  |
| 8     | Sa.  | Concep. V. M.                           | 7  | 44 | 5  |
| 9     | sun. | <i>2d Sund. in Advent.</i>              | 7  | 44 | 5  |
| 10    | M.   |   | 7  | 45 | 5  |
| 11    | Tu.  |   | 7  | 45 | 5  |
| 12    | W.   |   | 7  | 45 | 5  |
| 13    | Th.  | Lucy.                                   | 7  | 46 | 5  |
| 14    | F.   |   | 7  | 46 | 5  |
| 15    | Sa.  |   | 7  | 46 | 5  |
| 16    | sun. | <i>3d Sund. in Advent. ☉ Sapientia.</i> | 7  | 46 | 5  |
| 17    | M.   |   | 7  | 46 | 5  |
| 18    | Tu.  |   | 7  | 46 | 5  |
| 19    | W.   |   | 7  | 46 | 5  |
| 20    | Th.  |   | 7  | 46 | 5  |
| 21    | F.   | St. Thomas                              | 7  | 46 | 5  |
| 22    | Sa.  |   | 7  | 46 | 5  |
| 23    | sun. | <i>4th Sunday in Advent.</i>            | 7  | 46 | 5  |
| 24    | M.   |   | 7  | 46 | 5  |
| 25    | Tu.  | <i>Christmas Day.</i>                   | 7  | 46 | 5  |
| 26    | W.   | St. Stephen.                            | 7  | 46 | 5  |
| 27    | Th.  | St. John.                               | 7  | 45 | 5  |
| 28    | F.   | Innocents.                              | 7  | 45 | 5  |
| 29    | Sa.  |   | 7  | 45 | 5  |
| 30    | Sun  | <i>1st Sunday after Christmas.</i>      | 7  | 44 | 5  |
| 31    | M.   | Silvestre. (Americans defeated.)        | 7  | 44 | 5  |

m. M.

. Moon  
ft. 8h.  
minutes  
ght.

R. O S.

|   |    |   |
|---|----|---|
| 7 | 40 | 5 |
| 7 | 40 | 5 |
| 7 | 41 | 5 |
| 7 | 42 | 5 |
| 7 | 42 | 5 |
| 7 | 43 | 5 |
| 7 | 43 | 5 |
| 7 | 44 | 5 |
| 7 | 44 | 5 |
| 7 | 45 | 5 |
| 7 | 45 | 5 |
| 7 | 45 | 5 |
| 7 | 46 | 5 |
| 7 | 46 | 5 |
| 7 | 46 | 5 |
| 7 | 46 | 5 |
| 7 | 46 | 5 |
| 7 | 46 | 5 |
| 7 | 46 | 5 |
| 7 | 46 | 5 |
| 7 | 46 | 5 |
| 7 | 46 | 5 |
| 7 | 46 | 5 |
| 7 | 46 | 5 |
| 7 | 45 | 5 |
| 7 | 45 | 5 |
| 7 | 44 | 5 |
| 7 | 44 | 5 |



DEC

| Jo | Se   |
|----|------|
| 1  | sa   |
| 2  | Di   |
| 3  | Lu   |
| 4  | ma   |
| 5  | me   |
| 6  | jeu  |
| 7  | Ven  |
| 8  | sam  |
| 9  | Di   |
| 10 | Lun  |
| 11 | mar  |
| 12 | mer  |
| 13 | jeu  |
| 14 | Ven  |
| 15 | sam  |
| 16 | Di   |
| 17 | Lun  |
| 18 | mar  |
| 19 | Mer  |
| 20 | Jeud |
| 21 | Ven  |
| 22 | sam  |
| 23 | Di   |
| 24 | Lun  |
| 25 | Mar  |
| 26 | Mer  |
| 27 | Jeud |
| 28 | Ven  |
| 29 | Sam  |
| 30 | Di   |
| 31 | Lun  |

DECEMBRE le Centre 25 le 21 à 6h 43m M

☉ Le 2 à oh. 51m. Matin.      ☉ Le 31  
 ☽ Le 10 à 1h. 1m. Matin.      à 8 heures  
 ☽ Le 16 à 4h. 34m. Soir.      7 minutes  
 ☾ Le 23 à 3h. 17m. Soir.      Soir.

| Jo | Semaine. | F E T E S.                        | L O C  |
|----|----------|-----------------------------------|--------|
| 1  | samedi   | De la Ste. Vierge.                | 7 40 5 |
| 2  | DIMAN.   | 1. de l'Avent. Sol. F. Xav.       | 7 40 5 |
| 3  | Lundi    | François Xavier. M                | 7 41 5 |
| 4  | mardi    | Pierre Chrisologue. 2M            | 7 42 5 |
| 5  | mercredi | Bibiane, 2M                       | 7 42 5 |
| 6  | jeudi    | Nicolas. M                        | 7 43 5 |
| 7  | Vendredi | Ambroise. M                       | 7 43 5 |
| 8  | samedi   | CONCEPTION. O <sup>8</sup> . M    | 7 44 5 |
| 9  | DIMAN.   | 2. M                              | 7 44 5 |
| 10 | Lundi    | 2M                                | 7 45 5 |
| 11 | mardi    | Damase. 2M                        | 7 45 5 |
| 12 | mercredi | M                                 | 7 45 5 |
| 13 | jeudi    | Luce. 2M                          | 7 46 5 |
| 14 | Vendredi | M                                 | 7 46 5 |
| 15 | samedi   | O <sup>8</sup> ave. Conception. M | 7 46 5 |
| 16 | DIMAN.   | 3.                                | 7 46 5 |
| 17 | Lundi    | Eusebe. M                         | 7 46 5 |
| 18 | mardi    |                                   | 7 46 5 |
| 19 | Mercredi | Jeune. 4 Tems.                    | 7 46 5 |
| 20 | Jeudi    | Messe de la Vigile.               | 7 46 5 |
| 21 | Vendredi | J. 4 tems. Thomas. M              | 7 46 5 |
| 22 | samedi   | Jeune. 4 Tems.                    | 7 46 5 |
| 23 | DIMAN.   | 4. Sol. Thomas.                   | 7 46 5 |
| 24 | Lundi    | Jeune. de la Vigile.              | 7 46 5 |
| 25 | Mardi    | NOEL. O <sup>8</sup> ave.         | 7 46 5 |
| 26 | Mercredi | ETIENNE. O <sup>8</sup> ave. M    | 7 46 5 |
| 27 | Jeudi    | JEAN. O <sup>8</sup> ave. 2M      | 7 45 5 |
| 28 | Vendredi | Innocens. O <sup>8</sup> ave. 3M  | 7 45 5 |
| 29 | Samedi   | Thomas. 4M                        | 7 45 5 |
| 30 | DIMAN.   | 4M                                | 7 44 5 |
| 31 | Lundi    | Silvestre. 4M                     | 7 44 5 |

A TABLE OF THE DIAMETERS, &c. OF THE SUN & PLANETS.

| Names of the planets. | Diameters in English Miles. | Mean distances from the sun, as determined from observations of the transit of Venus, in 1761. | Annual period round the sun. | Diurnal rotation on its axis. | Hourly motion in its orbit. | Hourly motion of its equator. | Inclination of axis to orbit. |
|-----------------------|-----------------------------|--|------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
|                       |                             | Y. D.  | H. D.                        | H. M.                         |                             |                               |                               |
| Sun                   | 890,000                     |  |                              | 25 6 0                        |                             | 3,818                         | 80 0'                         |
| Mercury               | 3,000                       | 0 87   | 23                           | unknown                       | 109,695                     | unknw                         | unknown                       |
| Venus                 | 7,906                       | 0 224  | 17 24                        | 8 0                           | 80,295                      | 1,043                         | 15 0 0                        |
| Earth                 | 7,970                       | 1 0  | 0 1                          | 0 0                           | 68,243                      | 1,042                         | 23 29 0                       |
| Moon                  | 2,180                       | 1 0  | 0 29                         | 12 44                         | 22,290                      | 5½                            | 2 10 0                        |
| Mars                  | 5,400                       | 1 321  | 17 1                         | 0 40                          | 55,287                      | 556                           | 0 0 0                         |
| Jupiter               | 94,000                      | 11 314   | 18 0                         | 9 56                          | 29,083                      | 25,920                        | 0 0 0                         |
| Saturn                | 78,000                      | 29 167   | 6 0                          | 10 16                         | 22,400                      | 22,101                        | 28 0 0                        |
| Georgian              | 34,217                      | 83 121   | 0                            | unknown                       | 15,000                      | unknw                         | unknown                       |

Planets lately discovd. PLAZZI, Orbit 49, 7m, 10d: dist. from the Sun, taking the earth at 10 from 21-35. OLBREF, 4 8 3 47-28

Rules  
 top of ea  
 lumn of  
 then in  
 new mod  
 time wh  
 Times  
 Fall  
 St.  
 At Sev  
 At Cad  
 Manico  
 Berfian  
 Port N

New Moon.

Age  
 M

*A Tide Table for the Harbour of Quebec.*

| <i>Age of the Moon.</i> | <i>b. m.</i> | <i>Age of the Moon.</i> |
|-------------------------|--------------|-------------------------|
| 0                       | 6 45         | 15                      |
| 1                       | 7 33         | 16                      |
| 2                       | 8 21         | 17                      |
| 3                       | 9 9          | 18                      |
| 4                       | 9 57         | 19                      |
| 5                       | 10 45        | 20                      |
| 6                       | 11 33        | 21                      |
| 7                       | 12 21        | 22                      |
| 8                       | 1 9          | 23                      |
| 9                       | 1 57         | 24                      |
| 10                      | 2 45         | 25                      |
| 11                      | 3 33         | 26                      |
| 12                      | 4 21         | 27                      |
| 13                      | 5 9          | 28                      |
| 14                      | 5 57         | 29                      |

*New Moon.*

*Full Moon.*

This Table shews the time of high water ashore, of which circumstance all masters of vessels ought to be well aware when they remove their vessels from one place to another; but the ebbing continues three quarters of an hour in the Channel.



**RULE.** Having found the age of the moon at the top of each month in the Calendar, look in the left column of the table for the day from new to the full moon, then in the right column the day from the full to the new moon, and in the middle column you will find the time when it is high water ashore.

*Times of High Water, on the days of New & Full Moon, at different places of the River St. Lawrence.*

|                |                 |                    |                   |
|----------------|-----------------|--------------------|-------------------|
| At Seven Isles | 1h.             | Tadoussac          | 2 $\frac{3}{4}$ h |
| At Caouy       | 1 $\frac{1}{4}$ | Pot à l'eau de vie | 3 $\frac{1}{4}$   |
| Manicouagan    | 1 $\frac{3}{4}$ | Malbaic            | 4                 |
| Betsiamites    | 2               | Baie St. Paul.     | 4 $\frac{3}{4}$   |
| Port Neuf      | 2 $\frac{1}{4}$ | Cap Tourmente      | 5 $\frac{1}{2}$   |

Georgian 34217 1505922200 03  
Planetsately discvd. PLAZZI, Orbit 4y, 7m, 10d: dist. from the Sun, taking the earth at 10 from 21-35. 27-28  
OLBRET, 1 8 3

A concise EQUATION TABLE, adapted to the Second Year after Leap-Year. and will be within a Minute of the Truth for every Year; shewing to the nearest full Minute, how much, a Clock should be faster or slower than the Sun.

Table abrégée d'Equation, calculée pour la seconde année après l'année Bissextile, laquelle, à une minute près, se trouve juste pour chaque année; montrant à la minute combien une Horloge devrait être en avant ou en arriere du Soleil.

| Months. | Days. | Equ. in Minutes | Months. | Days. | Equ. in Minutes | Months.                    | Days. | Equ. in Minutes |    |   |
|---------|-------|-----------------|---------|-------|-----------------|----------------------------|-------|-----------------|----|---|
| Jan.    | 1     | 4               | Apr.    | 1     | 4               | Aug.                       | 10    | 5               |    |   |
|         | 3     | 5               |         | 4     | 3               |                            | 15    | 4               | 16 |   |
|         | 5     | 6               |         | 7     | 2               |                            | 20    | 3               | 15 |   |
|         | 7     | 7               |         | 11    | 1               |                            | 24    | 2               | 14 |   |
|         | 10    | 8               |         | 15    | 0               |                            | 28    | 1               | 13 |   |
|         | 12    | 9               |         | *     |                 |                            | 31    | 0               | 12 |   |
|         | 15    | 10              |         |       | 19              |                            | *     |                 | 11 |   |
|         | 18    | 11              |         |       | 24              |                            |       |                 | 10 |   |
|         | 21    | 12              |         |       | 30              |                            |       | Sept.           | 3  | 1 |
|         | 25    | 13              |         |       | May 14          |                            | 4     | 6               | 2  | 9 |
|         | 31    | 14              |         |       | 29              |                            | 3     | 12              | 1  | 8 |
| Feb.    | 6     | 15              | June 5  | 2     | 15              | Clock slower than the Sun. | 15    | 5               |    |   |
|         | 21    | 14              |         | 10    | 1               |                            | 18    | 6               | 6  |   |
|         | 27    | 13              |         | 15    | 0               |                            | 23    | 7               | 7  |   |
|         | Mar.  | 4               |         | 12    | *               |                            | 24    | 8               | 8  |   |
|         | 8     | 11              |         | 20    | 1               | 27                         | 9     |                 |    |   |
|         | 12    | 10              |         | 24    | 2               | 30                         | 10    |                 |    |   |
|         | 15    | 9               |         | 29    | 3               | Oct.                       | 3     | 11              |    |   |
|         | 19    | 8               | July 4  | 4     | 4               | 6                          | 12    |                 |    |   |
|         | 22    | 7               |         | 11    | 5               | 10                         | 13    |                 |    |   |
|         | 25    | 6               |         | 26    | 6               | 14                         | 14    |                 |    |   |
|         | 28    | 5               |         |       |                 | 19                         | 15    |                 |    |   |

A BRIEF CHRONOLOGY OF THE MOST REMARKABLE ERAS AND HISTORICAL EPOCHS OF THE WORLD.

|  |  | before Christ | 4008      |
|--|--|---------------|-----------|
| THE CREATION   |  |               |           |
| The Flood  |  | - - - -       | 2352      |
| The dispersion of Noah's posterity   |  | "             | 2207      |
| The foundation of the Assyrian Monarchy by Ninus                               |  |               | 2059      |
| The Covenant with Abraham  |  | - -           | 1985      |
| The departure of the Children of Israel from Egypt                             |  |               | 1555      |
| The rape of Helen  |  | - - -         | 1204      |
| The dedication of the Temple by Solomon  |  | -             | 1008      |
| The ÆRA of the OLYMPIADES  |  | - -           | 766       |
| The ÆRA of the BUILDING of ROME  |  | -             | 753       |
| Cyrus, first King of Persia  |  | - -           | 559       |
| The defeat of the Persians at Salamis  |  | - -           | 480       |
| The Peloponesian War began   |  | - -           | 431       |
| Overthrow of the Athenian power by Lysander                                    |  |               | 405       |
| The victory of Arbela  |  | - - -         | 331       |
| The destruction of Carthage  |  | - -           | 146       |
| The battle of Pharfalia  |  | - - -         | 48        |
| The battle of Actium   |  | - - -         | 31        |
| The shutting of the Temple of Janus, by Augustus                               |  |               | 5         |
| The Birth of THE SAVIOUR of THE WORLD  |  |               | 5         |
| The VULGAR ÆRA   |  | - - -         | 1         |
| Constantine removed the seat of Empire to Byzantium                            |  |               | 328       |
| The end of the Western Empire  |  | - -           | 476       |
| Justinian published the Institutes   |  | - -           | 529       |
| The ÆRA of the HEGIRA  |  | - -           | 622       |
| The race of Abbas, encouragers of Arabic learning and Caliphs of the Saracens, |  | - -           | 749       |
| Charlemagne began the Empire of Germany  |  | - -           | 800       |
| The Turks took Bagdat, and overturned the Empire of the Saracens               |  | - - -         | 1055      |
| The first Crusade  |  | - - -         | 1096      |
| Magna Charta, signed in England  |  | - -           | 1215      |
| Henry V. of England, battle of Agincourt                                       |  | -             | 1415      |
| Invention of Printing  |  | - - -         | 1440      |
| End of the Eastern Empire  |  | - -           | 1453      |
| Lorenzo de Medicis, the æra of the revival of learning in Italy                |  | - - -         | 1478      |
| Charles V.   |  | - - -         | 1519-50   |
| Age of Louis XIV. and of Queen Anne  |  |               | 1643-1714 |

I-2  
4-3

1-20  
4-30

I-10

# STICE

## Get GASPE'

|             | Juil. | Août.   | Sept. | Oct.  | Nov.  | Déc. |
|-------------|-------|---------|-------|-------|-------|------|
| 20-30       |       |         |       |       | 10-20 |      |
| Pour        |       |         | 20-30 |       |       |      |
| 1-20 les    |       |         |       | 1-20  |       |      |
| 4-30 tourn. | 21-31 |         |       |       | 21-30 |      |
| 10-19       |       |         |       | 21-30 |       |      |
| 1-20 Les    |       |         | 1-10  |       |       |      |
| 4-30 tourn. |       |         | 11-19 | 1-20  | 21-30 |      |
| 10-19       |       |         |       | 21-30 |       |      |
| Les         |       |         | 13-30 |       |       |      |
| 1-10 tourn. | 1-10  |         |       | 1-10  |       | 1-10 |
| 10-19       |       |         |       | 21-30 |       |      |
| 16-31       | 16-31 | 15-30   |       |       |       |      |
| Carleton    | Percé | Douglas | Town. |       |       |      |



# TERMES DES COURS

## DANS LES DISTRICTS

### QUEBEC, MONTREAL, TROIS-RIVIERES.

| Q U E B E C.                            | Janv. | Fevr. | Mars. | Avr. |
|---|-------|-------|-------|------|
| Cour d'Appel - - -                      | 10-20 | ---   | ---   | 20   |
| Cr. du Banc du Roi pour les caus. crim. | ---   | ---   | 21-31 | ---  |
| Causés civiles audeffus de 10l. - -     | ---   | 1-20  | ---   | 1-   |
| Ditto de 10l. et audeffous - -          | 21-31 | ---   | 11-19 | ---  |
| -----                                   |       |       |       |      |
| Sessions de Quartier de la Paix - -     | 10-19 | ---   | ---   | 21-  |
| -----                                   |       |       |       |      |
| Banc du Roi à MONTREAL.                 |       |       |       |      |
| -----                                   |       |       |       |      |
| Causés Criminelles: - - -               | ---   | ---   | 1-10  | ---  |
| Causés Civ. audeffus de 10l. - -        | ---   | 1-20  | ---   | 1-   |
| Ditto de 10l. et audeffous - -          | 21-31 | ---   | 11-19 | ---  |
| -----                                   |       |       |       |      |
| Sessions de Quartier de la Paix - -     | 10-19 | ---   | ---   | 21-  |
| -----                                   |       |       |       |      |
| Banc du Roi TROIS RIVIERES.             |       |       |       |      |
| -----                                   |       |       |       |      |
| Causés Crim. et Civ. audeffus de 10l.   | ---   | ---   | 13-31 | ---  |
| Cour Provinciale pour 10l. et audeffous | ---   | 1-10  | ---   | 1-   |
| -----                                   |       |       |       |      |
| Sessions de Quartier de la Paix - -     | 10-19 | ---   | ---   | 21-  |
| -----                                   |       |       |       |      |
| Cour Provincial à Gaspé - - -           | ---   | ---   | ---   | ---  |

Pour la Cour dont vous désirez trouver les termes, regardez à gauche de la table : et dans la même ligne, en allant à main droite, vous trouverez les jours qu'elle commence et qu'elle finit dans les mois marqués au haut de la table, exactement audeffus des termes des cours. Le premier nombre dans le carré, désigne le jour que commence, et le second celui où elle finit :

# DES COURS DE JUSTICE

DANS LES DISTRICTS DE  
 BEAUPREUIL, TROIS-RIVIERES et GASPE'

| v.  | Fevr. | Mars. | Avril | Mai.  | Jun. | Juil.  | Août. | Sept. | Oct.  | Nov.  | Déc. |
|-----|-------|-------|-------|-------|------|--------|-------|-------|-------|-------|------|
| 20  | ---   | ---   | 20-21 | ---   | ---  | 20-30  | ---   | ---   | ---   | 10-20 | ---  |
| --- | ---   | 21-31 | ---   | ---   | ---  | Pour   | ---   | 20-30 | ---   | ---   | ---  |
| --- | 1-20  | ---   | 1-20  | ---   | 1-20 | les    | ---   | ---   | 1-20  | ---   | ---  |
| 31  | ---   | 11-19 | ---   | 21-31 | 2-30 | tourn. | 21-31 | ---   | ---   | 21-30 | ---  |
| 19  | ---   | ---   | 21-30 | ---   | ---  | 10-19  | ---   | ---   | 21-30 | ---   | ---  |
| --- | ---   | 1-10  | ---   | ---   | ---  | ---    | ---   | 1-10  | ---   | ---   | ---  |
| --- | 1-20  | ---   | 1-20  | ---   | 1-20 | Les    | ---   | ---   | 1-20  | ---   | ---  |
| 31  | ---   | 11-19 | ---   | 21-31 | 2-30 | tourn. | ---   | 11-19 | ---   | 21-30 | ---  |
| 19  | ---   | ---   | 21-30 | ---   | ---  | 10-19  | ---   | ---   | 21-30 | ---   | ---  |
| --- | ---   | 13-31 | ---   | ---   | ---  | Les    | ---   | 13-30 | ---   | ---   | ---  |
| --- | 1-10  | ---   | 1-10  | ---   | 1-10 | tourn. | 1-10  | ---   | 1-10  | ---   | 1-10 |
| 19  | ---   | ---   | 21-30 | ---   | ---  | 10-19  | ---   | ---   | 21-30 | ---   | ---  |
| --- | ---   | ---   | ---   | 16-31 | ---  | 16-31  | 16-31 | 15-30 | ---   | ---   | ---  |

Bonaven.

Carleton

Percé

Douglas  
 Town.

Les termes, regardez à main  
 en allant à main droite,  
 et qu'elle finit dans chacun  
 etement au-dessus des dits  
 éigne le jour que la cour

B I

ETA

L'2

THE  
BRITISH AMERICAN  
ROYAL KALENDAR,

1804.

---

ETAT CIVILE ET MILITAIRE

DE

L'AMERIQUE BRITANNIQUE,

1804

# KING.

1760. } GEORGE III. King of the United  
 Oct. 25. } Kingdom of Great-Britain and Ire-  
 land; Defender of the Faith, Sovereign of the  
 Orders of the Garter, Thistle, Bath, and St. Pa-  
 tric, (Duke of Brunswic and Lunenberg, Arch-  
 Treasurer and Elector of the Holy Roman Em-  
 pire.)

## IMPERIAL LEGISLATURE.

### THE KING.

THE HOUSE OF PEERS OF GREAT-BRITAIN.

Speaker \*Right Hon. JOHN LORD ELDON.

Peers of the BLOOD ROYAL.

- 1762. \*His Royal Highness GEORGE AUGUS-  
TUS FREDERICK (Prince of Wales.)
- 84. \*His R. H. Frederick, D. of York and Al-  
bany.
- 89. \*His R. H. Wm. Henry, D. of Clarence  
and St. Andrews.
- 99. \*His R. H. Edward, D. of Kent and Stra-  
thern.
- 99. \*His R. H. Ernest Augustus, D. of Cum-  
berland and Teviotdale.
- 1801. \*His R. H. Augustus Frederick, Duke of  
Suffex.

This mark stands { \* for Privy Councillor,  
 † Under Age,  
 ‡ Roman-Catholic Peer.

1802. \*

1764.

SCO

IR

IRISH

PEERES

Clerk of

Hou

Second  
Britain

Spea

Clerk

1802. \*His R. H. Adolphus Frederick, Duke of Cambridge.

1764. \*His R. H. Wm. Hen. D. of Gloucester and Edinburgh.

DUKES, [19]

MARQUISES, [12]

EARLS, [89]

VISCOUNTS, [20]

BARONS, [129]

SCOTS PEERS, elected August, 1802, [16]

IRISH PEERS, elected July, 1800, [28]

IRISH BISHOPS FOR THE THIRD SESSION OF THE IMPERIAL PARLIAMENT; [4]

PEERESSES in their own Right, by Creation or Descent, [14]

ARCHBISHOPS and BISHOPS, [26]

*Clerk of the Parliaments*, Rt. Hon. \*†George Rose,  
H. Cowper, Clerk-Assistant,

---

HOUSE OF COMMONS OF GREAT-BRITAIN.

Second Parliament of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, elected August 31, 1803.

Speaker, the Right Hon. CHARLES ABBOT.

ENGLAND AND WALES, [513.]

SCOTLAND, [45]

IRELAND, [100]

Clerk of the House of Commons, John Hatfield, Esq.  
Deputy, John Ley, Esq.

## The King's Most Honourable PRIVY COUNCIL.

*Lord President*, Duke of PORTLAND, K. G.

|                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| Prince of Wales, K. G.     | Carlisle K G       |
| D of York, K G & K B       | Jersey,            |
| D Clarence, K G & K T      | Cholmondeley,      |
| D of Kent; K G. & K P      | Tankerville,       |
| D of Cumberland K G        | Aylesford,         |
| D of Cambridge K G         | Macclesfield,      |
| D of Gloucester, K G       | Ashburnham,        |
| Archbp. of Canterbury,     | Harrington,        |
| Lord Chancellor,           | Fitzwilliam,       |
| Archbishop of York,        | Hardwicke,         |
| Archbishop of Armagh,      | Spencer, K G       |
| Earl Westmorland K G P. S. | Chatham, K G       |
| Earl of Dartmouth, L Std.  | Aylesbury, K T     |
| Marquis of Salisbury K G   | Bathurst,          |
| Lord Chamberlain,          | Leicester K T      |
| Duke of Richmond, K G      | Grosvenor,         |
| Grafton, K G               | Camden, K G        |
| Marlborough, K G           | Dorchester,        |
| Athol,                     | Liverpool,         |
| Duke Montrose, K T         | St. Vincent, K B   |
| Roxburgh, K G & K T        | Malmesbury K B     |
| Marq. Buckingham, K G      | Rofslyn,           |
| Lansdown, K G              | Onslow,            |
| Stafford, K G.             | Chichester,        |
| Townshend,                 | Kinnoull,          |
| Cornwallis, K G            | Eigin, K C         |
| Hertford,                  | Shannon, K P       |
| Bute,                      | Ludlow,            |
| Wellesley K P              | Courtown, K P      |
| Earl of Derby [gomery      | Macartney, K B     |
| Pembroke and Mont-         | Gower,             |
| Chesterfield,              | Lord George Lenox, |
| Sandwich,                  | Charles Spencer,   |

Lord Rol  
Frede  
†C.  
Viscount  
Vicc. Ho  
Galw  
Stoph  
†Caf  
Bishop o  
Lord Ho  
Belhar  
Thurl  
Walfr  
Carter  
Grenv  
Auckl  
Bayni  
Glasto  
Bolton  
Minto  
Aivan  
Grey  
St. H  
Redes  
Ellenk  
†Hav  
Catho  
Arden  
Lavin  
Henly  
Whit  
†Gle  
†Ch  
†Her  
†Ho  
† In  
Member

Lord Robert Spencer,  
 Frederic Campbell  
 †C. Hen. Somerset,  
 Viscount Falmouth,  
 Vic. Howe, K B  
 Galway, K B  
 Stopford,  
 †Castlereagh,  
 Bishop of London,  
 Lord Hobart,  
 Belham,  
 Thurlow,  
 Walsingham,  
 Carteret,  
 Grenville,  
 Auckland,  
 Bayning,  
 Glastonbury.  
 Bolton,  
 Minto,  
 Aivanley,  
 Grey de Howic, K B  
 St. Helens,  
 Redesdale,  
 Ellenbourrough,  
 †Hawkesbury,  
 Cathcart,  
 Arden,  
 Lavington. K B  
 Henly, K B  
 Whitworth K B  
 †Glenbervie,  
 †Ch. Abbot,  
 †Henry Addington,  
 †Hon. Wm. Pitt,

†Henry Dundas,  
 Hon. Thomas Harley,  
 Sir Rich. Worsley, bart.  
 Sir G. Yonge, bart. K B  
 Hon. Char. Greville,  
 †Hon. Rd. Fitzpatrick,  
 †John Foster.  
 †Hon. John Beresford,  
 †Hon. J. Chs. Villiers,  
 Sir John Skynner, knt.  
 Sir Wm. Wynne, knt.  
 †Hon. Dudley Ryder,  
 †Thomas Steele,  
 Sir Wm. Hamilton, K B  
 Sir Arch. Macdonald, knt.  
 †Wm. Windham,  
 Sir Jh Banks, brt. K B  
 John Trevor,  
 †Sir W. Scott, kt LL.D.  
 †Hon. Thom. Grenville,  
 Sir Wm. Fawcett, K B.  
 †Isaac Corry,  
 †George Canning,  
 †William Dundas,  
 Hon. Charles Yorke,  
 †Sir Wm. Grant, knt.  
 Thomas Wallace,  
 †Charles Bragge,  
 †William Wickham,  
 †George Rose,  
 †Charles Long,  
 †Sir J B. Warren, bt. KB  
 †Sir Charles Morgan,  
 †John Smyth,  
 George Tierney,

---

† In this and the following lists this mark stands for  
 Member of the House of Commons.



*Clerks of the Council in ordinary.*  
Hon. Rob. Walpole, Sir  
Stephen Cottrell, knt.]

Sir George Chetwynd  
bart. Wm. Fawkener,  
Esq.

*Lords of the Committee of Council, appointed by the King, for the Consideration of all Matters relating to TRADE and FOREIGN PLANTATIONS.*

*President, Earl of Liverpool.*

*Deputy-President, †Right Hon. Lord Glenbervie.*

*The Lord Chancellor,*

*The Arch. of Canterbury,*

*First Ld of the Treasury,*

*First Ld of the Admiralty,*

*The Prin. Secs. of State,*

*Chancellor and Under-*

*Treasurer of the Exchequer.*

*Speaker of the House of Commons.*

*Chanc. of the Duchy of Lanc.*

*Paymasters of the Forces.*

*Treasurer of the Navy.*

*Master of the Mint.*

*Such Officers of State in*

*Ireland as are Privy*

*Councillors in England.*

*Right Hon. Lord Fred.*

*Campbell.*

*Lord Auckland.*

*Rt. Hon. Thomas Harley,*

*Lord Glastonbury.*

*Lord Bolton.*

*†Right Hon. Sir Wm. Wynne, kt.*

*Secretaries, Sir Stephen*

*Cottrell, kt. William*

*Fawkener, Esq.*

*Chief Clerk, Geo. Chal-*

*mers, Esq. F R & A S*

THE GREAT OFFICERS OF STATE.

Lord Primate of all England, \*The Right Honble  
John Moore, Lord Archbishop of Canterbury.

Lord High Steward, (vacant)

Lord High Chancellor of Great-Britain, \*Lord Eldon

First Lord of the Treasury, \*†The Right Hon  
Henry Addington.

Lord Presid  
\*Duke of  
Lord Privy  
Lord Great  
Lord High  
Hereditary

Norfolk.  
First Lord  
Principal Se  
ment. \*†

Under Se  
Principal Se  
Right Ho  
Principal S

\*†Lord  
Under  
Principal Se  
ment, \*

Under Se  
Chie

HIG  
Lord High  
Eldon  
Master or P  
Wm.

C  
Lo  
Lord Ell  
Sir Nash C

Chetwynd,  
Fawkener,

Lord President of the Privy Council, His Grace the  
\*Duke of Portland, K. G.

Lord Privy Seal, \*Earl of Westmorland, K G

Lord Great Chamberlain, (vacant)

Lord High Constable, (vacant)

Hereditary Earl Marshal, Ch. Howard, Duke of  
Norfolk.

ed by the  
rs relating  
ns.

First Lord of the Admiralty, \*Earl St. Vincent.

Principal Secretary of State for the Home Depart-  
ment. \*†Right Hon. Charles Yorke.

Under Secrs. John King, Esq. and Sir Geo. Shee, Bart.

int.  
of State in  
are Privy  
n England,  
Lord Fred.

Principal Secretary of State for the Irish Department  
Right Hon. \*Wm. Wickham.

Principal Secretary of State for Foreign affairs,  
\*†Lord Hawkesbury.

Under Secr. G, Hammond, Esq. & †Lord Hervey.

has Harley,  
ry.

Principal Secretary of State, for the Colony depart-  
ment, \*Lord Hobart.

Under Sec. John Sullivan, and Grenville Penn, Esqrs-  
Chief Clerk, J. Chapman, Esqr.

Sir Wm

---

HIGH COURT OF CHANCERY.

r Stephen  
William  
Esq.  
Geo. Chal-  
R & A S

Lord High Chancellor of Great Britain, \*Lord  
Eldon.

Master or Keeper of the Rolls, \*†Right Hon. Sir  
Wm. Grant, knt.

COURT OF KING'S BENCH.

*Lord Chief Justice and Judges.*

[5500l.

Lord Ellenborough, | Sr Soulden Lawrence kt.  
Sir Nash Grose, Knt. | Sr Simon Le Blanc, knt.

Salary, 3000l. a year each.

ATE.  
nt Honble  
erbury.

Lord Eldon  
Light Hon

COURT OF COMMON PLEAS.

*Chief Justice and Judges.*

\* Lord Alvanley, 4500l. | Sir Giles Rooke, Knt.  
Sr Alan Chambré, kt 3000l | John Heath, Esq.

THE COURT OF EXCHEQUER.

*Chancellor.*

\*†Right Hon. Henry Addington:

*Lord Chief Baron.*

\*Right Hon. Sir Archibald Macdonald, kt. 4000l.

*Three Barons, 3000l. each.*

Sir Beaumont Hotham, kt. | Sir Alex. Thompson kt.  
Sir Robert Graham, knt.

Hon. †Spencer Percival, Attorney General.  
Sir †Thomas Sutton, Solicitor General.

ADMIRALTY-OFFICE. (Charing Cross.)

*Lord Commissioners.*

\*Earl of St. Vincent, K. B. First Lord, salary 3000l  
a year.

†Sir Philip Stephens, bart. F. R. S. Wm. Eliot, Esq.  
Sir Thomas Troubridge, bart. †James Adams,  
Esq. John Markham, Esq. and †William Garth-  
shore, Esq. 1000l. each.

1st Secr. †Sir Evan Nepean, 4000l.

Under Secr. W. Marsden, Esq. 2000l.

Chief Clerk, Charles Wright, Esq. 800l. and 150l.  
additional during war.

ADMIRALTY-COURT.

*Judge of the Admiralty.*

\*†Right Hon. Sir William Scott, knt. LL. D.  
Advocate General †Sir John Nicholl,

PAY-OFF

Tre

†Righ

Alex

STATEMENT

bution exc  
chiefly emp  
Britain---C

In Port and fr  
Guard Ships.

In the Englis

On the Down

West India I

Jamaica Stati

America and

Cape of Goo

and on the

Africa

Portugal and

In the Medic

Hospital and

Receiving S

Serviceable,

In Ordinary

Building

STATE

Portsmouth

Plymouth

Chatham

Sheerneys

River

PAY-OFFICE OF THE NAVY. Somerset Place.

*Treasurer of the Navy, 4000l.*

†Right Hon. Geo. Tierney, Esqr.

*Pay Master of the Navy.*

Alexander Trotter, Esqr.

STATEMENT of the British Naval Force, and its distribution exclusive of the Hired Armed Vessels, which are chiefly employed in protecting the Coasting Trade of Great-Britain.---O<sup>c</sup>. 1, 1803.

|  | line       | 50's      | frig       | flps       | total.     |
|--|------------|-----------|------------|------------|------------|
| In Port and fitting and Sealed Orders                  | 16         | 3         | 29         | 35         | 83         |
| Guard Ships.   | 6          | 3         | 8          | 2          | 19         |
| In the English and Irish Channels.                     | 22         | 2         | 26         | 46         | 96         |
| On the Downs and North Sea Stations.                   | 6          | 1         | 23         | 51         | 81         |
| West India Islands, and on the passage.                | 3          | 0         | 9          | 11         | 23         |
| Jamaica Station and on the passage                     | 7          | 0         | 5          | 9          | 21         |
| America and Newfoundland Stations                      | 0          | 2         | 6          | 4          | 12         |
| Cape of Good Hope, East Indies }<br>and on the passage | 6          | 3         | 8          | 9          | 26         |
| Africa   | 0          | 1         | 0          | 1          | 2          |
| Portugal and Gibraltar                                 | 1          | 0         | 0          | 2          | 3          |
| In the Mediterranean                                   | 12         | 2         | 15         | 7          | 36         |
| Hospital and Prison Ships                              | 10         | 0         | 3          | 0          | 13         |
| <b>Total in Commission</b>                             | <b>89</b>  | <b>17</b> | <b>132</b> | <b>177</b> | <b>415</b> |
| Receiving Ships  | 6          | 0         | 6          | 1          | 13         |
| Serviceable, and repairing for service                 | 10         | 1         | 18         | 6          | 35         |
| In Ordinary  | 7          | 7         | 50         | 26         | 153        |
| Building   | 19         | 0         | 11         | 10         | 40         |
| <b>Total</b>   | <b>191</b> | <b>25</b> | <b>217</b> | <b>230</b> | <b>646</b> |

## STATE OF THE ORDINARY AT EACH PORT.

|              |           |          |           |           |            |
|--------------|-----------|----------|-----------|-----------|------------|
| Portsmouth   | 25        | 1        | 18        | 12        | 56         |
| Plymouth     | 29        | 2        | 13        | 7         | 51         |
| Chatham      | 29        | 5        | 15        | 4         | 53         |
| Sheerneys    | 1         | 0        | 6         | 5         | 12         |
| River        | 2         | 0        | 22        | 6         | 30         |
| <b>Total</b> | <b>86</b> | <b>8</b> | <b>74</b> | <b>34</b> | <b>201</b> |

WAR OFFICE. (*Whitehall.*)

Secretary at War. \*†Right Hon. Charles Bragge,  
Deputy Sec. and 1st Clerk. Matth. Lewis, Esqr.  
Principal Clerks. Leo Morse, F. R. S. R.,  
A. Windus, R. Brown, Esqrs.

---

PAY-MASTER-GENERALS. (*Whitehall.*)

\*†Right Hon. Thos. Steele, \*†Lord Glenbervie;  
*Deputies*, Nath. Fred. Croft & Hon. Jn.  
Lindsay.

---

Commander in Chief of His Majesty's Forces, Field  
Marshal, His Royal Highness FREDERICK DUKE  
OF YORK.

*Adjutant-General*, Colonel Harry Calvert.

*D. Adj. General*, Lt. Col. William Wynyard.

*Quarter-Master-General*,

*Deputy*, Col. Charles Craufurd.

*Commissary-General of Stores &c. to the Forces  
at Home*, Brook Watson, Esq. and Ald.

*Commiss.-General of Musters*, George Aust, Esq.

*Dep. Commiss. General*, Welbore Ellis Agar, Esq.

*Judge Martial and Adv. Gen.* \*†Right Hon. Sir Chs.  
Morgan, Bt. L. L. D.

*Deputy*, J. Augustus Oldham, Esq.

*Physician General*, Sir Lucas Pepys, Bart M.D.

*Chaplain General*, Rev. — Gamble.

*Surgeon-General*, Thomas Keate, Esq.

Inspector  
Assistan  
Apothe  
Drum

MA

BRITIS

England  
North  
Ireland  
Jersey,  
Gibralt  
Egypt  
Canada  
West I  
Coast o  
East In  
On pas  
land

\* Exc  
b Excl  
Regime

The  
Septem  
valry,  
In I  
Volunt

*Inspector of Hospitals, Francis Knight, Esq.*  
*Assistant Doctor, Wm. Franklin,*  
*Apothecary General, Geo. Garnier, Esq.*  
*Drum Major-General, W. Hood, Esq.*

MASTER-GENL. OF THE ORDNANCE.

\*Earl Chatham.

BRITISH ARMY, and its DISTRIBUTION, June 1803.

|   | regulars. |      | fen.in. | militia | to. ba. | in. co. |
|---|-----------|------|---------|---------|---------|---------|
|   | cav.      | inf. |         |         |         |         |
| England and Wales . . . . .   | 20        | 32   | 0       | 76      | 128     | 0       |
| North Britain . . . . .   | 1         | 4    | 0       | 15      | 20      | 0       |
| Ireland . . . . .   | 7         | 23   | 0       | 0       | a30     | 0       |
| Jersey, Guernsey, &c. . . . .                                       | 0         | 9    | 0       | 0       | b9      | 0       |
| Gibraltar . . . . .   | 0         | 7    | 0       | 0       | 7       | 0       |
| Egypt and Malta . . . . .   | 0         | 8    | 0       | 0       | 8       | 0       |
| Canada, Nova Scotia, &c. . . . .                                    | 0         | 5    | 2       | 0       | 5       | 0       |
| West Indies and on passage to . . . . .                             | 0         | 22   | 0       | 0       | 22      | 0       |
| Coast of Africa, Goree, &c. . . . .                                 | 0         | 1    | 0       | 0       | 1       | 0       |
| East Indies, and on passage to . . . . .                            | 5         | 23   | 0       | 0       | 28      | 0       |
| On passage to England and Ire-<br>land from sundry places . . . . . | 1         | 1    | 0       | 0       | 2       | 0       |
| Total . . . . .   | 34        | 135  | 0       | 91      | 260*    | 0       |

\* Exclusive of Artillery, Militia, &c.---a a And Militia,  
 b Exclusive of Militia.---c And Detachments from several  
 Regiments.

The whole of the regular force in Great-Britain, the 1st  
 September, was estimated at 100,000, 17,000 of which Ca-  
 valry, the Militia 100,000 and the Volunteers, 800,000.

In Ireland, 40,000 Regulars, 30,000 Militia and 100,000  
 Volunteers.

CUSTOM-HOUSE, *Thames-Street.*

THE BOARD AND ITS ATTENDANTS.

COMMISSIONERS, 1200*l.* a Year.

- Chairmen*, Thomas Boone, Rd. Frewin, Esqrs.
- Welbore Ellis Agar, Esquire.
- Sir Alexander Munro, knt.
- William Stiles, Esquire.
- William Roe, Esquire.
- Fra. F. Luttrell, Esquire, L. L. D.
- John Buller, Esquire.
- Glocester Wilson, Esquire, F. R. S.
- Secretary*, James Hume, Esquire.

GENERAL POST-OFFICE.

*Joint Post-Masters General.* \*Lord Auckland,  
 \*Lord Charles Spencer. *Secy.* F. Freeling, Esq.

*A List of the King's Packet-boats.*

|  |   |
|--|---|
| <p>W. INDIA &amp; AMERICA.</p> <p><i>Auckland</i>, Schuyler.</p> <p><i>Leicester</i>, Sharpe.</p> <p><i>Townsend</i>, Dodd.</p> <p><i>Duke of Marlborough</i>, Bull.</p> <p><i>Princess Amelia</i>, Stevens.</p> <p><i>Princess Charlotte</i>, Kerr.</p> <p><i>Chesterfield</i>, Blight.</p> | <p><i>Lord Cbs. Spencer</i>, Cotesworth.</p> <p><i>Duke of Kent</i>, Dennes.</p> <p><i>Lady Arabella</i>, Porteus.</p> <p><i>Lady Hobart</i>, Fellowes.</p> <p><i>Prince Ernest</i>, Petre.</p> <p><i>Queen Charlotte</i>, Mudge.</p> |
|--|---|

PROV

PRO

ts.  
Esqrs.

Auckland,  
ling, Esq,  
ts.  
cer, Cotes-  
ennes.  
Porteus.  
ellowes.  
etre.  
Mudge:

**CIVIL LIST**  
**OF THE**  
**PROVINCE OF LOWER-CANADA.**

---

**LISTE CIVILE**  
**DE LA**  
**PROVINCE DU BAS-CANADA.**

1804.



---

---

## GOVERNOR,

HIS EXCELLENCY ROBERT PRESCOTT, Esquire  
Captain-General and Governor in Chief of the Pro-  
vinces of Upper and Lower-Canada, &c. &c. &c.

HIS EXCELLENCY SIR ROBERT SHORE MILNES, Baron  
Lieut. Gov. of the Province of Lower Canada, &c. &c.

FRANCIS LE MAISTRE, Esq. Lt. Governor of Canada

---

## The Honble. the LEGISLATIVE COUNCIL

The Honorable the CHIEF JUSTICE Speaker.  
Rt. Revd. JACOB LORD Bishop of Quebec.

|             |   |                         |                        |
|-------------|---|-------------------------|------------------------|
| The Honble. | { | Mr. Justice Dunn,       | Henry Caldwell.        |
|             |   | Paul Roc de St. Ours,   | Chief justice Monk,    |
|             |   | François Baby,          | Sir J. Johnston,       |
|             |   | Joseph De Longueuil:    | Chartier De Lotbiniere |
|             |   | Charles De Lanaudiere,  | Gbl. Elzeard Tasche    |
|             |   | Sir George Pownall kt.  | Mr. Justice Williams   |
|             |   | { R. A. De Boucherville |                        |

Wm. Smith, *Master in Chancery attending the Leg-  
islative Council.*

William Smith, Esq. *Clerk of the Provincial Parliament.*  
Chas. Et. De Lery Esq. *Clerk Assistant.*

James Voyer, Esq. *Clerk of the Journals.*

Mr. Wm. Boutillier, Gent. *Usher of the Black Rod.*

Mr. James Grossman, *Serjeant at Arms.*

Mr. François Romain, *Door Keeper.*

Mr. Louis Du Bord, *Messenger.*

Charles Bellouin, *Office Servant.*

The Ho

Fourth

SPEA

Josep

Bernar

M

John

J

Jonath

Louis E

Ale

Ant

Joseph Fra

Jose

Pier

Jo

Montreal.

The HONORABLE the HOUSE of ASSEMBLY,  
elected July 1800.

Fourth Session, Third Provincial Parliament.

SPEAKER the Honble. J. A. PANET.

*Gaspé,*

William Vondenvelden.

*Cornwallis,*

Joseph Boucher & Alexandre Menut.

*Devon,*

Bernard Peltier, fils & François Bernier.

*Hertford,*

Michel Tellier & Louis Blais.

*Dorchester,*

John Caldwell & Thomas Taschereau.

*Buckinghamshire,*

John Cragie & Louis Gouin.

*Borough of William Henry,*

Jonathan Sewell, His Majesty's Atty Genl.

*Richelieu,*

Louis E. Hubert & Chas. Benoit Livernois.

*Bedford.*

John Steele.

*Surrey,*

Alexis Caron & François Levesque.

*Kent.*

Ant. M. Lafontaine & François Vigé.

*Huntingdon.*

Joseph François Perrault & Jean Bte. Raymond.

*York,*

Joseph Bedard & Louis Charles Foucher.

*Westward,*

James M'Gill & Joseph Perinault.

*Eastward,*

Pierre Louis Panet & Francis Badgely.

*Comté.*

Joseph Papineau & Thomas Walker.

Esquires.

Montreal.

TT, Esquire  
f of the Pr  
&c. &c.

NES, Barons  
ada, &c. &c.  
nor of Gasp

COUNCIL

Speaker.  
Quebec.  
well.  
ce Monk,  
nston,  
De Lotbiniere  
d Taschereau  
e Williams

ling the Leg  
dal Parliame

Black Rod.

J c 2

*Effingham.*

A. Shaw & André Nadon.

*Leinster.*

Joseph Beaumont & Ignace Archambault  
*Warwick.*

James Cuthbert, & Ross Cuthbert.  
*Three Rivers.*

John Lees & P. A. de Bonne.  
*St. Maurice.*

Thomas Colfin & Mathew Bell.  
*Hampshire.*

Joseph Planté & François Huot.  
*Comté.*

Louis Paquet & Berthelot D'Artigny.  
*Upper-Town.*

J. A. Panet & A. J. Raby.  
*Lower-Town.*

Robert Lester & J. Young.  
*Northumberland.*

J. M. Poulin & Pierre Bedard.  
*Orléans.*

Jérôme Martineau.

Samuel Phillips, Esquire, Clerk.

Mr. W. Lindsay, Junr. Clerk Assistant.

Mr. P. E. Desbarats, French Translator.

Clerk to attend Committees,

and copying clerk.

Mr. Ant. Parent, Serjeant at Arms.

Pierre Labadie, House keeper.

Augustus Welling, Messenger.

James Winte,

Nicholas Backup,

Erienne Drolette,

} Door-Keepers.

*Duches.*

*Efas.*

The King

Re

*The Hon.*

{ P. B.  
Fra  
Tho  
Jose  
Pier  
Jam  
Chi

Xavier de  
Robt. W

OFFICE

Hon. Sir

of the

N. Tayl

H. W. R

H. W. R

Jas. Stud

Lt Col.

vincial

T. A. C

of P

Hon. He

Joseph B

Thomas

François

Thomas

Hon. G

Lt. Col

Dep.

The King's Honble. EXECUTIVE COUNCIL.

The Honble. the CHIEF JUSTICE

Rt. Revd. JACOB Lord Bishop of Quebec.

|                                    |   |                            |                  |   |           |
|------------------------------------|---|----------------------------|------------------|---|-----------|
| The Hon.                           | { | P. R. de St. Ours,         | P. A. Debonne,   | } | Esquires. |
|                                    |   | François Baby,             | John Lees,       |   |           |
|                                    |   | Thomas Dunn,               | A. J. Duchesnay, |   |           |
|                                    |   | Joseph de Longueuil,       | John Young,      |   |           |
|                                    |   | Pierre Panet,              | Jenkin Williams, |   |           |
|                                    |   | James M <sup>c</sup> Gill. | John Craigie,    |   |           |
|                                    |   | Chief justice Monk,        | P. L. Panet,     |   |           |
| Herman Witfius Ryland, Esq: Clerk. |   |                            |                  |   |           |

Xavier de Lanaudiere, Esq. *French Translator and Secr.*  
Robt. Wood, *Door-keeper.*—F. Romain *Messenger.*

OFFICERS OF DIFFERENT DEPARTMENTS.

Hon. Sir George Pownall, Kt. *Secretary and Register of the Province.*

N. Taylor, Esq. *Deputy Secretary and Register:*

H. W. Ryland, Esquire, *Clerk of the Crown in Chanc.*

H. W. Ryland, Esq. *Secretary to the Lieutenant Governor*

Jas. Stuart, Esq. *Assistant Secy.*

Lt. Col. Fleury Dechambault, late 109th Regt. *Provincial Aide Camp.*

T. A. Coffin, Esquire, *Auditor and Inspector General of Provincial Accompts.*

Hon. Henry Caldwell, Esquire, *Receiver-general.*

Joseph Bouchette, Esq. *Surveyor General.*

Thomas Faunce, Esquire, *Naval Officer.*

François Boucher, Esquire, *Captain of the Port.*

Thomas Fargues, *Auditor of Land Patents.*

Hon. G. E. Taschereau Esq. *Superintendent Post-houses.*

Lt. Col. Fleury Deschambault Esq. late 109th Regt. *Dep. Agent for Indian affairs.*

Louis De Salaberry, Esqr. Deputy Superintendent of the St. Francois and Abenaguiss Indians.

Hon. G. E. Taschereau, Ecuier, Grand Voyer de Québec

John Antrobus, Ecr. Grand Voyer des Trois Rivieres.

Hon. R. A. Boucherville, Ecr. Grand Voyer de Montréal.

William LeMaitre, Ecuier, Grand Voyer de Gaspé.

Jean Coffin, Ecr. Inspec. des Forêts et Police à Québec.

J. B. le Comte Dupre, Ecuier, Insp. de Police à Montréal.

Joseph Planté Ecr; Inspecteur Général des Domaines du Roi et Greffier du Papier Terrier.

John Bentley, Inspecteur des Chemins à Québec.

Louis Charland, Ecuier, Insp. des Chemins à Montreal;

Mr. William Frazer, Inspecteur au côteau du Lac.

A. J. Raby, Esquire, Superintendent of Pilots.

Mr. William Burns, Auctioneer at Québec.

Mr. Pearl-Asbes at Montreal. Inspector of Pot and

ditto à Quebec.

Mr. J. Duval, Inspect. des Marchés à Québec, et Etam-  
peur des poids et mesures.

Louis Porlier, Ecuier, Inspecteur du Marché au foin et  
Etampeur des poids et mesures à Montreal.

James Morrison, Inspecteur du Marché à Montréal.

Mr. William Martin, Insp. des Cheminées à Montréal.

Mr. Robert Haddan, Inspecteur des Cheminées à Québec.

Mr. Louis Joseph Le Proust, Inspecteur des Cheminées  
et des marchés aux Trois Rivieres, et Etampeur des  
poids et mesures.

Commissioners appointed by *dedimus potestatem*, to ad-  
minister Oaths to any person being in office with-  
in the Province of Lower-Canada.

Québec { Hon. Sir Geo. Pownall, Kt.  
Jenkins Williams, } Esquires  
H. W. Ryland.  
N. Taylor

Mont. { Jol  
P.  
J.

3 Riv. { Ch

Gaspé. { Fe  
Hu  
Da  
TH

Commis

Nathan  
John C  
Louis D

Commis  
ters o  
issuing

William  
Nathan  
John C  
George  
james  
James  
Pierre C  
Patrick  
René B

Mont. { John Reid,  
P. Fortier,  
J. B. Adhemar. } Esquires.

Riv. { Charles Thomas, } Esquires,

Gaspé. { Felix O'Hara,  
Hugh Munro,  
Daniel M'Pherson and  
Theophilus Fox. } Esquires.

---

Commissioners to administer the Oaths to the Members of the Legislature.

Nathaniel Taylor,  
John Coffin, Senior, and } Esquires,  
Louis Duniere,

---

Commissioners for enquiring into the principles and characters of Applicants for Crown Lands, previous to the issuing of Grants.

William Lindsay, senr. }  
Nathaniel Taylor, } At Quebec,  
John Coffin, and }

George Dame, Esq. At Three Rivers.  
James Sawers, Esq. At William Henry.

James M'Gill, and }  
Pierre Guy, Esqrs. } At Montreal.

Patrick Conroy, Esq. At St. John's.  
René Boileau, Esq. At Chambly.

|   |   |                           |
|---|---|---------------------------|
| Henry Ruiter,                                 | } | <i>At Missiskoui Bay.</i> |
| John Ruiter,                                  |   |                           |
| Phillip Lake, Esqrs. &<br>Mr. Jesse Pennoyer. |   |                           |
| Theophilus Fox and<br>Daniel M'Pherson, Esqr. | } | <i>At Gaspé.</i>          |

*Commissaires pour executer le pouvoir de faire réparer les Eglises, &c. &c.*

**DISTRICT DE QUÉBEC.**

|                  |  |                        |
|------------------|--|------------------------|
| Thomas Dunn,     |  | G. Elz. Tachereau,     |
| Jenkin Williams, |  | William Grant and      |
| P. A. De Bonne,  |  | J. Bte. le Comte Dupré |

**DISTRICT DE MONTRÉAL.**

|                     |  |                         |
|---------------------|--|-------------------------|
| Pierre Panet,       |  | Pierre Fortier.         |
| Pierre Louis Panet, |  | Edward Wm. Gray,        |
| James M'Gill,       |  | Arthur Davidson, and    |
| Pierre Guy,         |  | Louis Chaboillez, Esqs. |

**DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.**

|                        |  |                     |
|------------------------|--|---------------------|
| Jos. C. de Niverville, |  | Nicolas St. Martin. |
| Thomas Coffin,         |  |                     |

Commissioners for the execution of an Act of the 40th. Geo. III. for the relief of Insane Persons, and for the support of Foundlings.

**QUEBEC.**

|                      |   |           |
|----------------------|---|-----------|
| Hon. John Craigie,   | } | Esquires. |
| Berthelot D'Artigny, |   |           |
| James Fisher,        |   |           |
| George Longmore, and |   |           |
| Joseph Planté,       |   |           |

**MONTRÉAL.**

|  |   |           |
|--|---|-----------|
| Honble. James McGill, and P. L. Panet, | } | Esquires. |
| George Selby,                          |   |           |
| Robert Sym, and                        |   |           |
| Joseph Perinault                       |   |           |

THREE-RIVERS.

|                           |   |           |
|---------------------------|---|-----------|
| Louis Chas. Foucher       | } | Esquires. |
| Thomas Coffin, and        |   |           |
| Pierre Ignace Daillebout. |   |           |

*Committee to superintend the House of Correction at Quebec.*

|                        |  |                          |
|------------------------|--|--------------------------|
| Hon. G. E. Taschereau, |  | and                      |
| John Coffin,           |  | Nathaniel Taylor, Esqrs. |

*Committee to superintend the House of Correction at Montreal.*

|                  |  |                              |
|------------------|--|------------------------------|
| Pierre Foretier, |  | and                          |
| Charles Blake    |  | Jean Philip Leprohon, Esqrs. |

*Commissioners for the administration of the Estates heretofore belonging to the late Order of Jesuits.*

|                        |  |                                 |
|------------------------|--|---------------------------------|
| The Hon. Francis Baby, |  | Berthelot Dartigny,             |
| Thomas Dunn,           |  | And Nathaniel Taylor Esqrs      |
| Jenkin Williams,       |  |                                 |
|                        |  | Honble. H. Calawell, Treasurer. |

*Commissioners for making Rules and Regulations for Pilots.*

John Young, Esqr. the Superintendant of Pilots for the time being. The Captain of the Port of Quebec for the time being.

John Blackwood, John Painter, Louis Duniere, Mathew Bell and John Mure, Esqrs.

*Commissioners for the erection of a Court house at Quebec.*

|                     |  |                       |
|---------------------|--|-----------------------|
| Hon. Thomas Dunn,   |  | Mich. A. Berthelot, & |
| Jonathan Sewel,     |  | Nathl. Taylor, Esqrs. |
| Robert Lester, Esq. |  | Treasurer.            |



*Commissioners for erecting a Bridge over the River Jacques Cartier.*

Hon. Gabriel Elzeard Taschereau,  
Jonathan Sewell, and the Hon. John Craigie,

*Commissioners for the erection of a Metropolitan Church at Quebec.*

The Right Reverend JACOB, Lord Bishop of Quebec,  
Sir George Pownal, Knight, The Honorable Thomas  
Dunn, John Craigie, Jonathan Sewell, and  
the Revd. Salter Jehof. Mountain.  
Mathew Bell, Esq. Treasurer.

Commissioners for the execution of An Act to remove  
the old Walls that surround the City of Montreal.

James M'Gill,  
Joseph De Longueuil, } Esquires.  
John Richardson,  
Louis Chaboillez, Esqr. Secretary.

OFFICERS of the CUSTOMS in the Province.

THOMAS SCOTT, Esqr. Collector.  
CHARLES STEWART, Esqr. Comptroller.  
Mr. Chs. G. Stewart, Waiter and Searcher, & Guager.  
Mr. Wm. Wilson, Waiter, Searcher and Guager.  
Augustus Welling, Searcher, John Buchanan, do.  
Mr. John Gerbrand Beek, Superintendant at Montréal.  
Mr. William Hall, Inspector & Visitor at ditto.  
George M'Beath Esqr. Collector of Duties at the port  
of St. John.

William  
Oliver O  
Hugh O

Of the G

GEORGE  
Gener.  
wick,

I Canada. {  
Q  
M  
T  
B  
C

Upper-Canada. {  
C  
C  
A  
K  
Y  
N  
C  
C  
S

Novia Scotia. {

Islands. {

William Lindsay, Esqr. Comptroller at ditto.  
Oliver O'Hara, Esq. deputy Collector at New Carlisle.  
Hugh O'Hara, Esq. Deputy Collector at Gaspé.

OFFICERS

*Of the General Post-Office in the Provinces and Islands  
of British North America.*

GEORGE HERIOT, Esquire, Deputy Post-Master-  
General for the Provinces of Canada, New-Brunswick,  
Nova-Scotia and their Dependencies.

|               |            |                 |                   |
|---------------|------------|-----------------|-------------------|
| I. Canada.    | {          | Quebec -        | George Heriot,    |
|               |            | Montreal -      | Edward Edwards,   |
|               |            | Three Rivers    | Edward Sills,     |
|               |            | Berthier -      | Louis Aimé.       |
|               |            | Gaspé -         | Henry Johnson,    |
| Upper-Canada. | {          | Cornwall -      | W. B. Wilkinson,  |
|               |            | Osnaburg -      | Miles McDonell,   |
|               |            | Augusta -       | Samuel Sherwood,  |
|               |            | Kingston -      | John Cummings,    |
|               |            | York -          | D. McLean,        |
|               |            | Niagara -       | Joseph Edwards,   |
|               |            | Queenstown      | Thomas Dickson,   |
|               |            | Chippawa        | Robert Mecklem,   |
| Sandwich      | Wm. Hands, |                 |                   |
| Nova Scotia.  | {          | Halifax -       | Jno. Brittain,    |
|               |            | Windfor -       | W. G. Lavers,     |
|               |            | Horton -        | Elisha Dewolph,   |
|               |            | Annapolis       | Alexander Busket, |
|               |            | Digby -         | John Warwick.     |
|               |            | Liverpool       | Elisha Calking,   |
| Islands.      | {          | Cape Breton     | A. Dodd,          |
|               |            | Prince Edward's | } B. Chappell,    |
|               |            | Island.         |                   |
|               |            | Newfoundland    | _____             |

|   |   |              |                   |
|---|---|--------------|-------------------|
| N | { | St. John -   | William Campbell, |
|   |   | Westmoreland | James Watton,     |
|   |   | Magerville   | Israel Perley,    |
|   |   | Fredericton  | Stephen Jarvis.   |

*Packets in the Bay of Fundy.*

Schooner Matilda, 50 Tons.

Sloop Mary Ann, 29 Tons.

## COURS DE JUSTICE DANS LA PROVINCE.

### COUR PROVINCIALE D'APPEL

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, ou la Personne ayant l'Administration du Gouvernement, les Membres du Conseil Exécutif, le Grand Juge de la Province, et le Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal ou cinq d'entr'eux (les Juges de la Cour du District dans laquelle le Jugement dont est Appel, a été rendu, exceptés)

Jacques Shepherd, Ecuier, *Greffier.*

### COUR DU BANC DU ROI POUR LES CAUSES CRIMINELES.

#### A QUEBEC.

L'Honorable John Elmsley, Ecuier, Grand Juge de la Province, et Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec.

Jon. Sewel, Ecuier, *Procureur Général & Avocat Général.*

*, Solliciteur Général.*

Wm. Pollock, Ecuier, *Clerc de la Couronne.*

Edward Bowen, Ecuier, *Député.*

John Hill, *Geolier.*

#### A MONTREAL.

L'Honorable James Monk, Ecuier juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal.

Le Gou  
bres  
com  
sept  
james  
George  
Mr. Jo

Thoma  
Jenkin  
P. A D  
G. Py  
Ja. Sh  
John V

P. L.  
Isac  
Arthu  
J. Re  
Edou  
Jonat

Lo  
la Co  
Rivie

COUR DE VICE-AMIRANTE',

Pour les Causes Crimineles.

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, les Membres du Conseil Législatif, et autres nommés dans la commission, Juges.—La Cour doit être composée de sept Membres au moins.

James Ker, Ecuier, *Juge*.

George Hawdon, *Greffier*.

Mr. John Campbell, *Maréchal*.

COUR DU BANC DU ROI

pour le District de Québec.

Le Grand Juge de la Province.

Thomas Dunn,

Jenkin Williams,

P. A De Bonne,

G. Pyke & J. F. Perrault, Ecuiers, *Greffiers*.

Ja. Shepherd, Ecuier, *Sheriff*.

John Wm. Woolsey, Ecuier, *Coronaire*.

COUR DU BANC DU ROI

Pour le District de Montréal.

Le Juge en Chef pour le District de Montréal.

P. L. Panet,

Isaac Ogden et

Arthur Davidson,

J. Reid, & S. de Beaujeu, Ecuiers, *Greffiers*.

Edouard Guillaume Gray Ecuier, *Sheriff*.

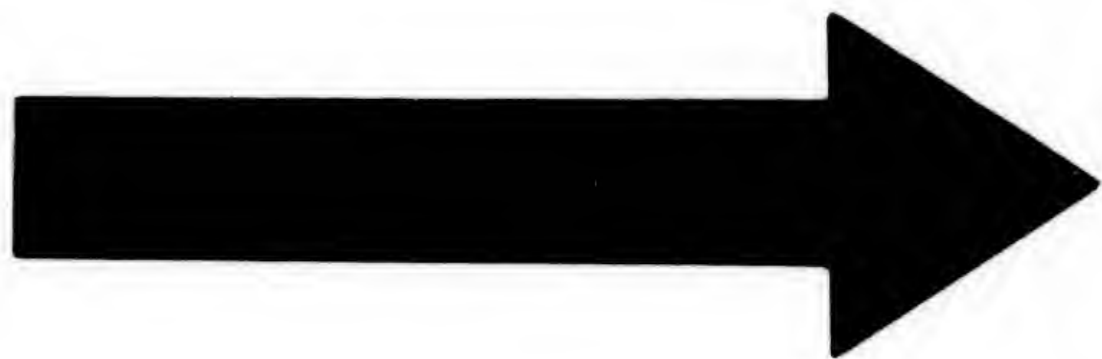
Jonathan A. Gray, Ecuier, *Coronaire*.

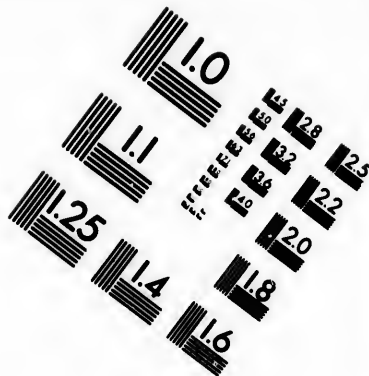
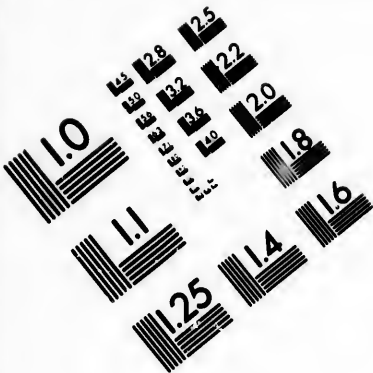
Jacob Khun, *Geolier*.

COUR PROVINCIALE

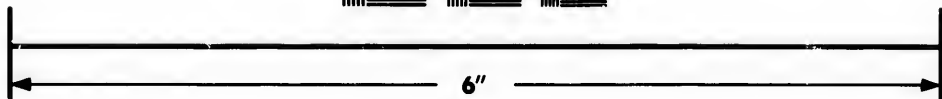
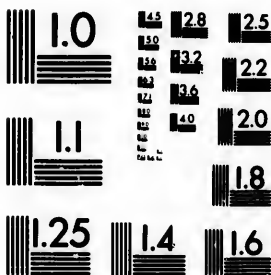
Pour le District des Trois-Rivieres.

Louis Charles Foucher, Ecuier, un des Juges de la Cour du Banc du Roi pour le District des Trois-Rivieres et Juge Provincial.





**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

18  
20  
22  
25

01  
01

Charles Thomas, Ecuier, *Greffier*.  
Henry Blackstone, Ecuier, *Sberiff*.  
Joseph Ray, *Gcolier*.

COUR PROVINCIALE

Pour le District Inferieur de GASPE'.

Felix O'Hara, Ecr. Juge Provincial.

Henry Johnstone, Ecr. *Greffier*.

Thomas Mann Ecr. *Sberiff*. — J. Jefferies, Ecr. C.

LISTE DES AVOCATS DANS LA PROVINCE.

- |                            |          |   |          |
|----------------------------|----------|---|----------|
| A Québec.                  | }        | Jon. Sewell, Procureur et Avocat du Roi.<br>Soliciteur Général, | Ecuiers. |
|                            |          | Berthelot D'Artigny,  |          |
|                            |          | J. A. Panet,  |          |
|                            |          | Pierre Bedard.  |          |
|                            |          | Alexis Caron,   |          |
|                            |          | James Ker,  |          |
|                            |          | John Caldwell,  |          |
|                            |          | Olivier Perrault,   |          |
|                            |          | Alexander A. V. C. De Lery,                                     |          |
|                            |          | Joseph Levasseur Boigia,  |          |
|                            |          | James Stuart,   |          |
|                            |          | Xavier De Lanaudiere,   |          |
|                            |          | Jean Thomas Taschereau,   |          |
|                            |          | Joseph Chamard,   |          |
| John Ross, Junr.           |          |   |          |
| Edward Bowen,              | Ecuiers. |   |          |
| Thomas Walker,             |          |   |          |
| Stephen Sewell,            |          |   |          |
| Charles François Hamelin,  |          |   |          |
| David Ross,                |          |   |          |
| James Reid.                |          |   |          |
| Joseph Bedard.             |          |   |          |
| Narcisse Panet.            | Ecuiers. |   |          |
| Dennis B. Vigé,            |          |   |          |
| James Woods,               |          |   |          |
| Janvier Domp tail Lacroix, |          |   |          |
| Benjamin Beaubien,         |          |   |          |

A Montréal.

R  
D  
Fr  
3 Riv. {  
Pie  
A.  
Pie  
Les M  
Les Jug  
de  
George  
Thomas  
Malcolm  
Jean Co  
Nathani  
Jacques  
Pierre S  
Louis de  
John Bl  
John Pa  
Ignace A  
Donald  
Charles  
Paschal  
Charles  
Mathe  
Thomas  
Thomas  
Ralph  
Guillau  
Nicolas  
J. B. C  
Lauchli  
Geo. Py



|        |  |            |
|--------|--|------------|
|        | Rofs Cuthbert,<br>David Ogden,<br>Francois Xavier Bender,      | }          |
| 3 Riv. | Pierre Vezina,<br>A. Berthelot, &<br>Pierre Joseph Chevretils, | } Ecuiers. |

r. C.  
VINCE.  
di.

### JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT de QUEBEC.

Les Membres du Conseil Législatif ou Exécutif.  
Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts  
de Québec, Montreal & Trois Rivieres, et

George Allsopp,  
Thomas Scott,  
Malcolm Fraser,  
Jean Coffin, sen.  
Nathaniel Taylor,  
Jacques Perrault,  
Pierre Stuart,  
Louis de Salaberry,  
John Blackwood,  
John Painter,  
Ignace Aub. de Gaspé  
Donald M'Lean,  
Charles Pinguet,  
Paschal Taché,  
Charles Riverin,  
Mathew M'Nider,  
Thomas Wilson,  
Thomas Allison,  
Ralph Ross Lewen,  
Guillaume Lindsay,  
Nicolas Boisseau,  
J. B. Couillard,  
Lauchlin Smith,

Du Quorum.

Augustin Trudel,  
Pierre Duchouquet,  
J. Baptiste Morin,  
Joseph Riverin,  
Joseph de la Fontaine  
Gamelin Launiere,  
Ls. de la Gorgendiere  
Isaie Boudrot,  
G. Allsopp, jun.  
Louis Belair,  
Robert Slade,  
Louis Chaperon,  
A. J. Duchesnay, fils  
Peter Fraser,  
Felix Tetu,  
Pierre Casgrin,  
Thos. A. Coffin,  
John Mure,  
James Irvine,  
Mathew Bell,  
Louis R. Fremont,  
Louis Marchand.  
Louis Duniere,  
Louis Turgeon,

Ecuiers.

Ecuiers.

Ecuiers.

Geo. Pyke & J.F. Perrault, Ecuiers, *Greffs. de la Paix.*

JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT de MONTREAL.

Les Membres de Conseils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Quebec, Montreal & Trois Rivieres, et

Pierre Fortier,  
 Joseph Frobisher,  
 Patrick Murray,  
 Christopher Carter,  
 Louis Lamare Porlier,  
 Etne. Dechambault,  
 Labruere Montarville  
 D. Alexander Grant,  
 Hertel de Rouville,  
 Christop. Sanguinet,  
 François Malhiot,  
 Paul Lacroix,  
 Patrick Conroy,  
 J. Bte. Bruyere,  
 G. Daillebout de Cuisy  
 L. M. de Couagne,  
 Hubert La Croix,  
 J. Bte. Hervieux,  
 Charles Blake,  
 R. Cruickshanks,  
 Alexander Henry,  
 Joseph Lacroix,  
 Jean Vienne,  
 Le Gras Pierreville,  
 Pierre Bouthillier,  
 C. Roc de St. Ours,  
 Pierre Grisé,  
 René Boileau,  
 Eu. des R. Beaubien.  
 J. Walker of Sorel.  
 Alexis Caron,  
 George M'Beath,

DU QUORUM.

William Fraser,  
 James Sawers,  
 John Richardson,  
 Isaac W. Clarke,  
 Alexander Auldjo,  
 Thomas Forsyth,  
 William Maitland,  
 Simon M'Tavish,  
 Robert Jones,  
 James Hughes,  
 James Dunlop,  
 Duncan Cameron,  
 Joseph Turgeon,  
 William Lindsay  
 Nathaniel Coffin,  
 Jesse Pennoyer,  
 Calvin May,  
 Gilbert Jennie,  
 Philip Ruitter,  
 Pierre Guerout,  
 John Whitlock  
 John Steele,  
 Jean Marie Mondelet  
 François Rolland,  
 Gardner Green,  
 John Ferguson,  
 Louis Chabouillez, fils  
 Ephraim Nash,  
 Phillip Luke,  
 Henry Collins,  
 Oliver Barker,  
 Daniel Robertson,

DU QUORUM.

Edward  
 Louis  
 François  
 J. Phil  
 Jean B  
 J. Bap  
 Hyp. S  
 Venan  
 James  
 Alexan  
 Barthe  
 Bonave  
 Hugh  
 Thom  
 Miche  
 jacob  
 jacob  
 N. E.

Po  
 Les  
 Les Ju

J Bou.  
 Thom  
 Nicola  
 J. B. L  
 j. Bte  
 Nic. S  
 John

Willia  
 Hecto  
 Joseph  
 Georg  
 Pierre  
 Charl

Edward Cartwright,  
 Louis Guy, fils.  
 François Desrivieres,  
 J. Philippe Leprohon,  
 Jean Boutillier,  
 J. Baptiste Durocher,  
 Hyp. St. Geo. Dupré  
 Venant St. Germain,  
 James Cuthbert,  
 Alexander Cuthbert,  
 Barthelemy Rocher,  
 Bonaventure Panet,  
 Hugh Munro,  
 Thomas Porteous,  
 Michel Turgeon,  
 Jacob Oldham,  
 Jacob Jordan,  
 N. E. Dumont, fils,

ECUIERS.

Pierre Rémi Gagné,  
 J. de LaBroquerie fils.  
 Jos. Quefnel,  
 Simon Z. Watson,  
 Louis Olivier, Ecuier  
 Nicolas Bayard,  
 P. Hebert,  
 Edm. Henry,  
 J. E. Faribaut,  
 J. Bte. Raimond,  
 Ss. Lerou;  
 Alex. Mabbut,  
 Jacques Lacombe,  
 Jos. S. Germain,  
 L. Anderson,  
 Wm. Byrne,  
 Ph. Byrne,  
 S. M. Delorme,

ECUIERS.

jean Reid, Ecuier, *Greffier de la Paix.*

JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT des TROIS RIVIERES.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal et Trois Rivières, et

J Bou. de Niverville  
 Thomas Coffin,  
 Nicolas Montour,  
 J. B. Destimauville,  
 J. Bte. Perrault,  
 Nic. St. Martin,  
 John Antrobus,  
 — Daillebot  
 William Grant,  
 Hector McLean  
 Joseph Badeau,  
 George Dame,  
 Pierre Cressé,

Du Quorum.

Amable Belaire,  
 Pierre St. Cire,  
 P. Antoine Basin,  
 Zachary Macaulay,  
 Joachim Lanouette,  
 Louis Picard.  
 L. Joseph Leproust.  
 P.M DeChamplain,  
 L. de Tonnancour,  
 Louis Guky,  
 Antoine Courval,  
 Etienne Le Blanc.

Ecuiers.

Charles Thomas Ecuyer, *Coronaire et Greffier de la Paix.*

DU QUORUM.

cutif.  
les Dif.  
es, et

elet  
fils

JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT INFÉRIEUR de GASPE.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal & Trois Rivières, et

|                        |              |                    |            |
|------------------------|--------------|--------------------|------------|
| Felix O'Hara.          | } Du Quorum. | Thomas Sherrer,    | } Ecuiers. |
| Hugh Munro,            |              | Michel Lepage,     |            |
| Daniel M'Pherson,      |              | Charles Cavanaugh, |            |
| Hugh O'Hara,           |              | George Duthie,     |            |
| Theophilus Fox,        |              | Pierre Loubert,    |            |
| John Man,              |              | Edward Man,        |            |
| Richard Nevison,       |              | James Drummond,    |            |
| John Beek,             |              | Edward O'Hara,     |            |
| J. Bte. de la Fontaine |              | Jas. Stuart and    |            |
| Oliver O'Hara,         |              | Philip Robin.      |            |

MEDECINS, CHIRURGIENS, &c.

*Pour le District de Québec.*

Messrs. { Jas. Fisher, M. D. } Chirurgiens appointés pour  
 { G. Longmore } examiner ceux qui de-  
 mandent des Licences.

LICENCIÉS.

|         |   |   |   |
|---------|---|---|---|
| Messrs. | } Ignace Fricdell,<br>P. Chicou Duvert,<br>P. L. B. dit Lalancet<br>John Cond. Just,<br>François Suzar,<br>Joseph Karsh,<br>P. de S. Laterriere<br>F. Dohren, | } Liveright Pize,<br>F. Potdevin,<br>J. Denéchaud,<br>Thomas Nutton | } Chirur-<br>giens et<br>Apothic-<br>aires. |
|---------|---|---|---|

Messieurs

John  
Jean  
Robt  
Henr  
Geo  
Henr  
Geo  
Mar  
Aug

Fran  
Dan  
Henr  
J.  
Ale  
Au  
mar  
jos  
mar  
Ma  
jos  
Th  
cha  
cha  
Gu  
An

*Pour le District de Montréal.*

|           |   |                                |   |  |
|-----------|---|--------------------------------|---|--|
| Messieurs | } | charles Blake,                 | } | Chirurgiens appointés<br>pour examiner ceux qui<br>demandent des Licences. |
|           |   | George Selby,                  |   |  |
|           |   | R. Jones,                      |   |  |
|           |   | Richard Symes                  |   |  |
|           |   | Henry Loedel &<br>John Rowand. |   |  |
|           |   | F. X. Bender.                  |   |  |

LICENCIÉ'S:

|   |                        |   |   |
|---|------------------------|---|---|
| } | John Bowand,           | } | Chirurgiens, Apothicaires,<br>et Accoucheurs. |
|   | Jean Claude Lehoulier, |   |   |
|   | Robert Jones,          |   |   |

|   |                        |   |                              |
|---|------------------------|---|------------------------------|
| } | Hern. melchior Eberts, | } | Chirurgiens et apothicaires. |
|   | George Stubenger,      |   |                              |
|   | Henry Loedel,          |   |                              |
|   | George Meyers,         |   |                              |
|   | Marie Antoine Vigneau, |   |                              |
|   | August Globenskynd,    |   |                              |

|   |                    |   |              |
|---|--------------------|---|--------------|
| } | François Rieutord, | } | Chirurgiens. |
|   | Daniel Arnoldi,    |   |              |
|   | Henry Munro.       |   |              |

|   |                      |   |               |
|---|----------------------|---|---------------|
| } | J. Bte. Rieutord,    | } | Accoucheuses. |
|   | Alexander Talham,    |   |               |
|   | Aug. Benj. Schiller, |   |               |
|   | Marie la Victoire,   |   |               |
|   | Joseph Boismenu,     |   |               |
|   | Marie Major,         |   |               |

|   |                    |   |                                     |
|---|--------------------|---|-------------------------------------|
| } | Mary Hybart,       | } | Saigneurs et aracheurs de<br>dents. |
|   | Joseph Borgne,     |   |                                     |
|   | Theodore Stein,    |   |                                     |
|   | Charles Schiller,  |   |                                     |
|   | Charles Grezinger, |   |                                     |
|   | Charles Thenel,    |   |                                     |
|   | Guillaume La Bat,  |   |                                     |

|   |                 |   |  |
|---|-----------------|---|--|
| } | Anthony Berthe, | } |  |
|---|-----------------|---|--|

PE.  
tif.  
istricts

Ecuiers.

tés pour  
qui de-  
cences.

Chirur-  
iens et  
Apothic-  
aires.

John Kinlaid, Apothicaire.  
 Simon Frazer, Chirurgien et Apothicaire.  
 Louis Layman, Druggist.  
 Augustin Leonard, Surgeon & Apothecary.  
 Timothy Johnson, Surgeon & Apothecary.  
 Abner Rice, Surgeon & Apothecary.

LISTE DES NOTAIRES.  
 DE LA PROVINCE DU BAS-CANADA.

*Maîtres.*

*Résidence.*

Charles Voyer,  
 Joseph B. Planté,  
 Roger le Lievre.  
 Felix Tétû.  
 Barth. Faribault,  
 Michel Berthelot,  
 Jacques Voyer.  
 Mich. Sauvageaux  
 John Jones, Junr.  
 Martin Martineau,  
 Peter Laforce,

} Ville de Québec, pour toute  
 la Province.

DISTRICT DE QUÉBEC.

COTE DU NORD.

François Sasseville, Baie St. Paul.  
 Jean Bte. Panet, à Lorette.  
 François Xavier Larûe, La Pointe aux Trembles.  
 A. Trudel, à St. Anne Laperade.

COTE DU SUD.

John Walsh, Lotbiniere.  
 Louis Miray, Ste. Marie, St. Joseph, St. François en  
 la Nouvelle Beauce, St. Nicholas, l'Isle d'Orléans,

Louis  
 Joseph  
 Nicola  
 J. C.  
 August  
 Bernar  
 Thom

M

Jean I  
 J. Jacq  
 J. Papi  
 J. Ger  
 J. B. I  
 Louis C  
 J. G 1  
 Pierre I  
 J. M.  
 Jon. A  
 Thoma  
 Charles  
 Louis C

Louis T

Augusti

J. B. H  
 P. Ant.  
 Joseph C

Louis Turgeon, fils, à St. Charles.  
 Joseph Riverin, St. Valier.  
 Nicolas Gaspard Boilleau, } à St. Thomas.  
 J. C. Letourneau, }  
 Augustin Dionne, Riviere Ouelle.  
 Bernard Dubergès, } à Kamouraska.  
 Thomas Pitt, }

VILLE DE MONTREAL.

*Maitres.*

Jean Delille,  
 J. Jacques Jorand,  
 J. Papineau,  
 J. Gerbrand Beek,  
 J. B. Deseve. } Ville de Montréal.  
 Louis Chaboillez,  
 J. G. Delisle,  
 Pierre Lukin,  
 J. M. Mondelêt,  
 Jon. A. Gray,  
 Thomas Barron.  
 Charles Prevost,  
 Louis Guy,

ISLE DE MONTREAL.

Louis Thibaudeau, La Pointe Claire.

ISLE JESUS.

Augustin Chatellier, St. Rose.

COTE' DU NORD.

J. B. H. Deguire, Vaudreuil.  
 P. Ant. Gautier, idem.  
 Joseph Gabrion, Soulanges.

|                     |   |               |           |
|---------------------|---|---------------|-----------|
| Pierre Remy Gagné,  | } | St. Eustache. |           |
| F. L. Bellefeuille, |   | Terrebonne.   |           |
| Joseph Turgeon,     | } | L'Assomption. |           |
| Bar. Faribaut,      |   | }             | Berthier. |
| Louis Raimond,      |   |               |           |
| M. D. De Glandons   |   |               |           |
| Fr. A. Dezery,      |   |               |           |

COTE' DU SUD.

|                      |   |               |
|----------------------|---|---------------|
| Louis Demers,        | } | Chateauguay,  |
| Edme. Henry,         |   | La Prairie    |
| Ignace Bourassa,     | } | Boucherville. |
| Paul Th. Pinsonault, |   | Vercheres,    |
| Pierre Gauthier,     |   |               |
| P. Gédéon Vallée,    |   |               |

RIVIERE CHAMBLY.

|                       |   |              |                |
|-----------------------|---|--------------|----------------|
| F. Medard Petrimoult, | } | St. Olivier. |                |
| René Boileau,         |   | St. Joseph.  |                |
| François Leguay,      | } | Belœil.      |                |
| Christophe Michau,    |   | St. Denis.   |                |
| Louis Bonnet,         |   | }            | St. Ours.      |
| Pierre Paul Dutalmé,  |   |              | William Henry. |
| Henry Crebassa,       |   |              |                |

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

*Ville des Trois-Rivieres.*

|                 |  |                   |
|-----------------|--|-------------------|
| Joseph Badeaux, |  | Etienne Ranvoyzé. |
| Charles Pratte. |  |                   |

RIVIERE YAMASKA.

|                        |   |                |
|------------------------|---|----------------|
| Louis Picard,          | } | St. Hiacinthe. |
| Pierre Gauthier, fils. |   |                |

LAC CHAMPLAIN.

|              |                  |
|--------------|------------------|
| Leon Lalane, | Baye Missiskoui. |
|--------------|------------------|

CÔTE DU NORD.

|                 |   |                  |
|-----------------|---|------------------|
| Joseph Cadet,   | } | L'Ormiere.       |
| Antoine Gagnon, |   | Riviere du Loup. |
| Louis Robin,    |   |                  |

LISTE

Jo

Jesse I

Willia

Theod

Jean I

Amabl

Charle

Franço

H. le I

M. D.

Louis I

Jean B

Nathar

John S

Pierre

Jean B

John C

Louis C

Benjam

Ignace

Williar

Joseph

Ignace

Jean B

John G



CÔTE DU SUD.

Antoine Robin, St. François.  
François Louis Dumoulin, Nicolet.  
Gentilly.

---

LISTE DES ARPENTEURS DANS LA PROVINCE.

Joseph Bouchette, Ecuier, Arpenteur Général  
de la Province.

Jesse Pennoyer,  
William Fortune,  
Theodore de Pencier,  
Jean Bte. Demers,  
Amable Dezery,  
Charles Tourgeon,  
François Le Gendre,  
H. le Maire St. Germain  
M. D. de Glandons,  
Louis Perrault,  
Jean Bte. Bedard,  
Nathaniel Coffin,  
John Stegmann,  
Pierre Beaupré,  
Jean Bte. La Rue,  
John Collins Antill,  
Louis Charland,  
Benjamin Ecuyer,  
Ignace Plomondon, fils,  
William Sax,  
Joseph Fraser,  
Ignace Plomondon, fils.  
Jean Bte. Courval,  
John Gaudet,

Joseph Fortune,  
Joseph Martel,  
F. Desdevens de Glandons  
Jeremiah McCarthy, Jr.  
Henry O'Hara,  
Pierre Lambert,  
H. Roi, dit Déjardin,  
Etienne Guy.  
François Fournier,  
Théodore Davies.  
Charles Laurier,  
Louis Le Gendre,  
Christopher S. Bailey,  
Peter Weilbrunner,  
John Frederick Dame,  
Jeremiah M'Carthy,  
Modeste Pratte.  
Joseph Whitman,  
Joel Ackley,  
Joseph Senet,  
Pierre Déry,  
Michel Dwyer,  
Jean Plomondon.

D

LIST OF PILOTS  
FOR THE RIVER ST. LAURENCE.

|                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| Martin Chinniquy, pere,    | Jean Baptiste Thibierge, |
| Charles Savarre, le jeune, | Joseph Doiron, fils.     |
| Guillaume Lapointe,        | François Fisher,         |
| Pierre Lapointe,           | Peter Frazer,            |
| Charles Le Cour, fils,     | Charles Savard, junior.  |
| François Savarre,          | Alexander Ross.          |
| F. Dominique Harvé,        | Daniel Ross,             |
| Jos. Lavoie,               | Joseph Doiron,           |
| André Rolet,               | Pierre Martinet.         |
| Joseph Bonet,              | Pierre Lavoie, fils,     |
| William Ross,              | Charles Doiron,          |
| Dominique Marié,           | Bazile Lapointe,         |
| Guillaume Deluga.          | Joseph Pouliot,          |
| William Pettycrew,         | Jean Dumas.              |
| Joseph Langlois,           | Gabriel Chasseur,        |
| Bazile Prejeant,           | Abraham Chasseur,        |
| Jean Le Brun,              | François Lapointe,       |
| J. Savarre,                | James Forbes,            |
| J. Lavoie jeune,           | Jean Bte. Chaloux,       |
| L. M. Lavoie,              | John Ross.               |
| B. Rioux,                  | Joseph Tremblé,          |
| Antoine Petit,             | François Demers,         |
| Barthelmy La Chance,       | François Dumas.          |
| Louis Gilbert,             |                          |
| Louis Le Claire,           |                          |

*Rates of Pilotage for the River St. Lawrence.*

|                               |   |          |
|-------------------------------|---|----------|
| From Bic to Quebec, per foot, | - | £ : 15 : |
| From Quebec to Bic,           | - | : 13 :   |

N C E.

hibierge,  
fils.

, junior.  
s.

,  
t.  
fils,

n,  
te,  
ot,

teur,  
asseur,  
ointe,  
s,  
aloux,

hblé,  
mers,  
mas.

---

---

MILICES DU BAS-CANADA.

---

---

*Lawrence.*

£ : 15 :  
: 13 :

MILICES,

Prise sur les Retours Officiels de Déc. 1802 et Juin 1803.†

Premier Bataillon de la Ville de Québec.

OFFICIERS MAJORS.

Colonel, Jean Baptiste Lecomte Dupré,  
Lieutenant Colonel, P. A. De Bonne,  
Major, Joseph Duval.

Capit. et Aide-Majors, Jos. Planté & C. E. C. Delery.

Lts. & Aides Majors. { A. De Beaumont,  
P. E. Desbarats,  
Maurice De Salaberry.

Chirurgien, Frs. Blanchet.  
Sergent Major, P. Beaupré.

Enseignes & Aides-Majors,

St. Jean, Isle d'Orléans, Joseph Blanchard,  
St. Vaillier, F. Lefebvre,  
St. Gervais, Michel Labonté.

Capitaines à Québec.

Augustin Jérôme Raby, | Jos. Frs. Perrault,  
Barthy. Faribault, | F. Têtu,  
A. Carron, | Aug. Germain,  
Jas. Voyer, | Raphael Corbin.

Lieutenants.

Martin Chinic, | Antoine De Lanaudiere,  
François Baillargé, | Frs. X. Durette,  
P. Bedard, | A. A. V. C. De Léry,  
P. Baillargé, | Honoré Bailly.  
P. Laforce, | Louis Borgia,  
Perrault, | Pierre Dumas,  
Claude Denecheaux, | J. L. Borgia,  
François Pinguet, | Jean Masse.

† L'état des Milices des Villes a été corrigé jusqu'au 1er  
Décembre, 1803.

Isle d'Orléans

Beaum

St. Ch

St. Ger

St. Mic

St. Val

T. Taf

Charles  
François  
Louis P

*Capitaines dans les Paroisses.*

|               |                     |               |                    |
|---------------|---------------------|---------------|--------------------|
| Ile d'Orléans | {                   | St. Pierre,   | Pierre Ferland,    |
|               |                     | Ste. Famille, | François Guéraud,  |
|               |                     | St. François, | Joseph Lepage,     |
|               |                     | St. Jean,     | Lois Genest,       |
|               |                     | St. Laurent,  | Louis Rouleau,     |
|               |                     | Beaumont,     | Feriol Roy,        |
|               |                     | St. Charles,  | { Etienne Carrier, |
|               |                     |               | { Ch. Prevost,     |
|               |                     | St. Gervais,  | { Louis Gosselin,  |
|               |                     |               | { Lefard Bulteau,  |
| St. Michel,   | { Joseph Marçeau,   |               |                    |
|               | { J. Ruellan,       |               |                    |
| St. Valier,   | { Germain Blondeau, |               |                    |
|               | { Pierre Bonneau,   |               |                    |
|               | { Charles Bouchard, |               |                    |
|               | Aumonier.           |               |                    |

*Deuxieme Bataillon de la Ville de Québec.*

OFFICIERS MAJORS.

Gabriel Elzéard Taschereau, Colonel.

J. A. Panet, Lieutenant Colonel.

Charles Pinguet, Major.

Olivier Perrault Capit. et Aide Major.

Joseph Bouchette, Lt. et Aide Major.

Thomas Lée, do.

T. P. J. Taschereau, et

T. Taschereau Cap. et Aides-Majors des compagnes.

Chevallier, Sergent Major.

CAPITAINES A QUEBEC.

Charles Fremont,

François Duval.

Louis Perrault,

| P. Bruneau,

| J. Drapeau,

*Lieutenants.*

|                     |  |                   |
|---------------------|--|-------------------|
| Louis Montizambert, |  | B. Panet,         |
| Michel Berthelot,   |  | Michel Clouette,  |
| François Huot,      |  | Antoine Cugnet,   |
| P. Langlois,        |  | Jos. Chamard,     |
| Martin Chinic pere, |  | Jerôme Martineau. |
| Charles Derome,     |  |                   |

*Capitaines dans les Paroisses.*

|                             |   |  |
|-----------------------------|---|--|
| Pointe Levy, St. Joseph,    | { | Louis Cantin, -<br>Jean Samson.                            |
| St. Henry,                  | { | Jean Crèpeau,<br>Germain Beaudouin,                        |
| Ste. Marie Nouvelle Beauce, | { | François Verreau,<br>Guillaume Prevost,<br>Fr. Bonneville. |
| St. Joseph,                 |   | Ives Chiquet.  |
| St. François ditto,         |   | J. Roi.  |
| St. Nicolas et St. Gilles.  |   | Jean Bte. Demers, pere.                                    |
| St. Antoine,                |   | J. B. Noel, fils.  |
| Ste. Croix,                 |   | Antoine Hamel,   |
| Lotbiniere,                 |   | François Bellanger,  |
| St. Jean l'Echaillon,       |   | Jos. Laliberté,  |

*Bataillon de la Ville de Québec.*

FRANCIS LE MAISTRE, Colonel.

Robert Lester, Lieutenant-Colonel.

, Major.

CAPITAINES.

|                  |  |                 |
|------------------|--|-----------------|
| Thos. Scott,     |  | John Coffin,    |
| James Shepherd,  |  | Robert Woolsey, |
| Samuel Phillips, |  | John Blackwood, |

4 vacant.

LIEUTENANTS.

|                      |  |                   |
|----------------------|--|-------------------|
| John Coffin, junior, |  | Andrew Cameron,   |
| William Lane,        |  | James Tod,        |
| William Burns,       |  | Mathew Lymburner. |

Robert Morrogh,  
John Young,  
William Smith,  
John Caldwell,  
William Lindfay, jun.  
John Rofs.

Isaac Roberts,  
Murdoch Stuart,  
John Painter,  
Charles Stewart,  
John M<sup>c</sup>Cord,  
5 vacant

ENSEIGNES

A. Ferguson,  
John Jones.  
John Munro,  
David Monro,

John Mure,  
Mathew Bell,  
Gilbert Ainslie.  
1 vacant.

Wm. Lindfay, junior, Adjutant,  
James Sinclair, Qr. Maître,  
James Davidfon, Cherurgien.  
Thomas Richards, Serjeant-Major.

Officiers qui se sont retirés suivant l'Acte des la Milice  
ayant laissé le district.

Capitaines Lees.  
Lindfay.  
Lieutenant Cull.

*Etat Major de Québec.*

OFFICIERS MAJORS.

François Baby, Colonel.  
Louis Marchand, Lieutenant Colonel.

Major.

Xavier Roch de Lanaudiere, Cap. et Aide-Major.  
Ant. Yach. Duchesnay, fils, Cap. et Aide-Major.  
François de Salaberry, Lt. et Aide-Major.

*Capitaines dans les Paroisses.*

Les Grondines, { René Trottier,  
                          { P. Gendron, Aide-Major.  
Deschambault,     Jos. De La Chevrotiere.  
François Perron, Aide-Major.

|   |  |
|---|--|
| Cap Santé,  | { Pierre Mercure,<br>François Mercure, fils,<br>Antoine Colette, |
| Lt. et Aide Major pour<br>les 3 compagnies du<br>Cap Santé. | } Augustin Mercure,  |
| Ecurcuils,  | François Trépanier,  |
| Pointe aux Trembles,  | { Charles Garneau,<br>L. Jh. Proux, Aide-M.                      |
| Enf. et Aide Major pour<br>les deux compagnies.             | } Augustin Larue,  |
| St. Augustin,   | { J. B. Vezina.<br>Et. Doré.                                     |
|   | Romain Vallie.e, Aide-Major.                                     |
| Ste. Foy,   | Antoine Routier.   |
| Ancienne Lorette,   | { Charles Noreau,<br>Joseph Dufresne,                            |
|   | J. Plamondon, Aide-Major.  |
| Jeune Lorette.  | { J. B. Panet,<br>J. Barbaux.                                    |

*Etat Major de Beauport.*

OFFICIERS MAJORS.

Antoine Juchereau Duchesnay, Colonel.

Louis de Salaberry, Lieutenant Colonel.

Joseph Paré, Major.

J. B. Juchereau Duchesnay, fils, Cap. Aide-Major.

*Capitaines dans les Paroisses.*

|                    |                                      |
|--------------------|--------------------------------------|
| Charlesbourg,      | Jacques Jobin,                       |
| Bourg Royal,       | Raphael Giroux,                      |
| Beauport,          | { Paul Rainville,<br>Liffard Parent, |
| L'Ange Guardien,   | Gabl. Huot,                          |
| Château Richer,    | Joseph Cazeau,                       |
| Ste. Anne du Nord, | François Lessard,                    |

St. F  
St. J

La P  
L'Isle

Baie

Les B  
La M

Berth  
St. F

St. F

St. T

Cap S

L'Isle



St. Feréol,  
St. Joachim,

Pierre Dupont,  
Guillaume Gosselin,

---

*Etat Major de la Baie St. Paul.*

OFFICIERS MAJORS.

Malcolm Frazer, Colonel.  
Joseph Dufour, Lieutenant Colonel.  
Jean Baptiste Menard, Major.  
*Capitaines dans les Paroisses.*

|                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| La Petite Riviere,  | Jean Baptiste Fortin,   |
| L'Isle aux Coudres, | Marc Gagnon,            |
| Baie St. Paul,      | { Jean Baptiste Menard, |
|                     | { Jacques Fortin,       |
| Les Eboulemens,     | Jean F. Tremblay,       |
| La Malbaie,         | Louis Bouchard,         |

*Etat Major de St. Thomas.*

OFFICIERS MAJORS.

Ignace Aubert de Gaspé, Colonel.  
J. B. Morin, Lt. Colonel.  
Charles Riverin, Major.  
J. B. Couillard, Cap. et Aide-Major.  
Louis Chaperon, Aide-Major.

---

*Capitaines dans les Paroisses.*

|                 |                             |
|-----------------|-----------------------------|
| Berthier,       | Jean Bte. Blais,            |
| St. François,   | { Jos. Frazer,              |
|                 | { Michel Blais,             |
| St. Pierre,     | { Louis Blais,              |
|                 | { Jacques Nicole,           |
| St. Thomas,     | { Joseph Couture,           |
|                 | { Charles Taché,            |
| Cap St. Ignace, | { Joseph Fournier,          |
|                 | { L. Rigaud Bernier,        |
| L'Islet,        | { J. Bte Couillard Dèspres, |
|                 | { J. Couillard Després,     |

|                      |   |                        |
|----------------------|---|------------------------|
| St. Jean, Port Joli, | } | François Duval,        |
|                      |   | François Verreau,      |
| St. Roch,            | } | Jean Marie Castonguay, |
|                      |   | St. Marie St. Pierre.  |

*Etat Major de Kamouraska.*

OFFICIERS MAJORS.

Jacques Perrault, Colonel.  
 Pierre Duchouquet, Lieutenant Colonel.  
 Paschal Tatché, } Majors.  
 Peter Frazer, }

*Capitaines dans les Paroisses.*

|                              |   |                           |
|------------------------------|---|---------------------------|
| Ste. Anne,                   | } | Sebastien Ouellette,      |
|                              |   | Benoit Roy,               |
| Riviere Ouelle,              | } | Jos. Boucher fils de Pre. |
|                              |   | Jos. Boucher, fils de Jh. |
| Kamouraska,                  | } | Alexandre D'yon,          |
|                              |   | Alexandre Roy,            |
| Islette du Portage,          |   | Benjamin Michaud,         |
| Cacona et Isle Verte         |   | Pierre Siroy,             |
| Riviere des Caps et du Loup, |   | Anselm Robicheau,         |
| Trois Pistoles,              |   | Paul Rioux.               |
| Rimousky,                    |   | Joseph Lepage,            |

*Etat Major des TROIS RIVIERES au Nord.*

OFFICIERS MAJORS.

Thomas Coffin, Colonel.  
 Louis C. Foucher, Lt. Colonel.  
 Nicolas St. Martin, Major  
 B. Doucet, Lt. et Adj.

*Ville des Trois Rivieres.*

CAPITAINES.

|                       |  |                     |
|-----------------------|--|---------------------|
| Joseph de Niverville, |  | Modeste Pratte,     |
| Antoine P. Courval,   |  | C. Grant, Capt. Lt. |
| Labadie de Tonancour, |  |                     |

*Lieutenants.*

|                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| Joseph Bellefeuille,   | P. Vezina,        |
| Joseph Badeaux,        | Amable Berthelot, |
| Joseph de Normanville, | Jos. Gautier.     |
| Malcolm Frazer,        |                   |
| Enseignes,             | { Jan s Frazer,   |
|                        | { René Kimbert,   |
|                        | { Ezechiel Hart.  |

*Capitaines dans les Paroisses.*

|                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Pointe du Lac,            |                                   |
| Machiche,                 | { Antoine Lesieur,                |
|                           | { Joseph Lacerte,                 |
| Louis Gogy, Lt. et Adjut. |                                   |
| Riviere du Loup,          | { Antoine Augé.                   |
|                           | { Alexis Leclair,                 |
|                           | { Joseph Lesage,                  |
|                           | J. Franchere, Lt. et Adjut.       |
| Maskinongé,               | Amable Bellaire,                  |
| L'Orniere,                | Pierre Marchand,                  |
| Cap la Magdelaine,        | Ant. Bellerive Crevier,           |
| ChAMPLAIN,                | Jos. Alexandre,                   |
| Batiscan,                 | Hyacinthe Marchand,               |
|                           | B. Jos. Frobisher, Enf. et Adjut. |
| Ste. Genevieve,           | Jean Trepanier,                   |
| Riviere des Envies,       | Pierre Trépanier,                 |
| Ste. Anne, de la Parade.  | Joachim Lanouette,                |
| Forges St. Maurice,       | Lt. M'Cauly.                      |

*Etat Major de St. François, District des 3 Rivières au Sud.***OFFICIERS MAJORS.**

Joseph Marie Tonnancour, Colonel.  
 Jean Baptiste Destimauville, Lieutenant Colonel.  
 J. A. C. St. François, Major,

*Capitaines dans les Paroisses:*

|   |   |
|---|---|
| St. Michel, D'Yamaska,                    | Louis Schmidt,<br>Pierre Basile Pelissier                             |
| St. Thomas d'Yamaska,                     | J. Bte. Brouillard,<br>F. Danis.                                      |
| St. François,                             | { Fs. Descheneaux,<br>_____   |
| Baie St. Antoine,                         | { Jean Bte. Lafond,<br>Augustin Clair Houd,<br>Aug. Clair Houd, fils. |
| Nicolet,                                  | { J. Bte. Pinard,<br>François Pitre,                                  |
| Village Ste. Marguerite,<br>Lac St. Paul, | Pierre Poirier,<br>Pierre Cormier,                                    |
| Bécancour,                                | { Bonaventure Beauchêne<br>F. Doucet.                                 |
| Gentilly,<br>St. Pierre les Becquets,     | Daniel La Bissonniere,<br>J. Marasse.                                 |

MILICES DU DISTRICT DE MONTREAL.

*Premier Bataillon de la Ville de Montreal.*

|                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| Colonel            | Edward William Gray, Esq. |
| Lieutenant Colonel | James M'Gill, Esq.        |
| Major              | Joseph Frobisher.         |

CAPITAINES.

|                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| Alexander Auldjo,   | Edward Edwards,       |
| Thomas Forsyth.     | Daniel Sutherland,    |
| Wm. Maitland,       | Jonath. Abraham Gray, |
| Robert Cruickshank, | Alexander Henry,      |
| James Caldwell,     | James Dunlop.         |

CAPITAINES LIEUTENANTS.

|                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| John Gray.           | Francis Badgley,        |
| Francis Desrivieres, | Frederick W Ermatinger, |
| John Richardson,     | William Parker.         |
| Andrew M'Gill,       | John Ogilvy,            |
| Robert Griffin,      | Wm. M'Gillivray,        |

John  
Sir  
Sam  
Atk  
Geo

Rode  
Jame  
Steph  
Patri  
Mun

Da

Louis  
Ignace  
Daniel  
Etienn  
J. Bou

LIEUTENANTS.

|                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| John Forsyth,       | David Ross,         |
| Sir Alex. M'Kenzie. | William Hallowell,  |
| Samuel Gerrard,     | James Woolrich,     |
| Atkinson Pattinson, | Duncan McGillivray, |
| George Garden,      | Josiah Bleakley.    |

ENSEIGNES.

|                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| Roderick McKenzie, | Thomas Yeoward,   |
| James Reid,        | William Hunter,   |
| Stephen Sewell,    | George Gillespie, |
| Patrick Robertson, | Hart Logan,       |
| Mungo Kay,         | Thomas Blackwood  |

F. W. Ermatinger Ajudant,  
 David David, Quartier-Maître, et Lieutenant.  
 Charles Blake, Chirurgien.

*Deuxieme Bataillon de la Ville de Montréal.*

OFFICIERS MAJORS.

Pierre Guy, Ecuyer, Colonel.  
 Maurice Blondeau, Lieutenant Colonel.  
 Jacques Hervieux, Major.  
 Dominique Rousseau, Capt. } Aide-Majors.  
 J. B. Delisle, Capt. }  
 Saveuse de Beaujeux, Lieut. }  
 J. B. Delisle, Ens. }  
 Aumonier, Le R. P. Louis Demers.  
 Chirurgien, François Xavier Bender.  
 Jean Ouvré, Sargent Major.

CAPITAINES.

|                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| Louis Guy,          | J. Phillippe Leprohon, |
| Ignace Lacroix.     | Dominique Rousseau,    |
| Daniel Dupré,       | S. Cavihe,             |
| Etienne St. Dizier, | J. B. Lefavre.         |
| J. Boutellier,      |                        |

*Capit. Lieutenants.*

Toussaint Pothier,  
Benjamin Beaubien,  
Benjamin Joubert,  
Joseph Perrault,  
Michel Dumas,  
Jean G. Delisle,

Louis Plessis,  
J. B. Dezery,  
Thomas Baron,  
Louis Roi,  
Paschal Lafleur,

*Lieutenants.*

Joseph Bedard,  
Saveuse de Beaujeu,  
P. G. Vallé,  
Fleury Diodore Delisle,  
Nicolas Minclier,  
J. B. Deille,

Chs. Archambault, Lieut.  
& Quartier Maitre.  
Denis B. Viger,  
J. B. Fournier,  
P. Luken.

*Enseignes.*

J. B. Lefavre fils,  
André D. Pombrun,  
L. G. Berthelot,  
Ig. Dorval,  
Dom. Lacroix,

F. Au. Quesnel,  
G. Côte,  
Emile Fournier,  
Ant. Lange.

*Capitaines dans les Paroisses.*

St. Laurent:

{ Jean Bte. Lepage Roy,  
Gabriel Crevier.  
Pierre Demers.

Sault au Recollet.

{ Louis D'Agénay  
L. D'Agénay.

La Chine.

{ Paul Dumouchelle.  
Paul L'Archêveque,

Ste. Genevieve.

{ Joseph Martin Hilaire,  
Louis Plessis Belaïre,

Pointe Claire.

{ Dominique l'Etang, fils.

Ste. Anne.  
Isle Perrault,  
Antoine,

{ J. B. Lambert Biondeau  
J. L. Cerat.  
Phillipe Depelteau,  
Louis Préjeant.  
A. Le Duc.

E

Jean  
Gabl  
Pjerr  
J. B.

Lamb  
W. M  
J. B.  
Barth

N. R  
S. Du  
F. P.  
F. Ca  
F. X.

J. Ro  
Charle  
P. H.  
P. Ch

Longu  
St. Lé  
Pointe  
St. Lé  
Bout d

*Troisième Bataillon de la Ville de Montréal.*

OFFICIERS MAJORS.

Pierre Foretier, Colonel.

Hyp. S. George Dupré, Lt. Colonel.

Charles Dézery, Major.

E. Guy, Capt. & Joseph Guy, Lt. Aide-Majors:

Louis Charland, Lt. & Aide Major.

Charles Prevost, Enf. & Aide-Major.

CAPITAINES.

Jean Baptiste Durocher,

Gabl. Franchere.

Pierre Hervieux,

J. B. Tabeau, pere,

P. Berthelet,

E. Guy,

C. Larivée,

L. Dulongpré.

Capit. Lieutenants.

Lambert S'Omer,

W. Mechler,

J. B. Tabeau fils,

Barthy. Billion,

J. Guy,

N. Panet,

J. D. Lacroix,

P. A. Dezery.

Lieutenants.

N. Roy,

S. Dumas,

F. P. Dezery,

F. Campeau,

F. X. Belder fils,

L. Charland,

P. H. Latour,

J. Bruneau,

L. H. Latour,

P. Debratch.

Enseignes.

J. Robreau,

Charles Prevost,

P. H. Latour,

P. Charland,

F. Souigny,

Michel Lepailler,

Joseph Roy,

Gabriel Roy, Adj. pour

les compagnies des campagnes.

Capitaines dans les Paroisses.

Longue Pointe,

St. Léonard, idem

Pointe aux Trembles,

St. Léonard,

Bout de l'Isle,

P. Bazinet,

Alexis Le Beau,

Pierre Archambault,

François Bricault,

Nicolas Bricault,

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Rivieres des Prairies,    | { Jean Bte. Monarque,<br>J.B. Chevaud. Lepine,       |
| Terre-bonne,              | { Joseph T. Limoge,<br>P. Valiquet,<br>J. Clement,   |
| Ste. Anne de Terre-bonne, | { Germain Lepage,<br>Joseph Gagnon,<br>J. Guymond,   |
| La Chenaye,               | { Frs. Mathieu.<br>Ignace Crepeau,                   |
| Maskouche la Chenaye,     | { Alexis Carron,<br>Louis Charbonneau,<br>F. Dubois, |
| Côte de Grace,            | F. Landrie,  |

*Etat Major de Vaudreuil.*—OFFICIERS MAJORS.

Joseph De Longueuil, Colonel.

Michel Chartier De Lotbiniere, Lieutenant Colonel.

Lambert Dumont, } Majors.  
Joseph Lacroix, }

Lambert Dumont fils, Capt. et Aide-major.

*Capitaines dans les Paroisses*

|                   |  |
|-------------------|--|
| Isle Bizard.      | Eustache Boyer,<br>{ Charles Filiatros,<br>Vincent Constantin,<br>Joseph Lacase,<br>Boniface Paquet, |
| Isle Jesus.       | { Julien Leblanc,<br>Ciprien Ouimet.<br>L. Brien Derochers,<br>Simon Hotte,<br>Joseph Maçon,         |
| Blainville.       | { Pierre Filiatreau,<br>Pierre Payet,<br>Joseph Hétier,  |
| Riviere du Chêne. | { Gabriel Hétier,<br>Etienne Doré,<br>Joseph Meilleur,   |

St. Eu  
Le Gr  
Argen

Soulan

Nouve

Vaudr

Rigau

St. Va  
pagn

J. B. I  
de la

Wm. I  
tion.

Repent

La Val

St, Pa

St. Sul

Lanaur



St. Eustache,  
Le Grand Brulé  
Argenteuil,

Soulange,

Nouvelle Longueüil,

Vaudreuil,

Rigaud.

Joseph Normand,  
Hyacinthe Seguin,  
Ant. Landriaux,

{ Gabriel Leroux,  
{ Etienne Lalonde,  
Antoine Bissonnet.

{ François Cadieux.  
{ Joachim Genus,  
Simon Villeneuve,

---

*Etat Major de La Valtrie.*

OFFICIERS MAJORS.

Pierre Margane de la Valtrie, Colonel.

Paul Roc de St. Ours, Lieutenant Colonel.

Jean Baptiste Hervieux, Major.

Charles Gaspard De Lanaudiere, Major.

St. Vallier Mallioux, Lieut. & Aide Major des Compagnies de Berthier.

J. B. Ducondu Enseigne & Aide Major des Compagnies de la Valtrie et St. Paul.

Wm. Harkness, Lieut. & Aide Major. L'Assomption.

---

*Capitaines dans les Paroisses.*

Repentigny,

La Valtrie,

St. Paul,

St. Sulpice.

Lanauray et Dautré,

{ François Payet,  
{ Antoine Deschamps,  
Charles Laporte,

{ Louis Laporte,  
{ André Mondor,  
{ Claude Martineau,

{ M. Rivais,  
{ J. La Combe,

{ Pierre Laroche,  
{ Fr. Bonin,

|               |   |  |
|---------------|---|--|
| Berthier,     | { | Louis Oilvier,<br>Pierre Martin Pelland,<br>Joseph Roque,<br>François Geoffroy,<br>Prisque Farland,<br>Nicolas Geoffroy,<br>Louis Vadenet, |
| St. Cuthbert, | { | Antoine Destrampe, fils,<br>André Laferiere.   |
| Ile Dupas,    |   | Pierre Joinville,  |
| Assomption.   | { | Jean Baptiste Breguier,<br>Jacques Derozier,<br>B. Marfolet,<br>J. Bte. Senet  |
| St. Roch.     | { | Louis Chaput,<br>Etienne Turgeon,<br>Barthelemy Rocher,  |
| St. Jacques.  | { | Pierre Dupuis,<br>Michel Prevost,<br>Louis Paquet,   |

*Premier Etat Major de Boucherville.*

OFFICIERS MAJORS.

R. A. Boucherville, Colonel,  
Etienne Dechambault, Lieutenant Colonel.  
Paul Lacroix, } Majors,  
René De Labruere, }  
F. Malhiot, Enseigne et Aide-Major.

*Capitaines dans les Paroisses.*

|               |   |  |
|---------------|---|--|
| Boucherville, | { | Charles Rassicot,<br>Louis Sénécal,  |
| Longueuil.    | { | Jean Harres,<br>François Surprenant,<br>Joseph Bouthellier,<br>François Trudeau, |

|               |  |
|---------------|--|
| La Prairie,   | { Joseph Hebert,<br>Joseph Brouseaud,<br>F. Brouseaud.     |
| Blairstindie, | { Louis Jourdain,<br>Laurent Roy,<br>Constant Cartier,     |
| St. Phillipe, | { Albert Dupuis,<br>Pierre Lefebvre,<br>Pierre Pinsonneau, |
| St. Constant. | { Jacques Robert,<br>Joseph Lancto,<br>Alexis Lancto,      |
| Chateau Guay, | { Vital Pomainville,<br>Amable Foucher,                    |
| Beauharnais,  | { Charles Bourdon,   |

*Deuxieme Etat Major de Boucherville.*

OFFICIERS MAJORS.

- Montarville de la Bruere, Colonel.
- Pierre le Gras Pierreville, Lieut. Colonel.
- Jacques Cartier, Major.
- François De La Perriere, Major.
- F. Contrecoeur de la Periere, Aide-Major.
- Ch. Grosbois, Esquique et Aide-Major.

*Capitaines dans les Paroisses.*

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Varenne,                | { Joseph Messier,<br>Jean Martin,<br>Joseph Girard,<br>Alexandre Hebert, |
| Ile Ste. Therese,       | { Urbain Richard,<br>Pierre Cheval,                                      |
| St. Antoine de Chambly, | { Christophe Marchesseau,<br>Charles Berniaume,                          |
| St. Denis,              | { Ls. Courtemanche, pere<br>Louis Goulette,<br>Joseph Cadieux,           |

St. Charles, Ant. Benoit,  
 St. Marc, ci-devant St. Charles } J. Charles Drolette,  
 St. Michel, } Joseph Lamotte,  
 L. d'Agenay.

*Etat Major de St. Ours.*

OFFICIERS MAJORS.

Charles de St. Ours, Colonel,

F. Malhiot, Lieut. Colonel.

Samuel Cates, Major.

Hyacinthe Delorme, Major,

*Capitaines dans les Paroisses.*

Sorel,

{ Pierre Cournoyer,

{ Alexis Cardin,

{ James Sawers.

Isle St. Ignace,

Jean Baptiste Lincourt,

St. Ours,

{ Joseph Lariviere,

{ Joseph Lariviere,

{ Fr. Chapdelaine,

Gamelin Gaucher, Aide-Major.

Grand St. Ours,

Denis Juseaume

Contre-cœur,

{ J. François Duhamel,

{ François Dupuis,

{ Nicolas Millote,

Verchere,

\_\_\_\_\_

J. Charon.

Louis Cursole, Enseigne et Aide-Major des Compagnies de Vercheres.

St. Hyacinthe.

\_\_\_\_\_

Louis Goudreau.

Jean Desolles.

Pierre Plamondon.

Joseph Cœteux.

*Etat Major de Chambly.*

OFFICIERS MAJORS.

Jean Baptiste Melchior Hertel de Rouville, Colonel.

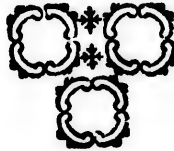
Pierre Guerout, Lieut. Colonel.

René Boileau, Major.

James Finlay, Major.

*Capitaines dans les Paroisses.*

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Ste. Therese de Chambly,   | François Petrimoulx,       |
| St. Joseph Chambly,        | { J. B. Toussaint Ferriere |
|                            | { Julien Piedalue.         |
|                            | { Michel Lamoureux,        |
| Pointe Olivier,            | { Pierre Brunette, perc.   |
|                            | { Pierre Domingue,         |
| Ste. Marie de Ramzey,      | Joseph Carreaux.           |
| St. Luc,                   | { Julien Despelteau,       |
|                            | { Louis H. Joubert,        |
|                            | { André Vandandaigue,      |
| Belœil,                    | { Joseph Dyon,             |
| St. Hilaire de Rouville,   | J. Bte. Desforges,         |
| St. Jean Bte. de Rouville, | Michel Privé,              |



Compag-

eau.

ndon.

x.

Colonel.

*Ecc*

---

---

*Ecclesiastical state of Canada.*

---

---

---

---

*A LIST of the CLERGY of the Estab-  
lished CHURCH, in the Provinces of  
UPPER and LOWER-CANADA.*

---

The Right Reverend JACOB LORD BI-  
SHOP of Quebec.

Quebec. { The Reverend S. J. Mountain, Chaplain & Se-  
cretary to the Lord Bishop, and Rector of the  
Church at Quebec.

{ The Reverend J. Jackson Evening Lecturer of the  
Church at Quebec.

{ The Reverend Sir Herbert Croft Chaplain to the  
Garrison of Quebec, (Not Resident)

Montreal { The Reverend Dr. Mountain, Official of Low-  
er Canada, and Rector of Christ's Church  
Montreal.

Three Rivers. The Revd. Mr. Short, Rector.

William Henry { The Reverend Mr. Rudd, Rector of  
Christ Church, William Henry.

Missiskouy {  
Bay.

Kingston { The Revd. Dr. Stuart, Official of  
Upper Canada, and Rector of  
Kingston.



York.           The Revd. Mr. Stuart, Rector.

Niagara,           The Rev. Mr. Addison, Rector.

Fredericksburg }  
& Ernest Town } The Revd. Mr. Langhorne, Rector.

Cornwall.       The Revd. Mr. Strachan, Rector.

Sandwich,       The Revd. Mr. Poleard, Rector.

Estab-

vinces of

ORD BI-

lain & Se-  
rector of the

cturer of the

aplain to the  
(nt)

ial of Low-  
st's Church

ctor.

d, Rector of  
m Henry.

, Official of  
Rector of

---

---

ETA

Mgr. Jos

Mr De

Mr. R

Mr. N

Monfr. Rob

Mr. Lahail

Mr. Demer

Mr. Desja

Mr. Pigeon

Au

Mr. Roux,

Mr. Poncin,

Mr. Molin,

---

---

# ETAT ECCLESIASTIQUE

DU CANADA

---

## CATHOLIQUE.

Monseigneur PIERRE DENAUT,  
Evêque de Québec.

Mgr. JOSEPH OCTAVE PLESSIS, Evêque de Canada  
Coadjuteur.

---

### VICAIRES-GE'NE'RAUX.

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Mr Desjardins, l'ainé. | Mr. Burke,   |
| Mr. Roux,              | Mr. Chénier. |
| Mr. Noisieux,          |              |

---

### AU SEMINAIRE DE QUEBEC.

Monfr. Robert, Supérieur.  
Mr. Lahaille, Procureur.  
Mr. Demers, Directeur.  
Mr. Desjardin  
Mr. Pigeon.

### AU SEMINAIRE DE MONTREAL.

Mr. Roux, Supérieur.  
Mr. Poncin,  
Mr. Molin,

Mr. Jahouen.  
 Mr. Lefaulnier: curé d'Office.  
 Mr. Roque,  
 Mr. Marchand, Missionnaire au Détroit.  
 Mr. Humbert,  
 Mr. Borneuf, Procureur.  
 Mr. Michel Le Clair, }  
 Mr. Malard, } Missionnaires au Lac des deux  
 Mr. Thavenet, } Montagnes.  
 Mr. Sauvage.  
 Mr. Lami Hubert.  
 Mr. Charles Bedard,

AU COLLEGE DE MONTREAL.

Mr. Chicoineau, Principal du Collège.  
 Mr. Houdet, }  
 Mr. Satin, } Professeurs.  
 Mr. Riviere. }

RECOLLETS.

Le R. P. Louis Demers, Supérieur à Montréal.  
 Le P. Christofome Dugast, Missionnaire à St. Michel  
 d'Yamaskas.

Curés et Missionnaires du Diocèse.

DISTRICT DE QUEBEC:

Mgr. le Coadjuteur, Curé de Québec.  
 Mr: Desjardins le Jeune, }  
 Mr: Maguire, } Vicaires.  
 Mr: P. Vezina, }  
 Chapelain de l'Hopital-Général, Mr: Malavergne:  
 Chapelain des Ursulines, Mr. Langlois.

ISLE D'ORLEANS:

Mr: Boiffoneau, St: Pierre:  
 Mr: De Borniol, St: Laurent:

Mr. Fe  
 Mr. G  
 Mr. G  
 Mr. je  
 Mr. Dé  
 Mr. Du  
 Mr. Da  
 Mr. Po  
 Mr. Ch  
 Mr. De  
 Mr. Ra  
 Mr. De  
 Mr. Re  
 Mr. Ra  
 Mr. Be  
 Mr. Ge  
 Mr. Co  
 Mr. Le L  
 Mr. Ma  
 Mr. Ro  
 Mr: La  
 Mr. Jan  
 Mr. Ra  
 Mr: Ale  
 Mr: Mâ  
 Mr: Ign  
 Mr: Vil  
 Mr: An  
 Mr. Ali  
 Mr: Per  
 Mr: Deg  
 Mr. Véz  
 Mr. Duc

Mr. Fortin, St. Jean,  
Mr. Gatién, Ste. Famille,  
Mr. Gagnon, St. François.

CÔTE DU NORD.

Mr. Jean, les Grondines.  
Mr. Dénéchau, Deschambault.  
Mr. Dubord, le Cap Santé.  
Mr. Daulé, les Ecureuils.  
Mr. Poulin de Courval, la Pointe aux Trembles,  
Mr. Chenet, St. Augustin,  
Mr. Deschenaux, l'Ancienne Lorette.  
Mr. Raivoyzé, la Jeune Lorette et St. Ambroise.  
Mr. Derome, Charlesbourg.  
Mr. Renault, Beauport.  
Mr. Raimbault, l'Ange Gardien,  
Mr. Berthiaume, le Château Riché,  
Mr. Genest, Ste. Anne et St. Ferréol.  
Mr. Corbin, St. Joachim,  
Mr. Le Lièvre, Bale St. Paul, desservant la Petite Rivière  
Mr. Marcheteau les Eboulemens, desservant la Malbaye  
Mr. Robin, l'Isle aux Coudres.

CÔTE DU SUD.

Mr: Landriaux Lotbinière,  
Mr. Janvier Le Clerc, S. e. Croix,  
Mr. Raphael Pâquêt, St. Antoine,  
Mr: Alexis Dorval St. Nicolas:  
Mr: Mâsse, Pointe Lévi:  
Mr: Ignace Leclerc, St. Henry de Lauzon,  
Mr: Villade, Ste: Marie, }  
Mr: Ant: Lamotte, St: Jôseph, } Nouvelle Beauce.  
et St: François:  
Mr. Alinotte, St: Gervais,  
Mr: Perras. St: Charles,  
Mr: Deguise, St: Michel, et Beaumont.  
Mr. Vézina, St. Vallier.  
Mr. Duchouquet, Bellechasse.

ac des deux

nttréal.  
à St. Michel

Diocèse.

alavergne:

- Mr. Verreau, l'aîné, St Thomas.  
Mr. Michel Pâquet, St. Pierre. } Riviere du Sud  
Mr. Laurent Bedard, St. François. }  
Mr. Griault, St. Ignace et l'Île aux Grues.  
Mr. Jacques Panet, l'Îlet.  
Mr. Keller, St. Jean Port-joli.  
Mr. Verreau, le jeune, St. Roch des Aulnets.  
Mr. Foucher, Ste. Anne de la Grande Anse.  
Mr. Bernard Panet, la Riviere Ouelle.  
Mr. Hot. Vicaire.  
Mr. Pinet, Kamouraska.  
Mr. Jos. Dorval St André et la Riviere du Loup  
Mr. Bezeau, l'Île Verte, et les Trois Pistoles.  
Mr. Le Courtois, Rimouky, et les Postes du Roi.  
DISTRICT DE MONTREAL.—ISLE DE MONTREAL.  
Mr. Cazeneuve, St. Laurent.  
Mr. Dumouchelle, Ste. Genevieve. et partie de Ste.  
Anne.  
Mr. Raimbault, la Pointe Claire. et partie de Ste.  
Anne.  
Mr. Girouard, la Pointe aux Trembles,  
Mr. Fournier, la Longue Pointe.  
Mr. Chaboillez, le Sault au Récollet,  
Mr. Perinault, la Riviere des Prairies.  
Mr. Configny, la Chine.  
Mr. Toupin, Ile Perrot.

ISLE JESUS.

- Mr. Marchand, Curé de St. François de Sales.  
Mr. Mich. Brunet, St. Martin.  
Mr. François Brunet, Ste. Rose.  
Mr. Desforges, St. Vincent de Paul.

CÔTE DU NORD.

- Mr. Louis Lamotte, St. Cuthbert.  
Mr. Pouget, Berthier et Ste. Elizabeth,  
Mr. Serrand, Vicaire.  
Mr. Delabroquerie, La Valtrie, desservant Lanoraie.

Mr. G  
Mr. L  
Mr. D  
Mr. R  
Mr. Ig  
Mr. Br  
Mr. R  
Mr. Be  
Mr. C  
Mr. R  
Mr. G  
Mr. T  
Mr. Fé  
Mr. M  
Mr. Va  
Mr. De  
Mr. De  
Mr. An

Mr. Ro  
Mr. Br  
Mr. Va  
Mr. Pr  
Mr. Be  
Mr. Bé  
Mr. La  
Mr. Bo  
Mr. Jos  
Mr. Lar  
Mr. Co  
Mr. Le  
Mr. Kir  
Mr. Au

Mr. Dub  
Mr. Boi

- Mr. Gauffelin, St. Paul.
- Mr. Létang, St. Sulpice.
- Mr. Duval, Repentigny,
- Mr. Roy, St. Pierre du Portage.
- Mr. Ign. Dorval, Vicaire.
- Mr. Bro, St. Jacques.
- Mr. Raizenne St. Roch de l'Achigan.
- Mr. Berthelot, St. Henri de Maskouche.
- Mr. C. Germain, la Chenaie.
- Mr. Rinfret, Ste. Anne de Maskouche.
- Mr. Gibert, Terrebonne.
- Mr. Taschereau, Blainville.
- Mr. Félix, St. Benoit.
- Mr. Mailiou, St. Eustache.
- Mr. Varin, Vicaire.
- Mr. Deguire,
- Mr. Deguire, le jeune Vicaire } Vaudreuil.
- Mr. Aichambault, Soulange

CÔTE DU SUD.

- Mr. Rodrigue Macdonell, Missionnaire à St. Régis.
- Mr. Bruguier, Châteaugay.
- Mr. Vanfelson, Sault St. Louis.
- Mr. Prévost, St. Philippe.
- Mr. Begin, St. Constant.
- Mr. Bélair, St. Luc.
- Mr. Lancto, Blairfindie.
- Mr. Boucher, Prairie de la Madeleine.
- Mr. Jos. Signay Vicaire,
- Mr. Lartigue, Secrétaire } à Longueuil.
- Mr. Conefroy, Boucherville.
- Mr. Lemair, Varennes.
- Mr. Kimbert, Verchères.
- Mr. Aubri, Contre-cœur.

RIVIERE CHAMBLY.

- Mr. Dubois, St. Joseph.
- Mr. Boissoneau, Vicaire.

Mr. J. Bte. Bedard, Riv. aux Hurons.  
Mr. Robitaille, St. Olivier.  
Mr. Vallé, St. Charles. et St. Hilaire.  
Mr. Frechette, Belœil.  
Mr. Arcenaud, St. Marc.  
Mr. Compain, St. Antoine.  
Mr. Cherrier, St. Denis. Mr. Brouillet, Vicaire.  
Mr. Picard, St. Hyacinthe d'Yamaska.  
Mr. Bardy, }  
Mr. Le Duc, } Vicaires.  
Mr. Hebert, St. Ours.  
Mr. Martel, William Henry, desservant l'Isle du Pas.

DISTRICT DES TROIS RIVIERES.

LA VILLE.

Mr. Noifeux, Curé, desservant le Cap.  
Mr. Parent, Vicaire.

CÔTE DU NORD.

Mr. Vinét, Maskinongé.  
Mr. Bertrand, Riviere du Loup. Mr. Delaunais, Vic.  
Mr. Ecuiez, Yamachiche.  
Mr. Orfroy, Pointe du Lac.  
Mr. Gallet, Champlain, & Batiscan.  
Mr. O. Langlois, Ste. Genev. desservant St. Stanislas.  
Mr. Morin, Ste. Anne de la Pérade.

CÔTE DU SUD.

Mr. Le Noir, St. François, et la mission des Abenakis  
Mr. Ls. Bedard Baie du Febvre.  
Mr. Durocher, Nicolet.  
Mr. Labadie, Békancour.  
Mr. Courtain, Gentilly.  
Mr. Noel, St. Pierre les Becquets, et Saint Jean  
Déschaillons.

BAIE DES CHALEURS.

Mr. Amiot, Tracadies.  
Mr. Le François, Bonaventure.  
Mr. Joyer, Caraquet.

Mr.

Mr. I

Mr. C

Mr. L

Mr. N

Mr. P

Mr. A

Mr. A

Mr. C

Mr. P

Mr. A

Mr. L

Mr. C

Mr. S

M

Mr. F

Mr. A

g

Mr. B

Mr. B

C

Fondé

Qu

me

La Rde



*Mission du HAUT CANADA:*

Mr. Gatien le Jeune, Vic. au Détroit.

*Mission de l'Acadie.*

Mr. Burke, } Halifax.

Mr. Grace, }

Mr. De Calonne, Malpec.

Mr. M<sup>e</sup>Eacharn, Savage Harbour.

Mr. Pichard, Tracadie.

Mr. Alex. Macdonell, Fiston.

Mr. Ant. Bedard, Richibouctou.

Mr. Ciquard, } Memramkoucq.

Mr. Power, }

Mr. Allain, }

Mr. Lejamtel, } Isle du Cap Breton.

Mr. Champion, }

Mr. Sigogne, Baie Ste. Marie.

MORTS DEPUIS LE DERNIER TABLEAU.

Mr. Faucher, Curé de Beaumont.

Mr. Alex. M<sup>e</sup>Donell, Missionnaire du Comté de Glengary, Haut Canada.

Mr. Boifu, Directeur du Séminaire de Québec.

---

COUVENS DE RELIGIEUSES ET  
COMMUNAUTE'S.

---

HÔPITAL GÉNÉRAL A QUÉBEC.

Fondé par M. de St. Vallier Evêque de  
Québec, en 1693 pour les pauvres  
mendians et invalides.

La Rde. Me. St. Vallier, Supérieure depuis 1803.

41 Religieuses.

HÔPITAL-GENERAL A MONTREAL

Fondé par Madame veuve Youville en  
1753 pour les pauvres infirmes et  
invalides.

Mlle Thérèse Coutlée Supérieure  
depuis 1792,

19 Sœurs.

HÔTEL-DIEU A QUEBEC.

Fondé par Me. la Duchesse d'Aiguillon  
en 1637 pour les pauvres malades.

La Re. Me. Ste. Claire, (Vénérande Mélançon,) supé-  
rieure, depuis 1801. 27 Religieuses.

HÔTEL-DIEU A MONTREAL.

Fondé par Madame de Bullion en 1644,  
pour les pauvres malades.

La Sœur Dallebout supérieure depuis 1799.

36 Religieuses.

*Congrégation de Notre Dame à Montréal.*

Fondée par Dlle. Marguerite Bourgeois,  
vers 1650 pour l'instruction des petites filles.

La Sœur St. Augustin (Marie Compain.)  
Supérieure depuis 1796.

57 Sœurs.

*Ursulines des Trois-Rivieres.*

Fondées par M. de St. Vallier Evêque de  
Québec, en 1677 pour l'instruction  
et pour les pauvres malades,

La Re. Me. St. Pierre (Dlle. Bourrassa) Supérieure  
depuis 1801.

23 Religieuses

*Ursulines de Québec.*

Fondées par Mlle. de la Peltrie en 1639  
pour l'instruction des petites filles.

La Re. Me. Ste. Ursule, (Marguerite Marchand) supé-  
rieure depuis 1799.

37 Religieuses.

CLER

PR

7

ECOLE

---

CLERGY OF THE CHURCH OF SCOTLAND IN THE  
PROVINCE OF LOWER AND UPPER-CANADA.

The Revd. Mr. Alexander Spark, Quebec.  
—— Mr. Somerville, Montreal.  
—— Mr. John Bethune, New Oswegatchie.

---

SCHOOL-MASTERS AT QUEBEC.

---

Mr. James Tanfwell.  
Mr. John Jones.  
Mr. Corbin.  
Mr. Daniel Robinson.  
Mr. Dogherty.

---

The Revd. Mr. Jackson,  
Mr. Wilkie.

---

ECOLES ELEMENTAIRES  
*A la Haute Ville de Québec.*  
Mr. Jh. Pâquet, 80 écoliers.  
*Au Fauxbourg St. Jean.*  
Mr. Plante, 50 écoliers.  
*Au Fauxbourg St. Roch.*  
Le Fr. Louis, 60 écoliers.

---

ECOLES DE Campagne, DISTRICT DE QUEBEC.

—— Jeune Lorette.  
—— Riv. Ouelle.  
—— St. Pierre, Riv. du Sud.  
—— Beaumont.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

UP

MILITARY REGISTER

FOR THE

PROVINCES

*UPPER AND LOWER CANADA,*

*Ec. Ec. Ec.*

1804.

A LIST of HIS MAJESTY'S FORCES serving in  
Upper and Lower Canada.

GENERAL and STAFF OFFICERS.

|                  |   |  |
|------------------|---|--|
| Lieut. General   | } | His Excellency Peter Hunter, Esquire, Commanding the Forces in Upper and Lower Canada. |
| Aid-de-Camp      |   | Capt. William S. Currey.   |
| Military Secy.   |   | Major James Green.   |
| Dep. Adj. Genl.  |   | Lieut. Colonel Wm. Doyle.  |
| Afst. Depy. Qr.  | } | Capt. Wm. Robe.  |
| Matrs. Genl.     |   | Lieut. Thos. J. Forbes.  |
| Major of Brigade | } | Capt. Edwd. Jas. O'Brien.  |
| Lower Canada     |   |  |
| Major General    |   |  |
| Aid de Camp      |   |  |

HOSPITAL STAFF.

|   |                |                     |
|---|----------------|---------------------|
| Senr: Hospl. Officer and Surgeon to the forces. | }              | James M'Auley.      |
| Apothecary                                      |                | George Langmore.    |
|   | }              | Christopher Carter. |
|   |                | William Lee.        |
|   |                | Henry Leodel        |
|   |                | David Fleming       |
| Hospital Mates                                  |                | Lewis Davis.        |
|   |                | Jas. Goddes,        |
|   |                | David Kennely.      |
|   | J. Buchanan.   |                     |
|   | Jas. Davidson. |                     |
| Garrison Mate at Amherstburg.                   | }              | R. Richardson.      |

STA  
Gove  
Lieut  
Town  
Chap  
Surge  
Surge  
Barra  
Town

STAF  
Town  
Chap  
Barrac

Storek  
Clerk  
Clerk  
Extra  
Surgeon

Masters  
mand

nt Lie

nd Lie

STAFF OF THE GARRISON OF QUEBEC.

|                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| Governor        | Major General Gooday Strutt. |
| Lieut. Governor | Colonel John Callow.         |
| Town Major      | Thomas Faunce.               |
| Chaplain        | Revd. Sir Herbert Croft.     |
| Surgeon         | James Fisher.                |
| Surgeon's Mate  | Vacant.                      |
| Barrack Master  |                              |
| Town Serjeant   | John Gostich.                |

STAFF OF THE GARRISON OF MONTREAL.

|                |                       |
|----------------|-----------------------|
| Town Major     | James Hughes.         |
| Chaplain       | Revd. James Tunstall. |
| Barrack Master | James Hughes.         |

ORDNANCE DEPARTMENT.

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| Storekeeper         |                  |
| Clerk of the Survey | Jacob Danford.   |
| Clerk of the Cheque | George Heriot.   |
| Extra Clerk         | Charles Megee.   |
| Surgeon             | George Longmore. |

MARINE DEPARTMENT.

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Masters & Com-<br>manders | } Alexander Grant.<br>} John Steel.   |
| 1st Lieutenants.          | { David Cowan.<br>} Pierre M. Fortier.<br>} Thomas Paxton.<br>} William Fleming.<br>} Hugh Earle. |
| 2d Lieutenants            | { James Fleet.<br>} Francis Bland.  |

COMMISSARY GENERAL'S DEPARTMENT.

|                               |                                |                                    |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|
| Dpy. Commissary<br>General    | }                              | The Hon. Jn. Craigie, Esq. Quebec. |                                |
| Assist. Dy. Comy.<br>General. |                                | }                                  | Isaac W. Clarke, Es. Montreal. |
| Do. do.                       | John Coffin, Esq. Jun. Quebec. |                                    | William Ross, Kingston.        |
| Commissaries                  | James Coffin, Fort George.     |                                    | Thomas Reynolds, Amherstburg.  |
|                               | Geo. Crookshank, York.         | William Agnew, Wm. Henry.          |                                |
|                               | Henry Petersin, La Chine.      | J. Gaucher Gamelin, Cot. du Lac.   |                                |
|                               | John Warren, Fort Erie.        |                                    |                                |



STOREKEEPER GENERAL'S DEPARTMENT.

|                                      |   |                                     |                           |
|--------------------------------------|---|-------------------------------------|---------------------------|
| Dy. Storekp. Gl.                     | } | The Hon. John Craigie, Esq. Quebec. |                           |
| Assistant Deputy<br>StorekeeperGens. |   | J. W. Clarke, Esq. Montreal.        | Lewis Foy, Esq. Quebec.   |
| Deputy Store-<br>keepers.            | } | William Jaques, Quebec.             | William Manson, Montreal. |
|                                      |   | John Lane, St. John's,              | John Bently, Quebec.      |
|                                      |   | Nicholas Robert, La Chine.          | Robert Jones, Wm. Henry,  |



BARRACK MASTER GENERAL'S DEPARTMENT.

|                             |   |                                 |  |
|-----------------------------|---|---------------------------------|--|
| Dy. Barrk. Mast.<br>General | } | Lieut. Col. John Vesey, Quebec. |  |
| Barrack Masters             |   | James Hughes, do. Montreal.     |  |

Deput  
Ma

PAY

Dy. Pa

Assista

Superi

Genera

Gl. of

Dy. Su

Gl. &

of Ind

Upper

Deputy

Low

Storeke

Superin

Agent

Secreta

Assist.

Surgeon

Storekp

Assist.



|                           |   |                   |              |
|---------------------------|---|-------------------|--------------|
| Deputy Barrack<br>Masters | { | Robert Jones,     | Wm. Henry.   |
|                           |   | Thomas Radenhurst | St. John's.  |
|                           |   | Thomas Sparham,   | Kingston.    |
|                           |   | James Clark,      | Fort George. |
|                           |   | John Sparkman,    | Amherstburg. |
|                           |   | John Ross,        | York.        |

PAY MASTER GENERAL'S DEPARTMENT.

|                   |                      |           |
|-------------------|----------------------|-----------|
| Dy. Pay Mast. Gl. | John Hale, Esq.      | Quebec.   |
| Assistants to do. | { James Green, Esqr. | Montreal. |
|                   | { William Coffin,    | Kingston. |

INDIAN DEPARTMENT.

|   |   |   |
|---|---|---|
| Superintendent<br>General & Insp.                   | { | Sir John Johnson, Bart.                           |
| Gl. of Ind. Aff.                                    |   |   |
| Dy. Sup. Intend.                                    | { | Colonel William Claus.                            |
| Gl. & Insp. Gl.<br>of Ind. Aff. in<br>Upper Canada. |   |   |
| Deputy Agent for<br>Lower Canada                    | { | Lt. Col. Fleury De Chambault,<br>late 109th Regt. |
| Storekeeper Gen.                                    |   | John Lees.  |
| Superintendants                                     | { | Thomas M <sup>c</sup> Kee.                        |
|   |   | Louis De Salaberry.                               |
| Agent at York                                       |   | James Givans.                                     |
| Secretary   |   | John Chew.  |
| Assist. Secretary                                   |   | Prideaux Selby.                                   |
| Surgeon.  |   | Robert Kerr.                                      |
| Storekps. & Clks                                    | { | William Johnson Chew.                             |
|   |   | George Ironside.                                  |
|   |   | Chas. Chaboillez.                                 |
| Assist. Storekps.                                   | { | George Crookshank.                                |
|   |   | William Jaques.                                   |

**Interpreters**

Chevalier Lorimier.  
Nathaniel Lires.  
David Price.  
George Cown.  
J. B. Rouffeau.  
Thomas Alexr. Clarke.  
Simon Girty.  
Charles Reaume.  
Chas. Chaboillez.  
Fairchild.



Of  
F  
B. M  
G. L  
Colon  
Capt  
1st Lie  
\* T

OFFICERS

*Of the several Regiments serving in Canada.*

FOUR COMPANIES of the ROYAL ARTILLERY.

Lieut. Colonel George Glasgow.

CAPTAINS.

|                      |  |              |
|----------------------|--|--------------|
| B. M. George Wulffe. |  | Wm. Robe.    |
| *R. Dickinſon,       |  | *C. Godfrey. |

CAPTAIN LIEUTENANTS.

|                  |  |               |
|------------------|--|---------------|
| John Caddy.      |  | William Hall. |
| Robert Trufcott. |  | T. Forbes.    |
| Thomas Rodgers.  |  |               |

1st. LIEUTENANTS.

|                   |  |                  |
|-------------------|--|------------------|
| John S. Sinclair. |  | John A. Clement, |
| Abraham Paul.     |  | *J. Lloyd,       |
| *Wm. Green,       |  | *R. Douglafs,    |
| Cyprian Bridge.   |  |                  |

2d. LIEUTENANT.

R. A. Rollo. |

G. Longmore, Surgeon to the Artillery and Ordnance.

ROYAL ENGINEERS.

|                |   |                    |
|----------------|---|--------------------|
| Colonel        |   | Gother Mann.       |
| Captains       | } | Ralph H. Bruyeres. |
|                |   | Gusts. Nicols.     |
|                |   | Philip Hughes.     |
| 1st Lieutenant | } | John Ryt.          |
|                |   | Vigoreux.          |

\* This denotes absent Officers.

Sixth (or 1st. Warwickshire) Regt. of Foot:

Colonel His Royal Highness Prince William, Lt. Gen.

Lieut. Colonels. { Colin Campbell, Brigadier Genl.  
B. Foord Bowes.

Majors { William F. Macbean, Lt. Col.  
James Muter.

CAPTAINS.

Archibald Christie.  
Thomas Carnie.  
Wm. T. Edwards.  
Robert Leeson.  
Hugh Maurice Scott.

Martin E. Alves.  
Henry Gomm.  
J. N. Maillard.  
M. Impey.  
vacant.

LIEUTENANTS.

John Dane.  
Guy Campbell.  
William McBean. *Macbean*  
S. B. Taylor,  
J. I. Jackson.  
Thomas B. Loyd.

George Burrowes.  
Thomas Edgworth.  
J. H. S. Mawe.  
J. D. Smith.  
C. Domville.  
Ferguson.

ENSIGNS.

Horatio Scott.  
Edwd. Fitzgerald,  
William Clark, Adjt.  
H. Bennet.

Thomas Baines,  
Jas. McPherson,  
F. McBean, *Macbean*  
Richd. Preston.

Pay Master William Scott.  
Adjutant William Clark, Ensign.  
Quarter Master Thos. Holloway.  
Surgeon James Strachan.  
Assi. Surgeons { Ph. Ingles.  
vacant.  
Agent Cox & Greenwood.

Col  
Lt. C  
Major  
Donal  
Holt  
Tho.  
Henry  
John  
Adam  
Willia  
Arthur  
Joseph  
Hector  
Rd. B  
W. J  
John F  
William  
J. P.  
Saml.

*Forty-first Regiment of foot.*

|              |  |
|--------------|--|
| Colonel      | Sir Thomas Stirling, Bart. Genl.             |
| Lt. Colonels | { William Thomas, Colonel,<br>Henry Proctor. |
| Majors       | { Jasper Grant.<br>Alexander Campbell.       |

CAPTAINS.

|                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| Donald M'Bean.      | R. O. Farrel Friend, |
| Holt M'Kenzie.      | N. Blackwell,        |
| Tho. Richd. Fuller. | Wm. Derenzy,         |
| Henry John.         | W. C. Short,         |
| John Ross.          | J. Campbell.         |

LIEUTENANTS.

|                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| Adam Muir, Adjt.      | Charles Bayley       |
| William Evans,        | George Pichard,      |
| Arthur True           | H. C. Saunders,      |
| Joseph Tallon.        | Augustine Fitzgerald |
| Hector Cameron.       | H. Hulsell,          |
| Rd. Bullock. Q. Mast. | H. Craddock.         |
| W. Johnstone          |                      |

ENSIGNS.

|                  |              |
|------------------|--------------|
| John Fitzgerald, | W. Crowther, |
| William Milne,   | P. Chambers, |
| J. P. Morgan.    | S. Lundie,   |
| Saml. Hughes     | vacant.      |

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Pay Master,                | Jam. Raye.                 |
| Adjutant,                  | Adam Muir.                 |
| Quarter-Master,            | Richard Bullock.           |
| Surgeon,                   | Alexr. Thorn.              |
| Assist. Surgeons           | { John W. Korb.<br>vacant. |
| Agents, Cox and Greenwood. |                            |

*Forty-ninth (or Herts.) Regiment.*

|              |  |
|--------------|--|
| Colonel      | Hble. Alexr. Maitland.                     |
| Lt. Colonels | { Isaac Brock,<br>R. H. Sheaffe.           |
| Majors       | { J. Vincent, Lt. Col.<br>Wm. B. Bleamire, |

## CAPTAINS.

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| Adam Ormsby,          | A. G. Johnson, |
| A. Clerk,             | J. Frazer,     |
| Hble. H. Arbuthnott,  | J. Manners,    |
| Charles Plenderleath, | Jas. Dennis,   |
| Wm. Geo. Harris.      | J. B. Clegg.   |

## LIEUTENANTS.

|                 |                  |
|-----------------|------------------|
| Edwd. Cheshire, | Wm. Vincent,     |
| John Williams,  | Geo. Brock,      |
| W. Carey,       | S. Stretton,     |
| Patk. Campbell, | Henry Ormond,    |
| Robt. Johnston, | Fred. Herriott,  |
| Henry H. Wall,  | P. B. P. Horton, |
| Hercules Ellis, | W. Collins.      |

## ENSIGNS.

|                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| John Armstrong, | M. McGregor,    |
| Wm. Jones,      | A. B. Campbell. |

|                  |                         |
|------------------|-------------------------|
| Pay Master,      | — Brock,                |
| Adjutant,        | Alexr. Lewis,           |
| Quarter-Master,  | Thos. Leggatt,          |
| Surgeon,         | Edwd. Walth,            |
| Assist. Surgeons | { R. Browne.<br>vacant. |
| Agent,           | Rofs and Ogilvie.       |

---

THE  
BRITISH GOVERNMENTS  
IN NORTH AMERICA.

---

CIVIL LIST OF UPPER CANADA.

HIS EXCELLENCY PETER HUNTER, Esquire; Lieutenant Governor of the Province of Upper Canada, &c. &c. &c.

MEMBERS of the EXECUTIVE COUNCIL.

Chief Justice Allcock.

Rt. Revd. Jacob Lord Bishop of Quebec.

|        |   |                |  |               |   |
|--------|---|----------------|--|---------------|---|
| The H. | { | James Baby,    |  | Alexr. Grant, | } |
|        |   | Peter Russell, |  | John M'Gill,  |   |
|        |   | Æneas Shaw,    |  | D. W. Smith.  |   |

John Small, Esquire, Clerk.

Hugh M'Lean, Door-keeper and Messenger.

Hannah M'Bride, House-keeper.

MEMBERS of the LEGISLATIVE COUNCIL.

Honorable Chief Justice Allcock, Speaker.

Rt. Revd. Lord Bishop of Quebec.

|          |   |                    |  |                |   |
|----------|---|--------------------|--|----------------|---|
| The Hon. | { | James Baby,        |  | Alexr. Grant,  | } |
|          |   | Peter Russell,     |  | Richd. Duncan, |   |
|          |   | Robert Hamilton,   |  | Æneas Shaw,    |   |
|          |   | Richd. Cartwright, |  | John M'Gill.   |   |

The Revd. Doctor John Stuart, Chaplain.

James Clark, Esqr. Clerk of the Provincial Parliament.

David Burns, Esqr. Master in Chancery.

Mr. Geo. Lawe, Gent. Usher of the Black Rod.

Mr. Hugh M'Lean, Door-keeper.

JUDGES.

The Hon. Henry Allcock, Chief Justice.

|                    |   |           |
|--------------------|---|-----------|
| Wm. Dummer Powell, | } | Esquires. |
| J. Cochran,        |   |           |



MEMBERS OF THE HOUSE OF ASSEMBLY.

Hon. D. W. Smith, Speaker.

*Glengary and Prescott.*

Alexander McDonell and Angus B. McDonell.

*Stormont and Ruffel.*

Robert Isaac Dey Gray.

*Dundas.*

Jacob Weager.

*Grenville.*

Samuel Sherwood.

*Leeds.*

William Buell.

*Frontenac.*

John Ferguson.

*Prince Edward.*

Elenezer Washburn.

*Lenox and Addington.*

Timothy Thompson.

*Hastings and Northumberland.*

David M. G. Rogers.

*Durham, Simcoe and East Riding York.*

Angus McDonell.

*West York & 1st. Riding Lincoln & Haldimand.*

Robert Nellis and Richard Beasley.

*2d. 3d. & 4th Riding of Lincoln.*

Ralf Clench and Isaac S. azey.

*Norfolk, Oxford, & Middlesex.*

Hon. D. W. Smith.

*Kent.*

Thomas M'Crae.

*Essex.*

Matthew Elliot and Thomas M'Gee.

Commissioners to administer the oaths to the Members of the Legislature.

Wm. Jarvis, John Small, Donald McLean and James Clark, junr. Esqrs.

Esquires.

ADA.

ER, Ef-  
ince of Up-

NCIL.

bec.

,  
,  
h.

er.

COUNCIL.

Speaker.

nt,  
ncan,  
aw,  
ill.

lain.  
ial Parliament

ck Rod.

Justice.

Esquires.

**OFFICERS OF THE HOUSE OF ASSEMBLY.**

The Revd. Robt. Addison, *Chaplain.*  
Donald, M<sup>c</sup>Clean, Esq. *Clerk.*  
Mr. Thomas Ridout, *Serjeant at Arms:*  
Hugh Cameron, *Door-keeper.*

---

**OFFICERS of the DIFFERENT DEPARTMENTS:**

Hon. Peter Ruffel, Esq. *Receiver General.*  
Hon. Peter Ruffel, Esq. *Auditor General.*  
Hon. D. W. Smith, Esq. *Surveyor General.*  
Hon. Jn. M<sup>c</sup>Gill, Esq. *Inspect. Genl. Public Prov.  
Accounts.*  
James Green, Esqr. *Secy. to the LIEUT. GOVERNOR.*  
Thomas Scott, Esq. *Attorney General.*  
Robert G. D. Gray, Esq. *Solicitor General.*  
Wm. Jarvis, Esq. *Secretary & Register.*  
David Burns, Esq. *Clerk of the Crown and Pleas.*  
Thomas Merrit, Esq. *Surveyor of Woods.*

---

**NOVA SCOTIA.**

Lieut. Governor, Sir John Wentworth, Bart.  
Bishop, the Right Revd. C. Inglis, D. D.  
Chief Justice, S. Salter Blowers, Esqr.  
Judge of the Admiralty, Alexander Croke, LL. D.  
Attorney General, R. J. Uniacke, Esqr.

**NEW-BRUNSWICK.**

Lieut. Governor, Thomas Carleton.  
Chief Justice, George Duncan Ludlow, Esq.  
Attorney General, Jonathan Bles, Esqr.

**ISLAND OF PRINCE EDWARD.**

Lieut. Governor, Edmund Fanning, Esqr.  
Chief Justice, Peter Stuart, Esqr.  
Attorney General, Macgowan, Esqr.

CAPE BRETON.

Lieut. Governor, W. McCarmick, Esqr.  
Chief Justice, \_\_\_\_\_  
Attorney General, Wm. Campbell, Esqr.

NEWFOUNDLAND.

Governor, Capt. Barton.  
Lieut. Governor of St. Johns, John Elford, Esqr.  
Chief Justice, Richard Routh, Esqr.

MILITARY.

Commander in Chief of His Majesty's Forces in  
Nova-Scotia, New-Brunswic and their dependen-  
cies.  
Lieutenant General Henry Bowyer.

BLY.

MENTS:

blic Prow.

GOVERNOR.

pleas.

Bart.  
D.

oke, LL. D.

Esq.

D.

gr.



---

---

*A P P E N D I X.*

---

---

---

---

A GEOGRAPHICAL DESCRIPTION OF  
THE WORLD.

---

---

**E**UROPE extends in its greatest breadth from 9th degree West to 61 East longitude from London, and in its greatest length. from 35° 55' to 71° 20' N. latitude, and contains these Countries, Germany, Sweden, Denmark, Netherlands, Italy, Muscovy, Hungary, France, Spain, Portugal, Poland, Norway and Greece, the most eminent Islands are these: Great-Britain, Ireland, Sicily, Sardinia, Candia, Negropont and Corfica. The greatest length of this part of the World is 3000 miles, the breadth 900.

**A S I A**, extends in its greatest breadth, from 61 degree East, to 163 E. longitude, from London, and in its greatest length, from 10 South, to 75 N. latitude, and is the first known part of the World, it contains these principal Regions and Islands, viz. Armenia, Anatolia, Persia, Assyria, China, Syria, Arabia, Mesopotamia, India, Japan, Parthia, Media, Palestine, Chaldea, and Tartary.

**A F R I C A**, extends in its greatest breadth, from 15 degree West to 50 East longitude, from London and in its greatest length from 35 West to 40 south latitude, in it are these Countries, viz. Egypt, Barbary, Biledulgerid, Ethiopia, Nubia, Congo, Abyssinia, Monomotopa, Guinea, &c. The Islands, Madagascar, St. Thomas, Islands of Cape Verde, Canary Islands, Madeira.

que  
the  
and  
136  
from  
grea  
two  
vari  
wash  
has  
Afric  
by w  
may  
thre

TH  
on th  
ed by  
mus  
extre  
tween  
only  
betwe  
grand  
tude  
fertile  
dictio  
the C  
Indies

**AMERICA.** This great Western Continent, frequently denominated the New World, extends from the 80th Degree North to the 56th of south latitude; and, where its breadth is known, from the 56th to the 136th degree of W. Long. from London, stretching from between 8 and 9000 miles in length, and its greatest breadth 3690. It sees both Hemispheres, has two summers and a double winter, and enjoys all the variety of climates which the Earth affords. It is wash'd by the two great Oceans; to the Eastward it has the Atlantic, which divides it from Europe and Africa; to the West the Pacific, or great South Sea, by which it is separated from Asia: by these seas it may, and does carry a direct commerce with the other three parts of the World.

This great Continent is divided into two parts, one on the North, the other on the South; which are joined by the Kingdom of Mexico, forming a sort of Isthmus 1500 miles long, and in one part, at Darien, so extremely narrow, as to make the communication between the two Oceans by no means difficult, being only 60 miles. In the great Gulph which is formed between the Isthmus and the northern and southern grand Divisions of this Continent, lie an infinite multitude of Islands, many of them large, most of them fertile, and denominated, the West-Indies, in contradiction to the Countries and Islands of Asia, beyond the Cape of Good Hope, which are call'd, the East-Indies.

UNITED KINGDOM OF GREAT-BRITAIN  
AND IRELAND.

This kingdom formerly England, Wales, Scotland and Ireland is situated between  $49^{\circ} 50'$  and  $50^{\circ} 25'$  of North latitude, and between  $7^{\circ} 40'$  West, and  $1^{\circ} 50'$  of East longitude and contains about 15,000,000 inhabitants, according to the last Census.

The United Kingdom is a limited monarchy, and hereditary to both sexes. The King must be of the Protestant religion, as established. The King possesses the executive power of government, and, with the Parliament, shares in the legislative. Parliament is composed of the three estates, the Sovereign, the House of Peers and the House of Commons.

The climate is mild, the soil for the most part naturally good, yielding every useful production, wine, oil and silk excepted. The genius and industry of the people, in the arts of agriculture and gardening, in the mode of feeding cattle, breeding horses and sheep, have placed this beyond every other European country in this point.—The woollen manufactures of England, and the produce of their mines, &c. are inexhaustible sources of riches.

The persevering industry and great mechanical ingenuity of its inhabitants, have given Great-Britain decidedly the first place in Europe as a commercial and manufacturing country. The advantage of her insular situation, many excellent harbours, and vast extent of sea line, have highly contributed to her superiority; but her prodigious improvements in every manufacture and mechanical art, joined to her wise laws for the protection of trade, and the high respect in which her mercantile character is held, have advanced her yet more. Next to manufactures, the fisheries are of the greatest importance. The total of the commerce, import and export, employs above two millions of tons of shipping; and the balance in favour of Great-Britain is above three millions on the average.

Of  
an  
se

King's

Egber  
Ethelw  
Ethell  
Ethell  
Ethelr  
Alfred  
Edward  
Ethell  
Edmon  
Edred  
Eswin  
Edgar  
Edward  
Ethelr  
Edmon

Knute  
Harold  
Knute  
Edward  
Harold

William

Henry  
Stephen



## T A B L E

Of the **KINGS** and **QUEENS** of England  
and Great-Britain, with the time they  
severally began to reign.

| King's Names            | Began their Reigns. | Reigned. |    |    |
|-------------------------|---------------------|----------|----|----|
|                         |                     | Y.       | M. | D. |
|                         | <i>Saxon Line.</i>  |          |    |    |
| Egbert                  | 801                 | 37       | —  | —  |
| Ethelwolf               | 38                  | 20       | —  | —  |
| Ethelbald               | 58                  | 2        | —  | —  |
| Ethelbert               | 60                  | 6        | —  | —  |
| Ethelred                | 66                  | 6        | —  | —  |
| Alfred <i>the Great</i> | 72                  | 28       | —  | —  |
| Edward I. <i>Saxon</i>  | 900                 | 25       | —  | —  |
| Ethelstan               | 25                  | 16       | —  | —  |
| Edmond I.               | 41                  | 7        | —  | —  |
| Edred                   | 48                  | 7        | —  | —  |
| Eowin                   | 55                  | 4        | —  | —  |
| Edgar                   | 59                  | 16       | —  | —  |
| Edward II. <i>Saxon</i> | 75                  | 4        | —  | —  |
| Ethelred                | 79                  | 37       | —  | —  |
| Edmond II.              | 1016                | 1        | —  | —  |

## DANISH.

|                         |      |    |   |   |
|-------------------------|------|----|---|---|
| Knute I.                | 1017 | 19 | — | — |
| Harold I.               | 36   | 3  | — | — |
| Knute II.               | 39   | 2  | — | — |
| Edward <i>Confessor</i> | 41   | 24 | — | — |
| Harold II.              | 65   | 1  | — | — |

## Norman Line.

|           |               |    |    |    |
|-----------|---------------|----|----|----|
| William I | Oct. 14, 1066 | 20 | 10 | 26 |
| — II      | Sept. 9, 1087 | 12 | 10 | 23 |
| Henry I   | Aug. 2, 1100  | 35 | 3  | 30 |
| Stephen   | Dec. 1, 1135  | 18 | 10 | 25 |

*King's Names.*      *Began their Reigns.*      *Reigned.*

**The Saxon Line Restored.**

|            |               | Y. | M. | D. |
|------------|---------------|----|----|----|
| Henry II   | Oct. 25, 1154 | 34 | 8  | 11 |
| Richard I  | July 6, 1189  | 9  | 9  | 0  |
| John       | April 6, 1199 | 17 | 6  | 13 |
| Henry III  | Oct. 19, 1216 | 56 | 0  | 28 |
| Edward I   | Nov. 16, 1272 | 34 | 7  | 21 |
| ———— II    | July 7, 1307  | 19 | 6  | 18 |
| ———— III   | Jan. 25, 1327 | 50 | 4  | 27 |
| Richard II | June 21, 1377 | 22 | 3  | 8  |

*The Line of Lancaster.*

|          |                |    |   |    |
|----------|----------------|----|---|----|
| Henry IV | Sept. 29, 1399 | 13 | 5 | 20 |
| ———— V   | March 20, 1413 | 9  | 5 | 11 |
| ———— VI  | Aug. 31, 1422  | 38 | 6 | 4  |

*The Line of York.*

|             |               |    |   |    |
|-------------|---------------|----|---|----|
| Edward IV   | March 4, 1421 | 22 | 1 | 5  |
| ———— V      | April 9, 1483 | 0  | 2 | 13 |
| Richard III | June 22, 1483 | 2  | 2 | 0  |

*The Families united.*

|              |                |    |   |    |
|--------------|----------------|----|---|----|
| Henry VII    | Aug. 22, 1485  | 23 | 8 | 0  |
| ———— VIII    | April 22, 1509 | 37 | 9 | 6  |
| Edward VI    | Jan. 28, 1547  | 6  | 5 | 8  |
| Q. Mary      | July 6, 1553   | 5  | 4 | 11 |
| Q. Elizabeth | Nov. 17, 1558  | 44 | 4 | 7  |

*Union of the Two Crowns.*

|                |                |    |    |    |
|----------------|----------------|----|----|----|
| James I        | March 24, 1603 | 22 | 0  | 3  |
| Charles I      | March 27, 1625 | 23 | 10 | 3  |
| ———— II        | Jan. 30, 1649  | 36 | 0  | 7  |
| James II       | Feb. 6, 1685   | 4  | 0  | 7  |
| Will. and Mary | Feb. 13, 1689  | 13 | 0  | 23 |

*Union of the Two Kingdoms.*

|            |               |                           |    |    |
|------------|---------------|---------------------------|----|----|
| Q. Anne    | March 8, 1702 | 12                        | 4  | 23 |
| George I   | Aug. 1, 1714  | 12                        | 10 | 10 |
| George II  | June 11, 1727 | 34                        | 1  | 14 |
| George III | Oct. 25, 1760 | <i>whom God preserve.</i> |    |    |

King  
Queen  
Geor  
Duke  
Duke  
Duc  
Duke  
Prin  
Prin  
Duke  
Duke  
Prin  
Prin  
Prin  
B  
Prs.  
Duk  
Pr. W  
Coun  
England  
Russia  
Spain  
Portuga  
Prussia  
Den. &  
Sweden  
Germany  
Pope  
Sardinia  
Ott. an  
Naples &

## The ROYAL FAMILY of Great-Britain.

|  |                                      |   |        |    |       |      |
|--|--------------------------------------|---|--------|----|-------|------|
|  | King George III. born                | - | -      | 4  | June  | 1738 |
|  | Queen Charlotte born                 | - | -      | 19 | May   | 1744 |
|  | George, Prince of Wales, born        | - | -      | 12 | Aug   | 1762 |
|  | Duke of York, Bp. of Osnaburgh, born | - | -      | 16 | Aug   | 1763 |
|  | Duke of Clarence, born               | . | -      | 21 | Aug   | 1765 |
|  | Duchess of Wirtemberg, born          | - | -      | 29 | Sept  | 1766 |
|  | Duke of Kent, born                   | - | -      | 2  | Nov   | 1767 |
|  | Princess Augusta Sophia, born        | - | -      | 8  | Nov   | 1768 |
|  | Princess Elizabeth, born             | - | -      | 22 | May   | 1770 |
|  | Duke of Cumberland, born             | - | -      | 5  | June  | 1771 |
|  | Duke of Suffex,                      | - | born - | 27 | Jan.  | 1773 |
|  | Duke of Cambridge                    | - | born - | 24 | Feb.  | 1774 |
|  | Princess Mary, born                  | - | -      | 25 | April | 1776 |
|  | Princess Sophia, born                | - | -      | 3  | Nov   | 1777 |
|  | Princess Amelia, born                | - | -      | 7  | Aug   | 1783 |

## BROTHER and SISTER to His MAJESTY.

Prs. Augusta, born 11 Aug. 1737; married to the Duke of Brunswick Lunenburgh, 16 Jan. 1764.

Pr. Wm. Henry, Duke of Glouc. born 25 Nov.

1743.

## The SOVEREIGNS of EUROPE.

| Countries.    | Sovereigns.    | When born.    | Began to reign |
|---------------|----------------|---------------|----------------|
| England, &c.  | George III.    | June 4, 1738  | Oct. 25, 1760  |
| Russia        | Alexander      | Dec. 23, 1777 | Mar. 24, 1801  |
| Spain         | Charles IV.    | Nov. 11, 1748 | Dec. 17, 1788  |
| Portagal      | Peor & Mary    | Dec. 7, 1734  | Feb. 24, 1777  |
| Prussia       | Frederic III.  | Aug. 6, 1770  | Nov. 16, 1707  |
| Den. & Nor.   | Christian VII. | Jan. 29, 1749 | Jan. 14, 1766  |
| Sweden        | Gustav. IV.    | Nov. 1, 1778  | Mar. 29, 1792  |
| Germany, &c.  | Francis II.    | Feb. 12, 1767 | Mar. 1, 1792   |
| Pope Rom      | Pius VII.      | Aug. 11, 1743 | Mar. 14, 1800  |
| Sardinia      | Emanuel V.     | July 24, 1759 | June 4, 1802   |
| Ott. Empire   | Selim III.     | July 17, 1761 | April, 7, 1789 |
| Naples & Sic. | Ferdin. IV.    | Jan. 12, 1751 | Oct. 6, 1759   |

D.  
11  
0  
13  
28  
21  
18  
27  
8  
20  
11  
4  
5  
5  
6  
1  
2  
2  
8  
9  
5  
4  
4  
0  
10  
0  
0  
0  
4  
10  
1  
God preserve.

*Liste Généalogique des Principales Maisons de l'Europe.***Grande-Bretagne.**

R. George III. Ele&teur de Brunswic Lunebourg, n. 4 Juin 1738, a 65 ans, succ. à son Grandpère 25 Oct. 1760 m. 8 Sept. 1761, à Sophie Charlotte, fille du Duc Charles Louis Frederic de Mecklenbourg-Stréltz, n. 19 Mai 1744.

*Enfans.*

1. George Auguste Frédéric, Pr. de Galles, Prince éle&teur de Brunswic-Lunebourg, Duc de Cornwall & Roth&ay Comte de Chester, n. 12 Août 1762. a 41 ans, m. 3 Avril 1795. à la Pr. Caroline de Brunswic-Wolfenbittel, n. 17 Mai, 1768. *Fille.* Caroline Charlotte Auguste, n. 7 Janv. 1796.
2. Frédéric, Duc de York & d'Albanie, Ev. d'Osna-brick, n. 16 Août 1763. a 40 ans, m. 19 Sept. 1791. à Frédérique Charlotte Ulrique, fille du Roi Frédér. Guill. II. de Prusse. n. 7 Mai, 1767.
3. Guillaume Henri, Duc de Clarence & St. Andrews, Comte de Munster, n. 21 Août, 1765.
4. Charlotte Auguste, n. 29 Sept. 1766. Voy. Wurtemberg.
5. Edouard, Duc de Kent & Strathern, Comte de Dublin, n. 2 Nov. 1767.
6. Auguste Sophie, n. 8 Nov. 1768.
7. Elisabeth, n. 22 Mai, 1770.
8. Ernest Auguste, Duc de Cumberland & Tivilotdale, Comte d'Armagh, n. 5 Juin 1771.
9. Auguste Frédéric, Duc de Suttex, Comte d'Inverness & Baron d'Arclow, n. 27 Janvier, 1773.
10. Adolphe Frédéric, Duc de Cambridge, C. de Tipperary & Bar, de Culloden, n. 24 Fév. 1774.
11. Marie, n. 25 Avril, 1776.
12. Sophie, n. 3 Nov. 1777.
13. Amélie, n. 7 Août, 1783.

*Frère & Sœur.*

1. Auguste, n. 11 Août, 1737. V. Brunswic-Wolfenbützel.
2. Guillaume Henri, Duc de Gloucester, n. 25 Nov. 1743. m. 6 Sept. 1766. à Marie fille du Chevalier Edouard Walpole & veuve de Jacques, Comte de Waidegrave, n. 3 Juillet, 1739.

*Enfans.*

1. Sophie Mathilde, n. 29 Mai, 1773.
2. Guillaume Frédéric, n. 15 Janv. 1776.  
*Douairière de Henri Frédéric, Duc de Cumberland.*  
Anne, fille de Simon Luttrell, Comte de Carhampton, n. 23 Mai, 1750. veuve 18 Sept. 1790.

*Autriche.*

François II. Empereur, Roi de Hongrie et de Bohême, Archiduc d'Autriche, né le 12 Février, 1768. mar. en secondes noces le 19 Sept. 1790. à Marie Thérèse Caroline, fille de Ferdinand IV. Roi des Deux Siciles, née le 6 Juin, 1772.

*Enfans.*

1. Marie Louise, née le 12 Dec. 1791.
2. Ferdinand Charles Léopold François Joseph Crescentius, né le 19 Avril 1793.
3. Léopoldine Caroline Joseph, née le 22 Janv. 1797.
4. Marie Clementine Françoise Joseph née le 1er Mars, 1798.
5. Frs. Leopold, née le 9 Avril, 1799.
6. Caroline Ferdinande Joseph Demetrice, née le 8 Avril, 1801.

*Freres et Sœurs.*

1. Marie Thérèse Joseph Charlotte, née le 14 Janv. 1767. V. Saxe, Br. Alb.
2. Ferdinand III. Grand Duc de Toscane, né le 6 Mai, 1769. m. le 19 Sept. 1790, à Louise Amélie

filie de Ferdinand IV. Roi des Deux Siciles, née  
le 27 Juillet, 1773.

**Dannemarc.**

Christian VII. né le 29 Janv. 1749. veuf de Caro-  
line Mathilde, fille du feu Pr. de Galles, le 10 Mai,  
1775.

*Enfans:*

1. Frédéric, Pr. Royal, né le 28 Jan. 1768. mar.  
le 31 Juill. 1790. à Marie Sophie Frédérique, fille  
de Charles, Pr. de Hesse Cassel, né le 28 Oct.  
1767. Déclaré Corégent de son père le 12 Avril,  
1784. Fille. Caroline, née 28 Oct. 1793.
2. Louise Auguste, n. 7 Juillet, 1771. V. Holstein-  
Sonderbourg.

**Espagne.**

- 1 R. Charles IV. né le 11 Nov. 1748. m. le 4 Sept.  
1765. à Louise Marie Thérèse, Pr. de Parme, née  
le 9 Dec. 1751.

*Enfans.*

2. Ferdinand, Pr. des Asturies, né le 14 Oct. 1784.
3. Charlotte Joachime, Infante, née le 25 Avril,  
1775. V. Portugal.
4. Marie Louise Josephine, Infante, née le 6 Juill.  
1782. veuf en 1803, de Don Louis, Prince de  
Parme, Roi d'Etrurie, né le 5 Juillet, 1773. Fil.  
né 23 Decr. 1799.
5. Charles Marie Isidore, Infant, né le 29 Mars,  
1788.
6. Marie Isabelle, Infante, née le 5 Juill. 1789.
7. François de Paula Antoine Marie, né le 10 Mars,  
1794.

*Frcres.*

1. Ferdinand IV. Roi des deux Siciles, né le 12 Janv.  
1751. V. Sicile.
2. Antoine Pascal, Infant, né le 31 Déc. 1755. veuf

de sa niece l'Infante Marie Amélie, le 27 Juill.  
1798.

France.

*Fille de Louis XVI.*

Marie Thérèse Charlotte, née le 19 Dec. 1778.

*Freres et Sœurs de Louis XVI.*

1. Louis Stanislas Xavier, Comte de Provence, héritier de la Couronne, sous le nom de Louis XVIII. né le 17 Nov. 1755. mar. le 14 Mai, 1771, à Marie Josephine Louise, P. de Sardaigne, née le 2 Sept. 1753.
2. Charles Philippe, Comte d'Artois, (Monseigneur) né le 9 Oct. 1757. mar. le 16 Nov. 1773. à Marie Thérèse, Pr. de Sardaigne, née le 31 Janv. 1756.

*Enfans.*

1. Louis Antoine, Duc d'Angoulême, né le 6 Août, 1775. mar. 10 Juin, 1799, à Marie Thérèse, fille de Louis XVI. née 19 Dec. 1778.
2. Charles Ferdinand Duc de Berry, né le 24 Janv. 1778.

Branche d'Orléans.

Duc Louis Philippe, né le 6 Oct. 1773.

*Freres et Sœurs.*

1. Antoine Philippe, Duc de Montpensier, né le 3 Juill. 1775.
2. Eugénie Adélaïde Louise, de Chatres, née le 23 Août, 1777.
3. Alfonse Leodgar, Comte de Beaujolois, né le 7 Oct. 1779.

*Mère.*

Louise Marie Adélaïde de Bourbon, fille de Louis Jean Marie de Bourbon, née le 13 Mars 1753. veuve du Duc Louis Philippe Joseph, le 6 Nov. 1793.

*Tante.*

Louise Marie Thérèse Matilde, née le 9 Juill. 1750.  
V. Bourbon-Condé.

**Branche de Bourbon-Condé.**

Pr. Louis Joseph de Bourbon, né le 9 Août, 1736, veuf de Charlotte Godefride Elisabeth de Rohan-Soubise, le 4 Mars, 1760. mar. en secondes noccs à la princesse Douairière Catherine de Monaco née né Nov. 1798.

*Enfans.*

1. Louis Henri Joseph, né le 13 Avr. 1756. mar. le 24 Avr. 1770. à Louise Marie Thérèse Matilde d'Orléans, née le 9 Juill. 1750.

*Fils.*

Louis Antoine Henri, Duc d'Enghien, né le 2 Août, 1772.

2. Louise Adélaïde, Mad. de Bourbon-Condé, née le 5 Oct. 1757. actuellement religieuse de la Trappe.

**Branche de Bourbon Conti.**

Pr. Louis François Joseph, né le 1 Sept. 1734. mar. le 27 Fevr. 1759. à Fortunée Marie d'Este, fille de François III. Duc de Modene, née le 24 Nov. 1731. séparés dep. 1775.

**Naiffau Orange ou Dietz.**

Pr: Guillaume V: né le 8 Mars, 1748, mar: le 4 Oct: 1797, à Frédérique Sophie Wilhelmine, fille d'Auguste Guillaume, Pr: de Prusse, née le 7 Août, 1751.

*Enfans:*

1: Guillaume Frédéric, Pr: Héred: né le 24 Août, 1772, mar: le 1 Oct: 1791: à Frédérique Louise Wilhelmine fille, de Frédéric Guillaume II. Roi de Prusse, née le 13 Nov: 1774, a deux fils et une fille.

**Pape.**

Pie VII: Grégoire-Barnabé Chiaramonte, natif de Césenne en Romagne, ci-devant Cardinal, Evêque d'Imoia, élu Pape à Venise de 14 Mars, 1800.



Portugal.

R: Marie, née le 17 Déc: 1734, veuve de son Oncle Pierre III: le 25 Mai, 1786:

Fils:

Jean Marie Louis Joseph, Pr: du Brésil, né le 13 Mai: 1767, mar: le 9 Janv: 1790, à l'infante Charlotte Joachime, fille de Charles IV: R. d'Espagne, née le 25 Avril, 1777.

Enfans:

- 1: Marie Thérèse, Pr: de Beira, née le 29 Avril, 1793:
- 2: Princesse Isabelle Marie Francisque, née le 19 Mai 1797.
3. N. N. Prince de Beira, n. 12 Aout, 1798.

Prusie.

R: et El: Frédéric Guillaume III: né le 3 Août, 1770, a succédé à son pere le Roi Frédéric Guill: II: le 16 Nov: 1797, mar: 24 Déc: 1793: la Princesse Louise Auguste Wilhelmine Amélie, fille du Duc Charles Louis Frédéric de Mecklenbourg-Strélitz, née le 10 Mars, 1776.

Fils:

- 1: Frédéric Guillaume, né le 15 Oct: 1795.
2. Frédéric Guillaume Louis, né le 22 Mars, 1797.
3. Friederique Louise Charlotte Welhelmine, n: 13 Juil. 1798.
4. Charles Frédéric Alexandre, n. 29 Juin, 1801.

Douairière du feu Roi Frédéric Guill: II:

Frédérique Louise, fille du Landgrave Louis IX: de Hesse-Darmstadt, née le 16 Oct: 1751: Veuve le 16 Nov: 1797:

Russie.

Empereur Alexandre, né le 24 Déc: 1777. mar: 9 Oct: 1793, à Louise Marie Auguste, (Ellsabeth Alexiewna) fille de Charles Louis, Pr: Héréd: de Bade, née le 24 Janv: 1779.

Frères et Sœurs.

- 1: Constantin, Grand-Duc, né le 8 Mai, 1779, mar:

- le 26 Févr. 1796, à Julie Henriette Ulrique, (Anne Feodorowna) Princesse de Saxe-Cobourg-Saalfeld, née le 23 Sept: 1781.
2. Hélène, née le 24 Déc: 1784, mar. au Prince Héritaire de Mecklenburg Schwerin:
  3. Marie, née le 15 Févr. 1786,
  4. Catherine, née le 21 Mai, 1788:
  5. Anne, née le 18 Janv. 1795,
  6. Nicolas Paulowitfch, né le 2 Juill. 1796.
  - 7: Michael Paulowitfch, né le 8 Févr. 1798.

*Douarière de l'Empereur Paul.*

Sophie Dorothee Auguste, (Marie Fedorowna,) fille du Pr. Frédéric Eugene de Wurtemberg-Stoutgard, née le 25 Oct. 1759,

Sardaigne et Savoye.

Roi Emanuele V. né le 24 Juillet, 1759. a succ. a son frere Ch: Emanuel IV. par cession 4 Juin, 1802. mar. 2 Avril, 1789, a mar. Therèse fille de Ferdinand, Archduke d'Autriche, n. 1 Novr: 1773. *Fille.* Marie Béatrice Victoire Joseph, n. 7 Déc. 1792.

Suede.

R: Gustave IV. Adolphe, né le 1 Nov: 1778, mar. le 31 Oct: 1797, à la Princesse Frédérique Dorothee Wilhelmine, fille du Prince héréditaire de Baden, née le 12 Mars, 1781.

*Oncles et Tante.*

- 1: Charles, Duc de Sudermanie, né le 7 Oct: 1748. marié le 7 Juillet, 1774, à Hedwige Elisabeth Charlotte, fille du Duc Frédéric Auguste du Holstein-Oldenbourg, Ev: de Lubec, née le 22 Mars 1759.
- 2: Frédéric Adolphe, Duc d'Ostrogothie, né le 18 Juill: 1750,
- 3: Sophie Albertine, née le 8 Oct: 1753.

Turquie.

Emp: Selim III: né le 24 Déc: 1761,

J A  
u  
plore  
ascen  
---he  
" F  
1603  
exclu  
furthe  
frait  
build  
winte  
107 F  
exclu  
of soi  
broth  
ty of  
comp  
the C  
tales"  
till th  
Sir  
New  
was c  
la Ca  
and  
ber fo  
Wall  
the a  
in Se  
nager

---



---

## CANADA.

---

**J**ACQUES Cartier, a Frenchman, in the year 1534, under a commission from his master Francis I. explored the Gulf of Saint Lawrence, and the next year ascended the river, and wintered at Sainte Croix --- here he erected a wooden Cross, inscribed, "*Franciscus Dei Gratia Francorum Rex Regnat*"—In 1603, a Patent was granted to Sieur de Monts, for an exclusive trade, and he employed Champlain to make further discoveries in Canada. Champlain arrived at a frait called by the Indians, Quebec, where he began to build huts, on the 3d July 1608, and here he passed the winter.—A company of rich merchants, composed of 107 persons, was established by Patent, in 1628, for an exclusive trade, at first, and in 1642 acquired a right of soil—Quebec was taken by sir David Keith and his brother in 1629, but surrendered to France by the treaty of saint Germain en Laye. The charter of this company was revoked 1663, and Canada was put under the Government of the Company "*des Indes Occidentales*" in 1664—The King, was however to govern, till they were able.

Sir Wm. Phipps, with an armament from Boston in New England, summoned Quebec in 1690—The town was canonaded and 1500 English troops were landed at *la Canardiere*—Sir William finding the place too strong and his ammunition expended, sailed on the 23 October for Boston—General Hill and Admiral Sir Hovenden Walker, with a large body of troops from England for the attack of Quebec, entered the river st. Lawrence in Sept. 1711—Unfortunately, however, by the mismanagement of the Pilot and a violent storm, many of the

vessels were wrecked on the Egg Islands, near the Seven Islands, and 880 men perished.

General Wolfe on the 13 sept. 1759, at the head of an intrepid handful of British troops, after combating every difficulty of art and nature, with the most undaunted resolution, and the calmest perseverance, defeated the French army commanded by the Marquis de Montcalm, on the heights near Quebec; and by that memorable action, in which the English forces had 57 men killed and 607 wounded and the French 1500 killed wounded and Prisoners paved the way for the reduction of the City, which surrendered on the 18th to Admiral Saunders and Brigadier Townshend—Tho' the City was taken the Marquis de Vaudreuil, still held possession of Montreal until the 8th September 1760, when that city and the whole Province surrendered by capitulation to General Amherst, and which was confirmed to Great Britain by the treaty of 1763, under whose dominion it has since continued—Gen Montgomery in the winter 1775, besieged Quebec, and when re-inforced by General Arnold, attacked the City, by assault on the 31st December, when the General was defeated, himself killed and his two Aides de Camp. several of the Provincials were killed and wounded among the latter Arnold.---The blockade continued during the winter 1776, and on the arrival of troops from England, the siege was raised and the Provincials driven out of the Province.

The two Provinces of Upper and Lower Canada constituted by Act of Parliament in 1791, comprehend the territory heretofore called CANADA. Lower Canada lies on both sides of the river Saint Lawrence, between 61 and 71 West Longitude, from London: and 45 and 52 North Latitude and is bounded south, by New Brunswick, Maine, New Hampshire, Vermont and New York and West by Upper Canada.

The Line between Upper and Lower Canada commences at a stone boundary on the North Bank of La-

ke s  
of P  
river  
Nort  
New  
ry to  
the u  
of Ca  
By  
that th  
per an  
Assem  
pointed  
The Le  
seven M  
da; to  
the Kin  
unless f  
swearing  
of Assem  
bers for  
Canada,  
Towns a  
be cal  
very Af  
dissolved  
By an  
in, in t  
An A  
concer  
Britain  
in Nor  
ament e  
by Tax  
regulatio  
duties to  
Declarat

ke st. Francis in st. Lawrence river, at the cove West of Point au Boudet, thence Northerly to the Ottawas river and to its source in lake Tomiscaning, then due North, till it strikes the boundary of Hudson's bay or New Britain: Upper Canada to include all the territory to the westward and southward of the said line to the utmost extent of the country known by the name of Canada.

By the Act of Parliament passed in 1791 it is enacted that there shall be within each of the Provinces of Upper and Lower Canada, a Legislative Council and an Assembly, who with the consent of the Governor, appointed by the King, shall have power to make Laws. The Legislative Council is to consist of not fewer than seven Members for Upper and fifteen for Lower Canada; to be summoned by the Governor authorized by the King. Such Members to hold their seats for life: unless forfeited by four years continual absence or by swearing allegiance to some foreign Power. The House of Assembly is to consist of not less than sixteen Members for Upper and not less than fifty for Lower Canada, chosen by the Freeholders in the several Towns and Counties: the Council and Assembly are to be called together at least once in every year and every Assembly is to continue four years unless sooner dissolved.

By an Act passed in the Parliament of Great Britain, in the 18th year of his present Majesty, intituled "An Act for removing all doubts and apprehensions concerning Taxations by the Parliament of Great Britain in the Colonies, Provinces and Plantations in North-America and the West-Indies, &c." Parliament expressly restrained itself, for ever, imposing any Taxes or Duties in the Colonies except for the regulation of Trade, the produce of which Taxes or Duties to be disposed of by the Provincial Assemblies; Declaration, made by Parliament in so solemn and ef-

fectual a manner, gives the best security, the subjects in the Colonies can possibly wish.

The Province of Lower Canada contains about 200,000 inhabitants, nine tenths of which are Roman Catholics, who enjoy under the present Government, the same rights and privileges as were granted them in 1774 by the Quebec Act.

*List of GOVERNORS of Canada since the Province was erected into a Royal Government in 1663 and the Time when they began to govern.*

|  |   |   |                 |
|--|---|---|-----------------|
| Sieur de Mézy                            | - | - | 1 May 1663      |
| Sieur de Courcelles                      | - | - | 23 Sept 1665    |
| Sieur de Frontenac                       | - | - | 12 Sept. 1672   |
| Sieur de la Barre                        | - | - | 9 Oct. 1682     |
| Sieur Marquis de Nonville                | - | - | 3 Aug. 1685     |
| Sieur de Frontenac                       | - | - | 28 Nov. 1689    |
| Sieur Chevallier de Callières            | - | - | 14 Sept. 1699   |
| Le Sieur Marquis de Vaudreuil            | - | - | 17 Sept. 1705   |
| Le Sieur Marquis de Beauharnois          | - | - | 2 Sept. 1726    |
| Sieur Comte de la Galiffionière          | - | - | 25 Sept. 1747   |
| Sieur de la Jonquière                    | - | - | 16 Aug. 1749    |
| Sieur Marquis du Quéfne de Menneville    | - | - | 7 Aug. 1752     |
| Sieur de Vaudreuil de Cavagnal           | - | - | 10 July, 1755   |
| James Murray                             | - | - | 21 Nov. 1763    |
| Paulus Emilius Irvine (President)        | - | - | 30 June 1766    |
| Guy Carleton Lt. Gov. and Com. in Ch.    | - | - | 24 Sept. 1766   |
| Guy Carleton                             | - | - | 26 Oct. 1768    |
| Hector T. Cramahé (President)            | - | - | 9 Aug. 1770     |
| Guy Carleton                             | - | - | 11 Oct. 1774    |
| Frederick Haldimand                      | - | - | 1778            |
| Henry Hamilton Lt. Govr. and Com. in Ch. | - | - | 1781            |
| Henry Hope, Lt. Gov. and Com. in Ch.     | - | - | 1781            |
| Lord Dorchester Governor Genl.           | - | - | 1781            |
| Alured Clarke Lt. Govr. and Com. in Ch.  | - | - | 1791            |
| Lord Dorchester                          | - | - | 24 Sept. 1791   |
| Robert Prescott                          | - | - | 1791            |
| Sir Robert S. Milnes, Bart. Lt. Gov.     | - | - | 31st July, 1791 |

The  
L  
pa  
pr  
G  
G  
Bay,  
south  
side  
Co  
ending  
Rimo  
viere  
Ouelle  
Den  
ing we  
Jean,  
mas.—  
Hertf  
du Su  
es. Be  
chel, s  
Dor  
ending  
Levi,  
last for  
Buc  
zon ;  
St. Ni  
niere,  
let, Ba  
the sei  
Rich  
ending  
the riv  
Sorel,  
ka, st.  
—Men

*The following is a List of the Counties in the Province of Lower Canada; with their respective boundaries, the parishes comprehended in each, and the number of representatives affixed by his Excellency the Lieutenant Governor's Proclamation dated the 7th May 1792.*

*Gaspé*, commencing at the north-side of Chaleurs Bay, and all the Bay of Gaspé, and all the tract on the south shore of the river st. Lawrence; ending north-east side of Cape Cat.—Parishes, none.—Members, one.

*Cornwallis*. Beginning north-east side of Cape Cat; ending west bounds of st. Anne.—Parishes. Matane, Rimouski, Bic, Cacona, Isle Verte, Trois Pistoles, Riviere des Caps, Riviere du Loup, Kamouraska, Riviere Ouelle, ste. Anne.—Members, two.

*Devon*. Beginning west bounds of st. Anne's; ending west bounds river du Sud.—Parishes. st. Roc, st. Jean, Islet, Cape st. Ignace, Isle aux Grues, st. Thomas.—Members, two.

*Hertford*. Beginning west line of the seigniory of riviere du Sud; ending north-east bounds of Lauzon.—Parishes. Berthier st. Pierre, st. François, st. Valier, st. Michel, st. Gervais, Beaumont, st. Charles.—Mem. two.

*Dorchester*. Beginning north-east bounds of Lauzon; ending west boundary of Lauzon.—Parishes. Point Levi, st. Henry, st. Joseph, st. François. The three last form Nouvelle Beauce.—Members, two.

*Buckinghamshire*. Beginning west boundary of Lauzon; ending north-east boundary of Sorel.—Parishes. St. Nicholas, st. Giles, st. Antoine, st. Croix, Lotbiniere, st. Jean, st. Pierre, Gentilly, Becancour, Nicolet, Bay st. Antoine, st. Francis, all Yamaska, except the seigneurie of Madam Barow.—Members, two.

*Richelieu*. Beginning north-east bounds of Sorel; ending south-west boundary of st. Ours, thence east to the river Sorel, on the east side to Rouville.—Parishes. Sorel, l'Isle st. Ignace, part of st. Ours, part of Yamaska, st. Denis, st. Charles, st. Hyacinthe de Yamaska.—Members, two for the county, one for Wm. Henry.

Subjects

about 200,  
Roman Ca-  
ment, the  
d them in

Province was  
3 and the

May 1663

3 Sept 1665

Sept. 1672

9 Oct. 1682

3 Aug. 1685

8 Nov. 1689

4 Sept. 1699

7 Sept. 1705

2 Sept. 1726

5 Sept. 1747

6 Aug. 1749

7 Aug. 1752

10 July, 1755

21 Nov. 1763

30 June 1766

24 Sept. 1766

26 Oct. 1768

9 Aug. 1770

11 Oct. 1774

1778

Ch. 1780

1780

1780

Ch. 1790

24 Sept. 1790

1790

1st July, 1790



*Bedford.* Beginning at the east-side of Sorel from Rouville, east bounds to line 45°; ending at the line 45°.—Parishes. Point Olivier, Courant de la l'Ouest, jusque'à la Ligne qui sépare la province des Etas Unis.—Members, one.

*Surrey.* Beginning at st. Ours west bounds; ending at Varennes west bounds.—Parishes. St. Ours sur le Fleuve, Contrecoeur, Verchere, Varennes, st. Antoine partie de Belœil.—Members, two.

*Kent.* Beginning at Varenne's west bounds; ending at west bounds of Longueuil.—Parishes. Boucherville, Longueuil, Chamblé, blairindie.—Members, two.

*Huntingdon.* beginning at west boundary of Longueuil; ending upon the line 45°. N. lat.—Parishes. La Prairie, st. Philippe, st. Pierre, sault st. Louis, Chateaugay, st. Regis, st. Constant.—Members, two.

*York.* beginning north-side of st. Lawrence from line 45°; ending at boundary of Dumont's seignory.—Parishes. Soulange, Isle Perrot, Vaudreuil, Lac des deux Montagnes, Riviere du Chêne.—Members, two.

*Montreal.* beginning at Island of Montreal, city and suburbs; ending Island of Montreal.—Parishes. St. Anne, st. Genevieve, Pte. Claire, La Chine Sault au Reçolet, st. Laurent Riv. des Prairies, Pointe aux Trembles & Long Point—Members, four for the town, and two for the County.

*Efingham.* beginning at the boundary of Dumont's seignory; ending at boundary of Terrebonne.—Parishes. Toute l'Isle Jesus, Blainville, et Terrebonne.—Members, two.

*Leinster* beginning at the boundary of Terrebonne; ending at boundary of st. Sulpice.—Parishes. La Chenaye, Ste. Anne Mascouche, St. Henry Mascouche, St. Roc de l'Achigan, st. Jacques, st. Pierre, Repentigny and st. Sulpice.—Members, two.

*Warwick.* beginning at the boundary of st. Sulpice; ending at east boundary of Berthier.—Parishes.

la  
bers  
St  
thier  
Pari  
Poin  
chan  
can.  
Rive  
Ha  
of Ba  
Parish  
santè  
jusqu  
Qu  
briel;  
Ste. l  
bourg,  
the tow  
Nor  
beaup  
vince.  
jusqu'a  
bers, t  
Orle



La Valtrie, La Noraye, Berthier, st. Cuthbert.—Members, two.

*St. Maurice.* beginning at the east boundary of Berthier; ending at south-east boundary of Batiscan.—Parishes. Maskinonge, river du Loup, Yamachiche, Pointe du Lac, Trois Rivieres, Cap de la Madelaine, Champlain, Batiscan sur le Fleuve, et riviere Batiscan.—members, two for the county, and two for Three Rivers.

*Hampshire.* beginning at the south-east boundary of Batiscan; ending at west boundary of st. Gabriel.—Parishes. Ste. Anne, Grondines, Deschambault, Cap Santè, Les Ecureuils, Pointe aux Trembles, st. Augustin, jusqu'au Cape Rouge.—members, two.

*Quebec.* beginning at the west boundary of st. Gabriel; ending at west boundary of Beaupré.—Parishes. Ste. Foi, Ancienne Lorette, jeune Lorette, Charlebourg, Beauport.—members for the county two, for the town, four.

*Northumberland.* beginning at the west boundary of Beaupré; ending at the most easterly line of the province.—Parishes. Depuis la seigneurie de Beauport, jusqu'aux bornes de la province en descendant.—members, two.

*Orleans.* All the Island of Orleans.—One member.

*L I S T E* des Comtes de la Province du Bas Canada, avec leurs bornes respectives, les paroisses comprises, et le nombre de représentans dans chaque, tel qu'il a été fixé par la Proclamation de son Excellence le Lieutenant Gouverneur, datée le 7 Mai 1792.

**G**ASPE', commence au côté Nord de la baie des Chaleurs, et comprend toute la baie de Gaspé et tout le terrain sur la côte du sud du fleuve st. Laurent, allant jusqu'au côté nord-est du cap chat.—Paroisses, il n'y en a point.—membres, un.

*Cornwallis*, commence au côté nord-est du cap Chat, et finit aux bornes ouest de ste. Anne.—Paroisses Matane, Rimouski, Bic, Cacona, Isle Verte, trois Pistoles, Riviere des caps, Riviere du Loup, Kamouraska, Riviere Ouëlle, ste. Anne.—membres, deux.

*Devon*, commence aux bornes Ouest de Ste Anne, et finit aux bornes Ouest de la riviere du sud.—Paroisses. st. Roc, st. Jean, Islet, cap st. Ignace, Isle aux Grue, st. Thomas. membres, deux.

*Hertford*, commence à la ligne ouest de la seigneurie de la riviere du sud; finit aux bornes nord-est de Lauzon.—Paroisses, Berthier, st. François, st. Valier, st. Michel, st. Gervais, Beaumont, st. Charles.—membres deux.

*Dorchester*, commence aux bornes nord-est de Lauzon; finit à la borne ouest de Lauzon.—Paroisses, l'ointe Levi, st. Henri, ste. Marie, st. Joseph, st. François, ces trois dernieres forment la Nouvelle beauce.—membres, deux.

*Buckinghamshire*, commence à la borne ouest de Lauzon; finit à la borne nord-est de Sorel.—Paroisses, st. Nicolas, st. Giles, st. Antoine, ste. Croix, Lotbiniere, st. Jean, st. Pierre, Gentilly, nécancour, Nicolet, baie st. Antoine, st. François, toute la partie d'Yamaska, excepté la seigneurie de Madame Barow.—membres, deux.

*Richelieu*, commence aux bornes nord-est de Sorel; finit à la borne sud-ouest de st. Ours, de là allant à

l'est  
jusq  
l'ill  
st. I  
men

B  
com  
l'est  
qu'à  
bres;

Sz  
et fin  
Ours  
st. A

K  
aux b  
long

H  
fini  
Philip  
Regi

To  
st. La  
roisse  
Mont

M  
faux b  
claire  
riere

Men  
I  
Dun  
bonne  
rebon

Le  
nit à l  
Anne

Canada,  
prises, et  
qu'il a été  
Lieutenant

baïe des  
Gaspé et  
Laurent,  
Paroisses,

cap Chat,  
Matane,  
Stoles, Ri-  
ka, Riviere

e Anne, et  
Paroisses.  
aux Crue,

seigneurie  
est de Lau-  
Valier, st.  
es.—mem-

est de Lau-  
Paroisses,  
Joseph, st.  
a Nouvelle

est de Lau-  
Paroisses, st.  
oix, Lotbi-  
ncour, Ni-  
ute la parti.  
ne Barow.—

est de Sorel;  
là allant a

l'est jusqu'à la riviere Sorel, et montant le côté de l'est jusqu'à la seigneurie de Rouville.—Paroisses, Sorel, l'Isle st. Ignace, partie de st. Ours, partie d'Yamaska, st. Denis, st. Charles, st. Hyacinthe de Yamaska.—membres deux pour le comté, un pour Wm. Henry.

*Bedford*, commence à la seigneurie de Rouville, et comprend toute cette partie de la Province du côté de l'est de la riviere Richelieu, depuis la dite riviere jusqu'à la ligne 45 —paroisses, Pointe Olivier.—membres, un.

*Surrey*, commence aux bornes Ouest de st. Ours, et finit aux bornes Ouest de Varennes.—Paroisses st. Ours, sur le fleuve, Contrecoeur, Vercheres, Varennes, st. Antoine, partie de belœil.—membres, deux.

*Kent*, commencée aux bornes ouest de Varennes; fini aux bornes ouest de Longueuil.—Paroisses, Boucherville, Longueuil, Chambly, Blainville. membres, deux.

*Huntingdon*, commence à la borne ouest de Longueuil, finit à la ligne 45<sup>o</sup> lat. N.—Paroisses, la Prairie, st. Philippe, st. Pierre, fault st. Louis, Chateauguay, st. Regis, st. Conflant. membres, deux.

*York*, depuis la ligne 45<sup>o</sup> du côté du nord du fleuve st. Laurent, jusqu'à la seigneurie de Dumont.—Paroisses, Soulange, Isle Perrot, Vaudreuil, Lac des deux Montagnes, Riviere du chêne.—membres, deux.

*Montréal* comprend l'Isle de Montréal, la ville et les faubourgs.—Paroisses, st. Anne, ste. Genevieve. Pte. Claire, la Chine, fault au Recoilet, st. Laurent, Riviere des Prairies. pointe aux Trembles, longue pointe. Membres, quatre pour la ville et deux pour le comté.

*Yffingham*, commence à la borne de la seigneurie de Dumont, et finit à la borne de la seigneurie de Terrebonne.—Paroisses, toute l'Isle Jus, Blainville et Terrebonne.—membres, deux.

*Leinster*, commence à la borne de Terrebonne, et finit à la borne de st. Sulpice.—Paroisses, La Chenaye, ste. Anne, Mascouche, st. Henri Mascouche, st. Roc de

L'Achigan, st. Jacques, st. Pierre, Repentigny et st. Sulpice.—membres, deux.

*Warwick*, commence à la borne de st. Sulpice; finit à la borne est de Berthier—paroisses, La Valtrie, La Noraye, Berthier, st. Cuthbert.—membres, deux.

*St. Maurice*, commence à la borne est de Berthier, finit à la borne sud-est de Batiscan, la ville des Trois Rivières comprise.—paroisses, Maskinongé, Rivière du Loup, Yamachiche, pointe du Lac, Trois Rivières, cap de la Madelaine, Champlain, Batiscan sur le fleuve, et Rivière Batiscan.—membres, deux pour le comté, et deux pour les Trois Rivières.

*Hampshire*, commence à la borne sud-est de Batiscan, et finit à la borne ouest de st. Gabriel.—paroisses, ste. Anne, Grondines, Deschambault, Cap-santé, les Écuireux, pointe aux Trembles, st. Augustin jusqu'au cap Rouge.—membres, deux.

*Quebec*, commence à la borne ouest de st. Gabriel; finit à la borne ouest de Beaupré, la ville de Québec comprise.—paroisses, ste. Foi, Ancienne Lorette, Jeune Lorette, Charlesbourg, Beauport --membres, deux pour le comté, et quatre pour la ville.

*Northumberland*, commence à la borne ouest de Beaupré, et va en descendant jusqu'aux bornes de la Province.--membres, deux.

*Orléan*, Toute l'Isle d'Orléans.--un membre.

DU  
1  
1

On  
Log  
Fust  
Tob  
Indi  
Coco

On f

On f

D  
D

Made  
Faya  
Tene  
From  
Brit

On B  
M  
Br

For ev  
the  
For e  
whi  
of h  
I d  
For ev  
shal  
of h  
Am

DUTIES payable in this Province under several Acts of the Parliament of Great Britain, viz : 25th CHARLES II. chap 7.

|  |                                     |            | Sterlg. |   |
|--|-------------------------------------|------------|---------|---|
| On Ginger  | -                                   | pr. cwt.   | 0 1 0   | } Exported from this Province to any other part than Great Britain. |
| Logwood  | -                                   | do.        | 5 0 0   |   |
| Fustick and all dying wood   | do.                                 | do.        | 0 0 6   |   |
| Tobacco  |                                     | pr. lb.    | 0 0 2   |   |
| Indigo   |                                     | do.        | 0 0 2   |   |
| Cocoa Nuts   |                                     | do.        | 0 0 1   |   |
|  | 6th. GEO. II. chap. 13.             |            |         | Sterling.   |
| On foreign Sugars or Pannelles   |                                     | pr. cwt.   | 0 5 0   |   |
|  | 4th. GEO. III. chap. 15.            |            |         |   |
| On foreign white or clayed Sugars  |                                     | pr. cw.    | 0 22 0  |   |
| Ditto Indigo.  |                                     | pr. lb.    | 0 0 6   |   |
| Ditto Coffee.  |                                     | do. cwt.   | 0 59 9  |   |
| Madeira  | } Wines.                            |            |         |   |
| Fayal  |                                     |            | pr. Tun | 7 0 0   |
| Teneriffe  |                                     |            |         |   |
| From Great Britain.  | { Portugal Spa-<br>nish and other } | Wines, do. | 0 10 0  |   |
|  | 6 GEO. III. chap. 52d.              |            |         |   |
| On British plantation Coffee,  |                                     | pr. cwt.   | 0 7 0   |   |
| Molasses   | - - -                               | pr. Gal.   | 0 0 1   |   |
| British Pimento  |                                     | pr. lb.    | 0 0 0½  |   |
|  | 14 GEO. III. chap. 88.              |            |         |   |
| For every gallon of Brandy or other Spirits of the manufacture of Great Britain  | - - -                               |            | 0 0 3   |   |
| For every gallon of Rum or other Spirits which shall be imported or brought from any of his Majesty's Sugar Colonies in the West Indies      | - - -                               |            | 0 0 0   |   |
| For every gallon of Rum or other Spirits which shall be imported or brought from any other of his Majesty's Colonies or dominions in America | - - -                               |            | 0 0 9   |   |

|   |     |       |
|---|-----|-------|
| For every gallon of foreign Brandy, or other Spirits of foreign manufacture imported or brought from Great Britain  | —   | 0 1 0 |
| For every gallon of Rum or Spirits of the produce or manufacture of any of the Colonies or Plantations in America, not in the possession or under the dominion of his Majesty, imported from any other place except Great Britain | — — | 0 1 0 |
| For every gallon of Molasses and Syrups which shall be imported or brought into the Province in ships or vessels belonging to his Majesty's subjects in Great Britain or Ireland, or to his Majesty's subjects in this Province   | — — | 0 0 3 |
| For every gallon of Molasses and Syrups which shall be imported or brought into the Province, in any other ships or vessels, in which the same may be legally imported  | -   | 0 0 6 |

**ADDITIONAL DUTIES** laid on by the Provincial Parliament; Acts 33d GEO. III. Cap. 8, 35th. GEO. III. Cap. 9. and 41st. Geo. III. Cap. 14.

|   |       |       |
|---|-------|-------|
| For every gallon foreign Brandy or other Spirits of foreign manufacture   | - - - | 0 0 3 |
| For every gallon Rum or other Spirits except British manufactured Spirits, imported from Great Britain or Ireland | -     | 0 0 3 |
| For every gallon of Molasses and Syrups   | -     | 0 0 3 |
| For every gallon Madeira Wine, by one Act 4d, by another 2d   | —     | 0 0 6 |
| For every gallon other Wine, by one Act 2d by another 1d  | - -   | 0 0 3 |
| For every pound Loaf or Lump Sugar  | -     | 0 0 1 |

For  
For  
For  
For  
On  
On  
v  
P  
  
On  
I  
Mur  
C  
Loaf  
  
Leaf  
  
Lea  
  
Thr  
Wa  
An  
On  
  
Sal  
nai,  
the e  
fouth  
  
T  
every  
to an

|   |         |               |
|---|---------|---------------|
| For every pound Muscovado or Clayed Sugar | o o     | $\frac{1}{2}$ |
| For every pound Coffee                    | - H 3   | o o 2         |
| For every pound Leaf Tobacco              | -       | o o 2         |
| For every pack of Playing Cards           | -       | o o 2         |
| For every minot of Salt                   | -       | o o 4         |
| On Snuff or flour of Tobacco p. lb.       |         | o o 4         |
| On Tobacco manufactured in any other      | } o o 3 |               |
| way than into Snuff or flower or          |         |               |
| powder, - - -                             |         |               |

DEDUCTION OF WEIGHT.

On Coffee Bags or Bales, 3 pounds for every 100lb.  
 In Casks 12 ditto. for every 100lb.  
 Muscovado and } in Casks or Boxes, 12 pounds for  
 Clayed Sugar } every 100lb.  
 Loaf and Lump Sugar in Casks or Boxes, 15 pounds  
 for every 100lb.  
 Leaf Tobacco in Casks ——— 12 pounds for every  
 100lb.

*Leakage on Wines, Spiritous Liquors and Molasses,*

Three Gallons on every Hundred Gallons.

*Waste of Articles subject to Duties by Weight.*

An allowance of three pounds on every hundred pounds  
 On Salt—an allowance of waste of three Minots on  
 every 100 Minots.

Salt landed below the east Bank of the River Saguenai,  
 on the north side of the St. Lawrence and below  
 the east Bank of the River of the Grand Mits on the  
 south side is not subject to duty.

DRAWBACK.

*There shall be allowed by the Collector, four pence on  
 every Bushel of Salt exported from the Port of Quebec,  
 to any place beyond the above Limits.*



Seven pence on every Tierce of Salmon, and four pence on every Barrel of salted Beef or Pork, or salted Fish of any sort exported from this Province.

*Fees to be taken by the Officers of Customs at the Port of St. John's according to the order of the Governor and Council of the 7th July, 1796.*

|   |     |
|---|-----|
| For every Report of the arrival of and permit to unload any vessel, Boat or Bateau under five tons burthen. | 1/3 |
| For ditto of any vessel, Boat or Bateau of five Tons or upwards and not exceeding fifty tons burthen        | 2/6 |
| For ditto of any vessel exceeding fifty tons burthen  | 10s |
| For ditto any Waggon, Cart, Sleigh or other Carriage  | 4d  |
| For every entry of Goods imported by water communication  | 1/3 |
| For do. of do. subject to duty by any Cart, Sleigh or other Carriage  | 6d  |
| For every Certificate of Goods having paid duty and protection for the same                                 | 6d  |
| For every Bond for payment of Duties  | 2/6 |

By a subsequent order of the Governor in Council of the 22d August 1797, the following Additional fees are allowed at the Port of St. John's.

|  |         |
|--|---------|
| For every Report of the departure of any vessel, boat or bateau under five tons burthen, towards the United States of America, subject to be reported at the Custom House of the Port of Saint John's by the Order of His Excellency the Governor in Council bearing date the seventh day of July, one thousand seven hundred and ninety six | £ 0 1 3 |
|--|---------|



|  |   |    |   |
|--|---|----|---|
| For ditto of any vessel, boat or bateau of five Tons or upwards, and not exceeding fifty Tons burthen, | o | 2  | 6 |
| For ditto of any vessel, exceeding fifty Tons burthen  | o | 10 | o |
| For ditto of any waggon, cart, sleigh or other carriage,   | o | o  | 4 |
| For every entry of Goods exported by water communication,  | o | 1  | 3 |

And if any Officer of the Customs at the said Port of Saint John's, shall demand or receive an greater or other Fee, Compensation or Reward, for executing any Duty or Service required of him by law, he shall forfeit and pay the sum of fifty Pounds, for each offence recoverable in any of His Majesty's Courts of King's Bench in this Province, to the use of the party grieved.

, and four  
or salted

Customs at  
to the cr-  
of the 7th

mit  
der

1/3

five  
cons

2/6

cons

10f

ther

4d

ater

1/3

eigh

6d

du-

6d

-

2/6

in Council  
Additional

veTel, boat

ds the Uni-

orted at the

an's by the

in Council

one thousand

£ o 1 3

*WEIGHT and RATES of Gold Coin as regulated by the Act of the Provincial Parliament passed Saturday the 7th May, 1796.*

| GOLD COIN.         | Weight.                                | Current.   |                                    |    | Livres. |    |                |    |
|--------------------|--|------------|------------------------------------|----|---------|----|----------------|----|
|                    |  | dwts. grs. | £                                  | s  | d       | L. | ſ.             |    |
| The British Guinea | 5                                      | 6          | 1                                  | 3  | 4       | 28 | 0              |    |
| Portugal           | { Jeanes -<br>{ Moldore -              | 18         | 0                                  | 4  | 0       | 0  | 96             | 0  |
|                    |  | 6          | 13                                 | 1  | 10      | 0  | 3 <sup>c</sup> | 0  |
| Spanish            | Mil'd Doubloon                         | 17         | 0                                  | 3  | 14      | 0  | 88             | 16 |
| French             | { Louis d'or coi-<br>{ ned before '93. | 5          | 4                                  | 1  | 2       | 6  | 27             | 0  |
|                    |  | Ditto      | { Pistole coined<br>{ before 1793. | 4  | 4       | 0  | 18             | 3  |
| American           | Eagle -                                |            |                                    | 11 | 6       | 2  | 10             | 0  |

And in proportion for every higher or lower denomination of the said coins. Every grain under weight, ditto over weight to be allowed for at the rate of  $2\frac{1}{4}$  currency.

After the 1st June 1797 payments exceeding 50l. currency may be made in Gold by weight.

British, Portugal and American Gold to be weighed together and to pass at the rate of 89s. currency per ounce Troy.

Spanish and French Gold to be weighed together and to pass at the rate of 87s. currency per ounce Troy.

And  $\frac{2}{3}$  of a grain shall be deducted from each piece so weighed in bulk, as a compensation for the loss that may accrue in paying away the same by detail.

#### SILVER COIN.

The American Dollar shall be current at 5s. and every other piece of Silver coin heretofore current, at the former rate. No person is obliged to receive more than one shilling in Copper Coin at one payment.

To turn any given Currency into any Currency required.

Rule 1. Let the value of the Spanish Dollar be expressed in Shillings, or Pence, in each of the Currencies, writing them in form of a Fraction,

and making the  $\left\{ \begin{array}{l} \text{required} \\ \text{given} \end{array} \right\}$  Currency the

Numerator  $\left\{ \begin{array}{l} \text{of the Fraction.} \\ \text{Denominator} \end{array} \right\}$

Reduce this Fraction to its *least terms*, and it will serve as a constant Multiplier, by which any sum of the *given* Currency being Multiplied, it will be converted into the Currency required.

N. B. When the Fraction is not an improper one the *Multiplier* will become a Divisor.

EXAMP. To form a rule for changing Sterling at 4/6. pr. Dollar into New-York at 8/ pr. Dollar.

Here *Sterling* is *given*, and *York* *required*: The Dollar in  $\left\{ \begin{array}{l} \text{York is } 8/ \text{ or } 96 \text{ Pence Numerator,} \\ \text{Sterling } 4/6. \text{ or } 54 \text{ Pence Denominator.} \end{array} \right.$

Therefore  $\frac{96}{54}$  is the Multiplier sought, which reduced to its least terms becomes  $\frac{16}{9}$  or  $1\frac{7}{9}$ , therefore if Sterling be multiplied by 16 and divided by 9 the result will be York, thus.  $\frac{16}{9}$  is the same as 2 into  $\frac{8}{9}$ , but  $\frac{8}{9}$  is the same as 1 less  $\frac{1}{9}$ , therefore 2 into  $\frac{8}{9}$  is equal to 2 into 1 less  $\frac{1}{9}$ , which is that Rule, expressed shorter thus,  $\frac{16}{9} = 2 \times \frac{8}{9} = 2 \times 1 \frac{1}{9}$ .

To turn sterling into  $\left\{ \begin{array}{l} \text{Currency or Halifax, add } 1-9 \\ \text{Army, add } 1-27 \end{array} \right.$   
 Currency into  $\left\{ \begin{array}{l} \text{Sterling, deduct } 1-10 \\ \text{Army pay, deduct } 1-15 \end{array} \right.$   
 Army pay into  $\left\{ \begin{array}{l} \text{Sterling, deduct } 1-28 \\ \text{Currency, add } 1-14 \end{array} \right.$

A Half Joe is £1 16 0 sterl. 2 0 0 cur. 1 17 4 army  
 A Guinea is 1 1 0 1 3 4 1 1 0  
 A Dollar is 0 4 6 0 5 0 0 4 8 0

regulated by Saturday

|    |                |    |
|----|----------------|----|
| t. | Livres.        |    |
| d. | L.             | s. |
| 4  | 28             | 0  |
| 0  | 96             | 0  |
| 0  | 3 <sup>c</sup> | 0  |
| 0  | 83             | 16 |
| 6  | 27             | 0  |
| 8  | 21             | 21 |
| 0  | 60             | 0  |

er denomi-  
 der weight,  
 ate of  $2\frac{1}{4}$ l.  
 eeding 50l.

be weighed  
 currency per

together and  
 ce Troy.

each piece  
 for the loss  
 by detail.

at 5s. and  
 current, at  
 receive more  
 yment.

TABLE of INTEREST at 6 per CENT.

TABLE D'INTERETS à 6 par CENT.

|                 | 1 Week |    |    | Month |    |    | 3 Mon. |    |    | 6 Mon. |    |    | 1 Year. |    |    |   |
|-----------------|--------|----|----|-------|----|----|--------|----|----|--------|----|----|---------|----|----|---|
|                 | s.     | d. | q. | s.    | d. | q. | s.     | d. | q. | s.     | d. | q. | s.      | d. | q. |   |
| SHILLINGS.      | 1      | 0  | 0  | 0     | 0  | 0  | 0      | 0  | 0  | 0      | 0  | 1  | 0       | 0  | 3  |   |
|                 | 2      | 0  | 0  | 0     | 0  | 0  | 0      | 0  | 1  | 0      | 0  | 3  | 0       | 1  | 2  |   |
|                 | 3      | 0  | 0  | 0     | 0  | 0  | 0      | 0  | 2  | 0      | 1  | 0  | 0       | 2  | 0  |   |
|                 | 4      | 0  | 0  | 0     | 0  | 0  | 0      | 0  | 2  | 0      | 1  | 1  | 0       | 2  | 3  |   |
|                 | 5      | 0  | 0  | 0     | 0  | 1  | 0      | 0  | 3  | 0      | 1  | 3  | 0       | 3  | 2  |   |
|                 | 6      | 0  | 0  | 0     | 0  | 1  | 0      | 1  | 0  | 0      | 2  | 0  | 0       | 4  | 1  |   |
|                 | 7      | 0  | 0  | 0     | 0  | 1  | 0      | 1  | 1  | 0      | 2  | 2  | 0       | 5  | 0  |   |
|                 | 8      | 0  | 0  | 0     | 0  | 2  | 0      | 1  | 1  | 0      | 2  | 3  | 0       | 5  | 2  |   |
|                 | 9      | 0  | 0  | 0     | 0  | 2  | 0      | 1  | 2  | 0      | 3  | 0  | 0       | 6  | 1  |   |
|                 | 10     | 0  | 0  | 0     | 0  | 2  | 0      | 1  | 3  | 0      | 3  | 2  | 0       | 7  | 0  |   |
| POUNDS.         | 1      | 0  | 0  | 1     | 0  | 0  | 3      | 2  | 0  | 7      | 0  | 1  | 2       | 0  | 0  |   |
|                 | 2      | 0  | 0  | 2     | 1  | 0  | 7      | 0  | 1  | 2      | 0  | 2  | 4       | 0  | 0  |   |
|                 | 3      | 0  | 0  | 3     | 2  | 0  | 10     | 3  | 1  | 9      | 2  | 3  | 7       | 0  | 0  |   |
|                 | 4      | 0  | 1  | 0     | 4  | 3  | 1      | 2  | 1  | 2      | 4  | 2  | 4       | 9  | 0  |   |
|                 | 5      | 0  | 1  | 2     | 6  | 0  | 1      | 6  | 0  | 3      | 0  | 0  | 6       | 0  | 0  |   |
|                 | 6      | 0  | 1  | 3     | 7  | 0  | 1      | 9  | 2  | 3      | 7  | 0  | 7       | 2  | 0  |   |
|                 | 7      | 0  | 2  | 0     | 8  | 1  | 2      | 1  | 0  | 4      | 2  | 0  | 8       | 4  | 0  |   |
|                 | 8      | 0  | 2  | 1     | 9  | 2  | 2      | 4  | 3  | 4      | 9  | 2  | 9       | 7  | 0  |   |
|                 | 9      | 0  | 2  | 2     | 10 | 3  | 2      | 8  | 1  | 5      | 4  | 2  | 10      | 9  | 0  |   |
|                 | 10     | 0  | 3  | 0     | 1  | 0  | 3      | 0  | 0  | 6      | 0  | 0  | 12      | 0  | 0  |   |
| TENS of POUNDS. | 20     | 0  | 6  | 0     | 2  | 0  | 0      | 6  | 0  | 0      | 12 | 0  | 1       | 4  | 0  |   |
|                 | 30     | 0  | 9  | 0     | 3  | 0  | 0      | 9  | 0  | 0      | 18 | 0  | 1       | 16 | 0  |   |
|                 | 40     | 0  | 1  | 0     | 4  | 0  | 0      | 12 | 0  | 1      | 4  | 0  | 2       | 8  | 0  |   |
|                 | 50     | 0  | 1  | 2     | 0  | 5  | 0      | 15 | 0  | 1      | 10 | 0  | 3       | 0  | 0  |   |
|                 | 60     | 0  | 1  | 6     | 0  | 6  | 0      | 18 | 0  | 1      | 16 | 0  | 3       | 12 | 0  |   |
|                 | 70     | 0  | 1  | 9     | 0  | 7  | 0      | 1  | 1  | 0      | 2  | 2  | 0       | 4  | 4  | 0 |
|                 | 80     | 0  | 2  | 0     | 0  | 8  | 0      | 1  | 4  | 0      | 2  | 8  | 0       | 4  | 16 | 0 |
|                 | 90     | 0  | 2  | 3     | 0  | 9  | 0      | 1  | 7  | 0      | 2  | 14 | 0       | 5  | 8  | 0 |
|                 | 100    | 0  | 2  | 6     | 0  | 10 | 0      | 1  | 10 | 0      | 3  | 0  | 0       | 6  | 0  | 0 |
|                 | 1000   | 1  | 5  | 0     | 5  | 0  | 0      | 25 | 0  | 0      | 30 | 0  | 0       | 60 | 0  | 0 |

T  
A  
lan  
M  
pu  
del  
for  
De  
and  
till  
thr  
Mo  
eve  
to  
A  
up  
Sat  
Eur  
the  
is p  
Eng  
Mo  
and  
day  
on  
A  
Pro  
ant

*General Post-Office.*

THE ARRIVAL and DEPARTURE of MAILS.

**A**T the beginning of every month a Packet-Boat sails from Falmouth for North-America, having a Mail for Quebec on board—In the summer months she puts in at Halifax (in her way to New York) and there delivers the Mail for Canada—From Halifax they are forwarded by Post for Quebec—In the months of Nov. Dec. Jany. and Feby. the Packet-Boats pass Halifax and deliver the Mails for Canada to the Agent for British Packet-Boats at New York, who forwards them through the United States by the nearest post route for Montreal.

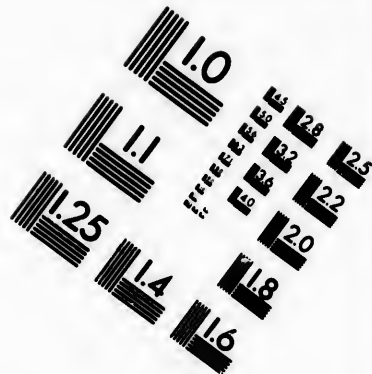
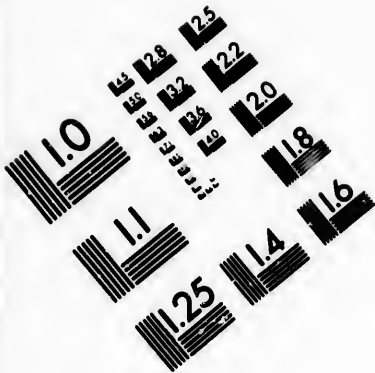
A Mail for England is dispatched from Quebec once every fortnight in summer and once a month in winter to be put on board the first Packet-Boat for Falmouth.

A Mail for Burlington in the United States is made up at Quebec every Thursday, and at Montreal every Saturday, by which conveyance Letters may be sent for Europe under cover to a friend at New York, on paying the Canadian Postage at the office at which the Letter is put in. Opportunities offer weekly at New York for England. The Post for Montreal leaves Quebec every Monday and Thursday at 4 o'clock in the evening, and the Post leaves Montreal for Quebec on the same days at the same hour. The Post arrives at those places on the morning of Wednesdays and Saturdays.

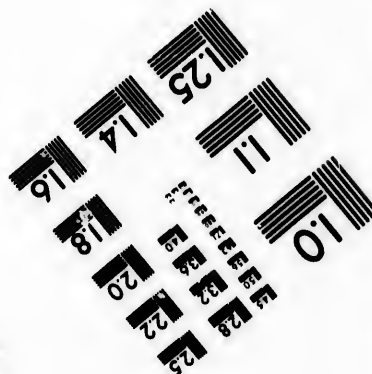
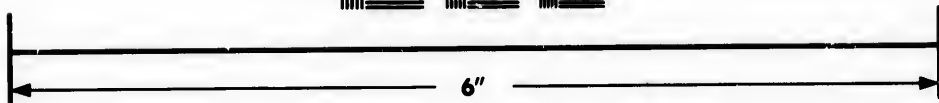
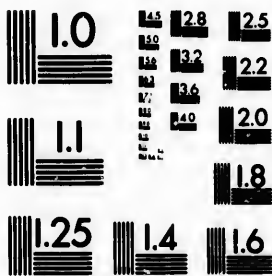
A monthly communication by Post between this Province and Upper-Canada, has lately been opened and will continue during the winter.

car.  
 . 9.  
 0 3  
 1 2  
 2 0  
 2 3  
 3 2  
 4 1  
 5 0  
 5 2  
 6 1  
 7 0  
 2 0  
 4 0  
 7 0  
 9 0  
 0 0  
 2 0  
 4 0  
 7 0  
 9 0  
 0 0  
 . s. d.  
 1 4 0  
 1 16 0  
 2 8 0  
 3 0 0  
 3 12 0  
 4 4 0  
 4 16 0  
 5 8 0  
 6 0 0  
 60 0 0





**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

15  
E E 2.8  
E E 3.2  
E E 3.6  
E E 4.0  
E E 4.5

10  
E E 1.8  
E E 2.0  
E E 2.2  
E E 2.5



## *Bureau Général des Postes.*

### L'ARRIVÉE et le DÉPART des MALLEs.

**A**U commencement de chaque mois il part un Paquebot de Falmouth pour l'Amérique Septentrionale, avec une malle à bord pour Québec—Dans les mois de l'Été, le Paquebot arrête à Halifax, dans son chemin pour New York, et y délivre la malle pour le Canada. Les lettres sont envoyées d'Halifax par la Poste pour Québec—Dans les mois de Novembre, Décembre, Janvier et Février, les Paquebots partent Halifax, et délivrent les malles pour le Canada à l'Agent des Paquebots Britannique à New York, qui les envoie à Montréal à travers les E. unis par le chemin de poste le plus court.

Une malle pour l'Angleterre part de Québec une fois tous les quinze jours dans l'Été, et une fois par mois dans l'hiver, pour être mise à bord du premier Paquebot pour Falmouth.

Une malle pour Burlington, dans les États Unis, est fermée à Québec tous les Jedis, et à Montréal tous les Samedis, par laquelle on peut envoyer des lettres pour l'Europe, adressées à quelque ami à New York, en payant le port Canadien au Bureau où la lettre est mise. Il s'offre des occasions pour l'Angleterre toutes les semaines à New York. La poste pour Montréal part de Québec tous les Lundis et Jedis à 4 heures de l'après midi, et la Poste part de Montréal pour Québec les mêmes jours et à la même heure. La Poste arrive à ces places les Mercredis et Samedis au matin.

Il a été ouvert une communication par Poste entre cette Province et le Haut-Canada, qui aura lieu une fois par mois, et continuera tout l'hiver.

|               |   |   |    |     |
|---------------|---|---|----|-----|
| Patridgefield | - | - | 10 |     |
| Worthington   | - | - | 10 |     |
| Chesterfield  | - | - | 7  |     |
| Northampton   | - | - | 13 | 77  |
| Blechertown   | - | - | 15 |     |
| Brookfield    | - | - | 15 |     |
| Leicester     | - | - | 13 |     |
| Worcester     | - | - | 13 | 133 |
| Boston,       | - | - | 44 | 177 |

tes.

ALLES.

part un Pa-  
centrionale,  
es mois de  
on chemin  
le Canada.  
Poite pour  
mbre, Jan-  
x, et déli-  
Paquebois  
à Montreal  
plus court.  
ec une fois  
s par mois  
er Paque-

Unis, est  
éal tous les  
tres pour  
York, en  
lettre et  
rre toutes  
Montreal  
heures de  
r Quebec  
ite arrive  
a.

oste entre  
lieu une

Several Promotions in the Battalion of Militia commanded by Colonel Le Maistre, having taken place since the list of that Battalion on page 40 was printed, we have been favoured with a correct list which we here insert.

**FRANCIS LE MAISTRE, Colonel.**

**Robert Lester, Lieutenant-Colonel.**

**Thomas Scott, Major.**

**CAPTAINS.**

James Shepherd,  
Samuel Phillips,  
John Coffin,  
Robert Woolsey,  
John Blackwood,

John Coffin, junior,  
William Lane,  
William Burns,  
Andrew Cameron,  
James Tod,

**FIRST LIEUTENANTS.**

Mathew Lymburner,  
Robert Morrogh,  
John Young,  
William Smith,  
John Caldwell,  
William Lindsay, jr.  
John Ros.  
Isaac Roberts,  
Murdoch Stuart,  
John Painter,  
Charles Stewart,

John M'Cord,  
A. Ferguson,  
John Jones.  
John Munro,  
David Monro,  
John Mure,  
Mathew Bell,  
Gilbert Ainslie,  
James Keef,  
James Irwine,  
George Pyke.

with rank of Captain

**SECOND LIEUTENANTS.**

Angus Shaw,  
James Stuart,  
George Symes,  
Thoma Place,

John. Wm. Woolsey,  
John Patterson,  
Edward Bowen,  
Charles Grant

Wm. Lindsay, junior, Adjutant,

James Sinclair, Qr. Master,

James Davidson, Surgeon.

Thomas Richards, Serjeant-Major.

# CONTENTS.

|   | <i>Page</i> |
|---|-------------|
| COMMON Notes, Eclipses, &c.   | 5           |
| Of the Moveable Feasts  | 5-7         |
| Fêtes d'Obligation  | 8           |
| The Calendar &c.  | 9           |
| A Table of the Diameters, &c. of the Sun<br>and Planets                             | 34          |
| Tide Table  | 35          |
| Equation Table  | 36          |
| Remarkable Æras and Epochs  | 37          |
| <b>THE BRITISH AMERICAN ROYAL CA-<br/>LENDAR.</b>                                   |             |
| The King; and House of Peers of Great-Bri-<br>tain and Ireland and House of Commons | 2           |
| The King's Most Honorable Privy Council   | 4           |
| Lords of Trade and Plantations  | 6           |
| The Great Officers of State   | ib.         |
| The Judges of the Four Courts of Record   | 7           |
| Lords of Admiralty & Judge of Admiralty   | 8           |
| Treasurer & Pay-master of the Navy  | 9           |
| Distribution of the Navy.   | ib.         |
| Secretary at War, Pay-masters, &c.  | 10          |
| Commander in Chief and Staff  | ib.         |
| Distribution of the Army  | 11          |
| Commissioners of the Customs  | 12          |
| Post-masters General and list of Packets on<br>American station.                    | ib.         |
| <b>CIVIL LIST OF LOWER CANADA.</b>  |             |
| The Governor and Legislative Council and<br>Officers                                | 14          |
| The House of Assembly and Officers  | 15          |
| The Executive Council   | 17          |

| <b>CONTENTS.</b>  | <i>page</i> |
|---|-------------|
| Officers of different departments   | 17          |
| Commissioners for administering Oaths   | 18          |
| Commissioners for examining applicants for<br>the Crown Lands                       | 19          |
| Commissioners for repairing Churches  | 20          |
| Commissioners under different Acts of the Le-<br>gislation                          | 21          |
| Commissioners for erecting a Metropolitan<br>Church                                 | 22          |
| Officers of the Customs   | ib.         |
| Officers of the General Post-Office   | 23          |
| Courts of Justice   | 24          |
| Advocates   | 26          |
| Justices of the Peace   | 27          |
| Physicians and Surgeons   | 30          |
| Notaries  | 32          |
| Surveyors   | 35          |
| Pilots  | 36          |
| <b>MILITIA OF LOWER-CANADA.</b>   |             |
| Militia of the District of Quebec   | 38          |
| Col. Lemaître's Battalion   | 125         |
| District of Three Rivers  | 45          |
| Montreal  | 46          |
| <b>ECCLESIASTICAL STATE OF CANADA.</b>  |             |
| The Clergy of the Established Church  | 58          |
| The Clergy of the Church of Rome and<br>Convents                                    | 60          |
| Clergy of the Church of Scotland  | 68          |
| School Masters  | ib.         |
| <b>MILITARY REGISTER.</b>   |             |
| General and Staff Officers  | 71          |
| Hospital Staff  | ib.         |
| Staff of the Garrisons of Quebec and Mon-<br>treal, Ordnance and Marine Departments | 72          |
| Commissary and Store-keeper's General's De-<br>partment                             | 73          |

Bar  
Pay  
Off  
C  
  
Civ  
Cov  
w  
ar  
  
Geo  
Desc  
B  
Tab  
The  
The  
A C  
H  
An  
Lift  
A H  
Dut  
Cuit  
We  
Rule  
Inte  
Arri  
Road

| <i>page</i> | <b>CONTENTS.</b>                               | <i>page</i> |
|-------------|--|-------------|
| 17          | Barrack Masters                                | 73          |
| 18          | Pay master's and Indian Departments            | 74          |
| for         | Officers of the several Regiments serving in   |             |
| 19          | Canada   | 76          |
| 20          |  |             |
| Le-         | <b>BRITISH GOVERNMENTS IN NORTH</b>            |             |
| 21          | <b>AMERICA.</b>                                |             |
| 21          | Civil List of Upper Canada                     | 81          |
| 22          | Governors &c. of Nova-Scotia, New-Brunswick,   |             |
| ib.         | Prince Edward's Island, Cape Breton            |             |
| 23          | and Newfoundland, Commander in Chief           | 83          |
| 24          |  |             |
| 26          | <b>APPENDIX.</b>                               |             |
| 27          | Geographical description of the World          | 87          |
| 30          | Description of the United Kingdom of Great     |             |
| 32          | Britain and Ireland                            | 89          |
| 35          | Table of Kings and Queens of England           | 90          |
| 36          | The present Royal Family                       | 92          |
|             | The Sovereigns of Europe                       | ib.         |
|             | A Geneological list of the Principal Sovereign |             |
| 38          | Houses of Europe                               | 93          |
| 125         | An account of Canada                           | 100         |
| 45          | List of Governors since 1663                   | 103         |
| 46          | A list of Counties in the Province             | 104         |
| NADA.       | Duties   | 110         |
|             | Custom House Fees at St. John's                | 113         |
| and         | Weight and Rates of current Coin               | 115         |
| 60          | Rule to turn one currency into another         | 116         |
| 68          | Interest Table                                 | 117         |
| ib.         | Arrival and Departure of Mails                 | 118         |
|             | Roads  | 120         |
| 71          |  |             |
| ib.         |  |             |
| Mon-        |  |             |
| ents        |  |             |
| De-         |  |             |
| 73          |  |             |

